

馬蘭茂先生國際金獎郵集

The International Gold Collection formed by Ma Lan Mao

雲南郵驛史

YUNNAN POSTAL HISTORY



艾華

AVA auctions

艾華拍賣有限公司 AVA AUCTIONS LIMITED
香港 2025.7.26 Hong Kong

AVA AUCTIONS LIMITED – SUMMER 2025 SALES

艾華拍賣有限公司2025夏拍

Day 1: 26 July 2025 commencing at 10:00am at Mandarin Oriental Hotel

大清、民國、新中國	General Sales : China	Lot 1 - 600
馬蘭茂金獎郵件 雲南郵驛史	Yunnan Postal History, Gold medal collection formed by Ma Lanmao	Lot 601 - 800
中國邊疆郵政史	Chinese Borderlands	Lot 801 - 1200
西藏與廓爾喀	Tibet & Nepal	Lot 1201 - 1700

Day 2: 27 July 2025 commencing at 10:00am at Mandarin Oriental Hotel

鴉片戰爭與粵港澳	Opium War and Canton River	Lot 1701 - 2200
抗戰勝利八十週年	Victory & Peace 1945 -2025	Lot 2201 - 2700
蘇俄在中國	Russia in China	Lot 2701 - 3100

Day 3: 28 July 2025 commencing at 14:00pm at Ava Office

僑批僑信	<i>Qiaopi</i> , International Remittance Letters	Lot 3101 - 3400
自動化世界	The World of ATM Stamps	Lot 3401 - 3700

Abide by the Conditions of Sales and General Notes as provided.

Signed photo-copy of Absentee Bid Form accepted as original.

請留意拍賣規則與注意事項約束。投標委託書複印件經簽署後視為正本有效。

AVA TEAM SERVING YOU:

Senior Partner : Danny Wong Auction Manager : Sandy Tsui Operations Manager : Andy Cheung (Historian)
Graphic Artist : Wang Liang Layout Artist: Kelly Chan

YUNNAN POSTAL HISTORY, GOLD MEDAL COLLECTION FORMED BY MA LANMAO

馬蘭茂金獎郵集雲南郵驛史

Auction

Saturday July 26, 2025 at 10:00am
Sunday July 27, 2025 at 10:00am

at

Edinburgh Room, 2/F
 Mandarin Oriental Hotel, 5 Connaught Road, Central, Hong Kong
 Tel: +852 2526 7037 | +852 2526 9484 (Available only on auction days)

Monday July 28, 2025 at 14:00pm
 at Ava Auctions Office

拍賣日期：2025年7月26-27日，每日上午10時開始至結束
 拍賣地點：香港文華東方酒店-香港中環干諾道5號2樓愛丁堡廳
 電話：+852 2526 7037 | +852 2526 9484（只限拍賣當日使用）
 拍賣日期：2025年7月28日，下午2時開始至結束
 拍賣地點：本公司

Viewing

預展：2025年7月24-25日 每日上午10時至下午6時 地點：本公司

Thursday July 24, 2025 10:00 – 18:00hr
 Friday July 25, 2025 10:00 – 18:00hr

at

AVAAUCTIONS LIMITED 艾華拍賣有限公司

Unit 1501, 15/F, Hong Kong Trade Centre, 161-167 Des Voeux Road Central, Hong Kong
 香港德輔道中161-167號香港貿易中心15樓1501室

電話 Tel: +852 2119 1123 傳真 Fax: +852 2119 1126

E-mail: contact@avaauctions.com 網站 Website: www.avaauctions.com

FOLLOW US!  Ava Auctions  AvaAuctions

Please Check Out More Yunnan Philatelic Items In
Chinese Borderlands Catalogue !
更多雲南郵品在中國邊疆郵政史目錄！



The Development of Yunnan Postal System 1901~1949

Yunnan, located in the southwest of China, is an inland province without coastlines. Before official postal system was established, communications with the outside world have always been very inconvenient. Outgoing and incoming mails were made possible through Indo-China and Burma. During the Imperial Ching period, Yunnan Customs Post rendered services to government officials only. From 1901, the public started enjoyed the official postal services.

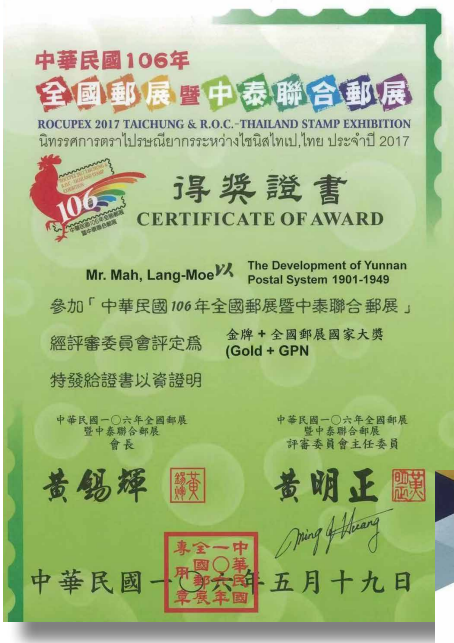
This exhibit exclusively focuses on the public mails of Yunnan Province. Studies on the opening of post offices were made as they were set up one by one. Furthermore, postal rates, routes and cancellations were introduced together with various kinds of services provided by the post office. The development of the above-mentioned postal history from its inception to the end of 1949 is very important and deserves an in-depth researches.

Arrangement

- | | |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Frame 1: | Forerunner and National Postal Services to the Public |
| Highlights: | The earliest missionary letter in 1847 to France, 1900 Szemao cover to Anna and earliest combination post card |
| Frame 2: | Change of Domestic Postage Rates before Annan Agreement |
| Highlights: | Domestic combination cover and card with inter. rate, card with special rate to Japan |
| Frame 3: | Cooperation and Competition with French Annan PO |
| Highlights: | Earliest combination card from Szemao to France, inter. mails from Yunnan Ching PO through French Annan office and cover to Costa Rica |
| Frame 4: | Expansion of Outgoing and Incoming Postal Routes |
| Highlights: | Earliest outgoing cover and uprated Imperial China postcard to England via Siberia route |
| Frame 5: | Expansion of Outgoing and Incoming Postal Routes and Post Offices Established for the Construction of Yunnan-Vietnam Railway |
| Highlights: | Outgoing mails via Burma Route from Yunnan Tibetan area, postcard uprated for inter. postage to USA and 1908 cover from small village Guo Gu to France |
| Frame 6: | Development of Postal Routes |
| Highlights: | 1908 domestic mails from Mokanshan via Burma Route to Tengyueh, 1903 outgoing to Belgium and 1904 incoming mails via Burma Route from England |
| Frame 7: | International Mails and the Impact of Rampant Inflation |
| Highlights: | Szemao dater replaced with Arabic numbers, airmail by AF to Germany, covers carried over the Hump, and those by PAA to the USA |
| Frame 8: | Postal Services in the Imperial Ching and Republic Periods |
| Highlights: | 1918 cover with Post Official Seal Label, incoming POW card and international postage-due covers |

Reference

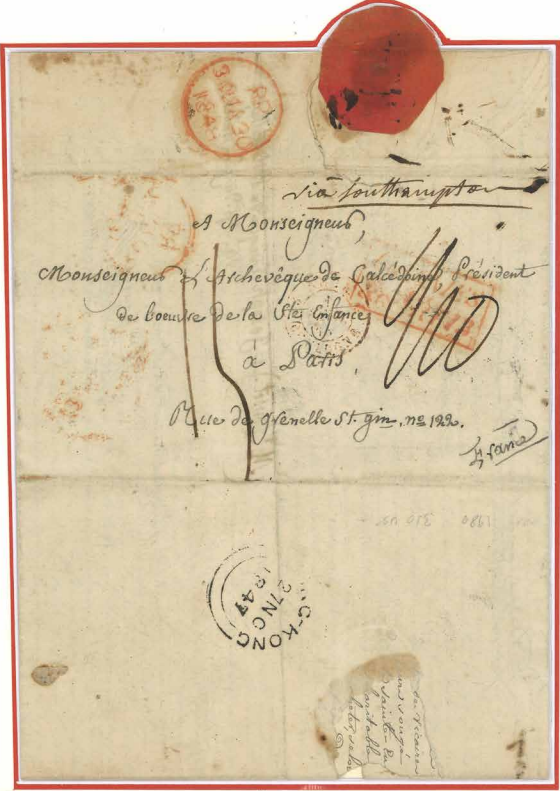
1. Directorate General of Post, The Revenue Surcharges Vol. 2, Directorate General of Post
2. Lang-Moe Mah, Covers and Cards Sent via Annam Route from 1901 to 1902, CTPS Magazine, Vol. 97, 2010
3. Lang-Moe Mah, The Change of Postage Rates in Yunnan after 1901, Posta History Research Vol. 29, 2012
4. Yuan-Ming Huang, Research on the Mengtzu Postal Daters during the Custom Period, CSS Magazine, 2012



1. Forerunner: Prior to Customs Post

1.1 Before the Opening of the Suez Canal

The Earliest Missionary Letter from Yunnan



Contents of the enclosed letter showing it was written in Yunnan in 1847.

Cover from Yunnanfu to Paris, France. As there was no postal service in Yunnan at that time, it was carried to Hong Kong and posted there (1847.11.27), then via Bologna (1848.1.2), London (1848.1.30), and to Paris France. The rate 1 shilling 10 pence and 15 decimes to be paid in Paris.

601

1847 Yunnanfu (11 Sep) to France. Entire letter, sent “via Southampton” and rated “1/10”, “15”, applied with Webb type B “COLONIES & c. A.R.T. 13” accountancy mark on front. Transit Hong Kong (27 Nov), London (30 Jan), Arrived Paris. It is the earliest outgoing mail from Yunnan, sent by missionary. Historical. 2008 (6-7 Dec) Interasia lot. 594. Illustration 1, p. 19 in “The Development of Yunnan Postal System 1901-1949” by Mah Lang Moe. 2019 ROCUPEX TAIPEI & R.O.C.-Thailand Stamp Exhibition. 2020 (Aug) “Postal Service Today / Republic of China” Issue 752 p. 22 illustration.

1847. 9. 11 雲南府寄法國。郵簡，寫有“via Southampton”、“1/10”英國郵資及“15”法國郵資，鈐Webb B型“COLONIES & c A.R.T. 13”計費戳記。11. 27經香港，1. 30經倫敦。抵巴黎。此為雲南最早之國際出口封，由傳教士寄出。

2008. 12 Interasia拍品號594。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第19頁圖一原件。2020年8月《今日郵政》752期第22頁原件。2019年中泰聯合郵展特刊第67頁原件。”

Estimates HK\$ 15,000 - HK\$ 30,000

1. Forerunner: Prior to Customs Post

1.2 Imperial Chinese Customs Post Period
Service Exclusively for the Customs

The customs post office opened on Aug. 24,1889 in Mengtzu, Nov. 12,1896 in Szemao and July1897 in Hokow. At this period, the Hokow customs office was under Mengtzu general customs office. Mengtzu, Szemao and Hokow customs post offices provided service exclusively for the staff of internal customs office, not to the public in the early period, hence no Chinese stamps were offered.



Cover from Mengtzu to Leeds, UK, franked with French Indo-China 25c stamp, cancelled by Lao-Kay/Tokin 1895.5.30, origin Mengtzu customs dater (1895.MAY.26), transits of YEN-BAI (1895.6.2), Hanoi (1895.6.5), Paquebot (1895.6.6) and arrival LEEDS (1895.7.15) cancels on back of the cover. The cover travelled 50 days.



Copy of front

The Mengtzu customs cancel belongs to type C, the letters of the dater are in French.

2. Services to the Public

2.1 The Service of Private Letter Office into Yunnan

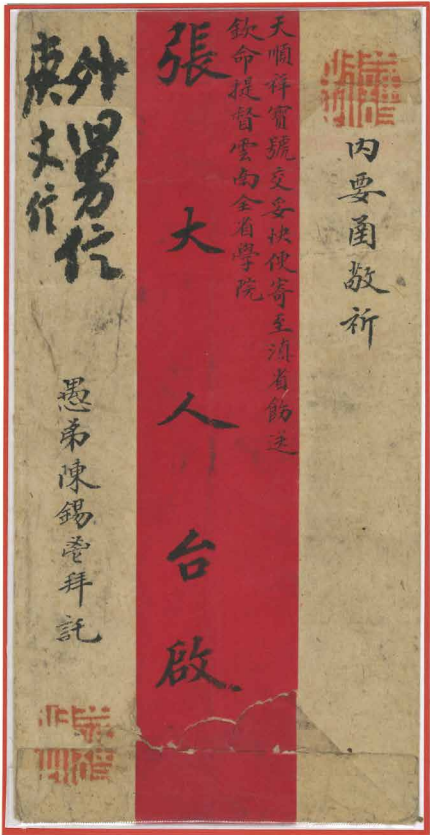
Mails into Yunnan sometimes were sent through Private Letter Office (Min Chu).



On Reverse:
Shanghai Tien Soon Hsia Letter Office

This undated letter was sent from Shanghai Tien Soon Hsia Letter Office to Yunnan. The time was probably 1905 when the Imperial Examination System was still in force. The letter was carried through Yangtze River Route to Chungking, Szechuan, then to Yunnan.

Shanghai Tien Soon Hsia Letter Office was founded by Wang Tzu in Chungking, Szechuan in the Imperial Ching Dynasty. Its sub-offices were based in Peking, Shanghai, Canton and Hankow.



602

1895 Mengtzu (26 May) to England, applied with Customs Mengtzu origin cds on reverse. In combination with French Navigation and Commerce issue 25c on front, tied by Laokay (30 May) cds. Transit Yen Bai (2 Jun), Hanoi (5 Jun), French paquebot (16 Jun). Arrived Leeds (15 Jul). Customs Post was only available for internal mails so no Chinese franking was required. Illustration 4, p. 21 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe. 2012 China Stamps Society Inc. ROC Chapter illustration.2019 ROCUPEX TAIPEI & R.O.C.-Thailand Stamp Exhibition. 2020 (Aug) “Postal Service Today / Republic of China” Issue 752 p. 22 illustration. 1895. 5. 26 蒙自寄英國，背面鈐蒙自海關始發日戳。加貼法國航海及商貿神像25生丁，銷老街5. 30日戳。6. 2經安沛，6. 5經河內，6. 16經法國郵船。7. 15抵Leeds。當時海關郵政僅供內部職員使用，故毋需貼中國票。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第21頁圖四原件。2019年中泰聯合郵展特刊第67頁原件。2020年8月《今日郵政》752期第22頁原件。

Estimates HK\$ 22,000 - HK\$ 45,000

603

Qing Dynasty red band cover from Shanghai to Yunnanfu via Minchu. Applied with Shanghai Minchu “Tien Soon Hsia” vertical seal. Transit Chungking. Sender was a Szechuan official while the addressee was an education official in Yunnan. Tien Soon Hsia, on the other hand, was a sizable Min Chu with its headquarter in Szechuan. Customs Post was not availbe to public by that time. Illustration 2, p. 20 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe. 2019 ROCUPEX TAIPEI & R.O.C.-Thailand Stamp Exhibition. 2020 (Aug) “Postal Service Today / Republic of China” Issue 752 p. 22 illustration. 清代紅條封自上海經民信局寄雲南府，背鈐上海天順祥信局直戳。經重慶抵雲南府。寄件人陳錫嚮為四川官員，收件人為雲南省最高教育行政長官。天順祥信局由上海商人王熾創立，總號位於重慶。當時海關郵政未收寄公眾郵件。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第20頁圖二原件。2019年中泰聯合郵展特刊第67頁原件。2020年8月《今日郵政》752期第22頁原件。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 6,000



608

1905 Tengyueh (23 Sep) to Canada. View PPC, f.w. Coiling Dragon 2c in pair for 4c international postcard rate, tied by Tengyueh bisected bilingual cds. Transit Bhamo (29 Sep), Sea Post Office (7 Oct). Arrived Canada (18 Nov). Since 1904, combination franking with Indian stamps was not required on mails via Bhamo thanks to Sino-Indian postal convention.

1905. 9. 23 騰越寄加拿大。風光明信片，貼蟠龍2分雙連，合國外明信片郵資，銷騰越半切漢英日戳。9. 29經巴莫，10. 7經海郵。11. 18抵加拿大。自1904年中印郵政協定生效，八莫郵路郵件毋需混貼英印郵票。

Estimates HK\$ 700 - HK\$ 1,800

609

1905 Tengyueh (4 Oct) to Canada. View PPC, f.w. Coiling Dragon 4c for international postage rate, tied by Tengyueh bisected bilingual cds. Transit Bhamo (10 Oct). Since 1904, combination franking with Indian stamps was not required on mails via Bhamo thanks to Sino-Indian postal convention.

—1905. 10. 4 騰越寄加拿大。風光明信片，貼蟠龍4分，合國外明信片郵資，銷騰越半切漢英日戳。10. 10經巴莫。自1904年中印郵政協定生效，八莫郵路郵件毋需混貼英印郵票。

Estimates HK\$ 700 - HK\$ 1,800



610

1901 Yunnanfu (3 Dec) to England. ICP 1st Print PSC, uprated by Coiling Dragon 1c + 2c, tied by Yunnanfu PO tombstone cancel. Transit Mengtsz (12 Dec), Hokow (18 Dec) and cancelled indicia. In combination with Navigation and Commerce issue, tied by Laokay (19 Dec) cds. Further transit Hanoi (27 Dec). 25 days of transit from Yunnanfu to Hanoi. This tombstone cancel is the earliest cancel used by Imperial Post in Yunnanfu, not to mention in combination with French Indochina issues. Only about 20 combination mails of French Indochina issues from Yunnan are known to exist and it is the earliest postcard. Illustration 7, p. 22 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe. 2019 ROCU-PEX TAIPEI & R.O.C.-Thailand Stamp Exhibition.

2020 (Aug) “Postal Service Today / Republic of China” Issue 752 p. 22 illustration.

1901. 12. 3 雲南府寄英國。大清第一次郵資片，加貼蟠龍1分 + 2分，銷雲南府郵政局碑形戳。12. 12經蒙自，12. 18經河口，並蓋銷郵資圖。加貼航海及商貿神像25生丁，銷老街12. 19日戳。12. 27經河內。從雲南府至河內共25天。此碑形戳為雲南府大清郵局使用之最早郵戳。混貼法國票之雲南封片亦甚罕，存世僅約20件，此為當中最早之明信片。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第22頁圖六原件。2019年中泰聯合郵展特刊第67頁原件。

2020年8月《今日郵政》752期第22頁原件。

Estimates HK\$ 15,000 - HK\$ 24,000

611

1905 Hokow (9 Aug) to France. CIP 2nd Print PSC, uprated by Coiling Dragon 1c + 2c, tied by Yunnan Hokow double-ringed lunar year cds, alongside with bisected bilingual cds. Transit Laokay (12 Aug).

1905. 8. 9 河口寄法國。大清第二次郵資片，加貼蟠龍1分 + 2分，銷雲南河口雙圈干支日戳，旁鈐半切漢英日戳。8. 12經老街。

Estimates HK\$ 700 - HK\$ 1,800



612

1902 Szemao (1 Feb) to France, applied with Szemao bisected bilingual cds on front. F.w. Coiling Dragon 5c in pair on reverse for international letter rate upon transit at Mengtsz (11 Feb). In combination with Navigation and Commerce issue 15c + 10c, tied by Laokay (22 Feb) cds. Transit Hanoi (3 Mar), French Paquebot (13 Mar). Arrived Gironde (8 Apr). Cover opened out for display. Only about 20 combination mails of French Indochina issues from Yunnan are known to exist and it is the earliest cover. Szemao Pos Office has inaugurated for 3 months by the time of this cover but stamps were still not available. Illustration 10, p. 24 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe.

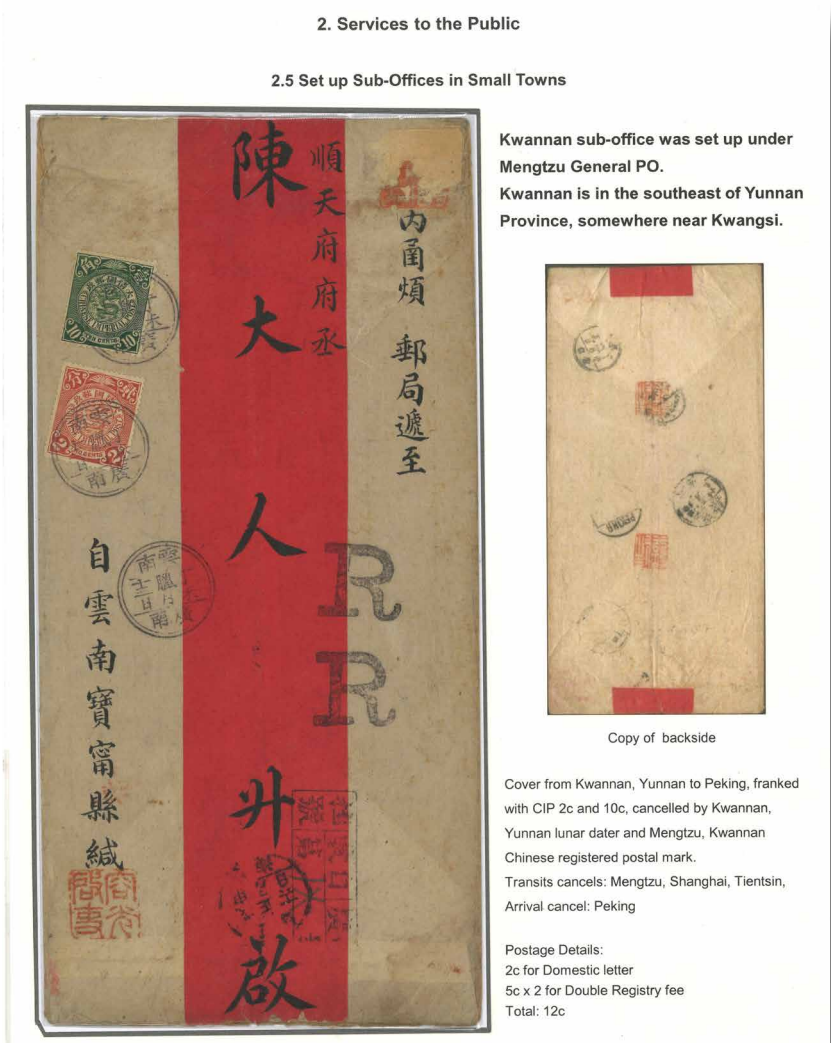
2019 ROCUPEX TAIPEI & R.O.C.-Thailand Stamp Exhibition.

2020 (Aug) “Postal Service Today / Republic of China” Issue 752 p. 22 illustration.

1909. 1. 10 廣南寄北京。雙掛號紅條封，貼蟠龍2分 + 1角，合國內雙掛號郵資，銷雲南廣南雙圈干支日戳，旁鈐RR章及蒙自廣南掛號章。2. 6經上海，2. 9經天津。2. 11抵北京。在1907年1月前，雲南郵件不論經印支東京或緬甸均需付國際郵資。但同年2月起，自雲南經海路寄國內郵路不再由法屬印支郵局處理，故只需付國內郵資。但若經緬甸仍需付國際郵資。

馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第29頁圖十九原件。2019年《亞洲郵學家（卷十）》第181頁原件。《郵史研究》第二十九期及《中華郵聯會刊》第二十四期原件。

Estimates HK\$ 15,000 - HK\$ 24,000



613

1909 Kwannan (10 Jan) to Peking. Double-registered red band cover, f.w. Coiling Dragon 2c + 10c for domestic double registered rate, tied by Yunnan Kwannan double-ringed lunar year cds., alongside with RR mark and Mengtsz Kwannan registered mark. Trasit Shanghai (6 Feb), Tientsin (9 Feb). Arrived Peking (11 Feb).

Before Jan 1907, mails from Yunnan via Tonkin or Burma had to pay international postage. But since Feb 1907, domestic mails from Yunnan via sea route were no longer handled by French Indochina post so only domestic postage was charged. But mails taking Burma route still had to pay international postage. Illustration 19, p. 29 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe.

2019 “Asian Philatelists” Issue 10 p.181 illustration.

1909. 1. 10 廣南寄北京。雙掛號紅條封，貼蟠龍2分 + 1角，合國內雙掛號郵資，銷雲南廣南雙圈干支日戳，旁鈐RR章及蒙自廣南掛號章。2. 6經上海，2. 9經天津。2. 11抵北京。在1907年1月前，雲南郵件不論經印支東京或緬甸均需付國際郵資。但同年2月起，自雲南經海路寄國內郵路不再由法屬印支郵局處理，故只需付國內郵資。但若經緬甸仍需付國際郵資。

馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第29頁圖十九原件。2019年《亞洲郵學家（卷十）》第181頁原件。《郵史研究》第二十九期及《中華郵聯會刊》第二十四期原件。

Estimates HK\$ 7,500 - HK\$ 12,000



614

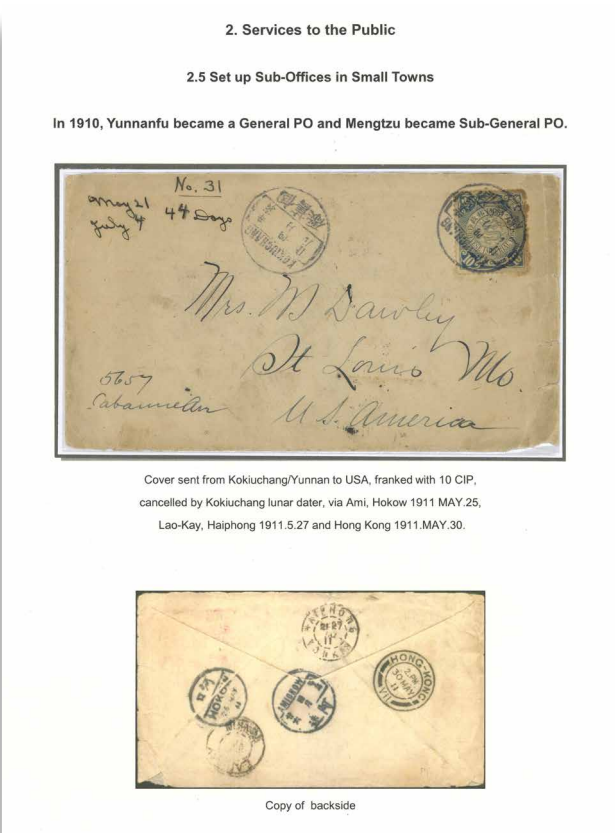
1907 Kwannan (9 Apr) to Peking. Double-registered cover, f.w. Coiling Dragon 2c + 5c + 10c, for 12c domestic double registered rate + 3c of overpayment, tied by Yunnan Kwannan double ringed lunar year cds, alongside with RR mark and Kai-hwa-Peking registered mark. Arrived Peking (4 May). Before Jan 1907, mails from Yunnan via Tonkin or Burma had to pay international postage. But since Feb 1907, domestic mails from Yunnan via sea route were no longer handled by French Indochina post so only domestic postage was charged. But mails taking Burma route still had to pay international postage.

1907. 4. 9 廣南寄北京。雙掛號紅條封，貼蟠龍2分 + 5分 + 角，合國內雙掛號郵資，溢貼3分，銷雲南廣南雙圈干支日戳，旁鈐RR章及開化至京都掛號章。5. 4抵北京。

在1907年1月前，雲南郵件不論經印支東京或緬甸均需付國際郵資。但同年2月起，自雲南經海路寄國內郵路不再由法屬印支郵局處理，故只需付國內郵資。但若經緬甸仍需付國際郵資。

《郵史研究》第二十九期原件。

Estimates HK\$ 7,500 - HK\$ 12,000



615

1911 Kokiuchang (23 May) to USA, f.w. Coiling Dragon 10c, tied by Kokiuchang lunar year bilingual cds. Transit Ami (24 May), Hokow (26 May), Haiphong (27 May), Hong Kong (30 May). Rare origin.

1911. 5. 23 個舊廠寄美國，貼蟠龍1角，銷個舊廠腰框英漢日戳。5. 24經阿迷，5. 26經河口，5. 27經海防，5. 30經香港。少見之始發地。

Estimates HK\$ 3,600 - HK\$ 9,000



617

616

1905 Mengtsz (27 Mar) to France, f.w. Coiling Dragon 10c for international letter rate, tied by Mengtsz bisected bilingual cds. Transit Laokay (4 Apr), Haiphong (9 Apr). Arrived France (16 May).

1905. 3. 27 蒙自寄法國，貼蟠龍1角，合國外郵資，銷蒙自半切漢英日戳。4. 4經老街，4. 9經海防。5. 16抵法國。

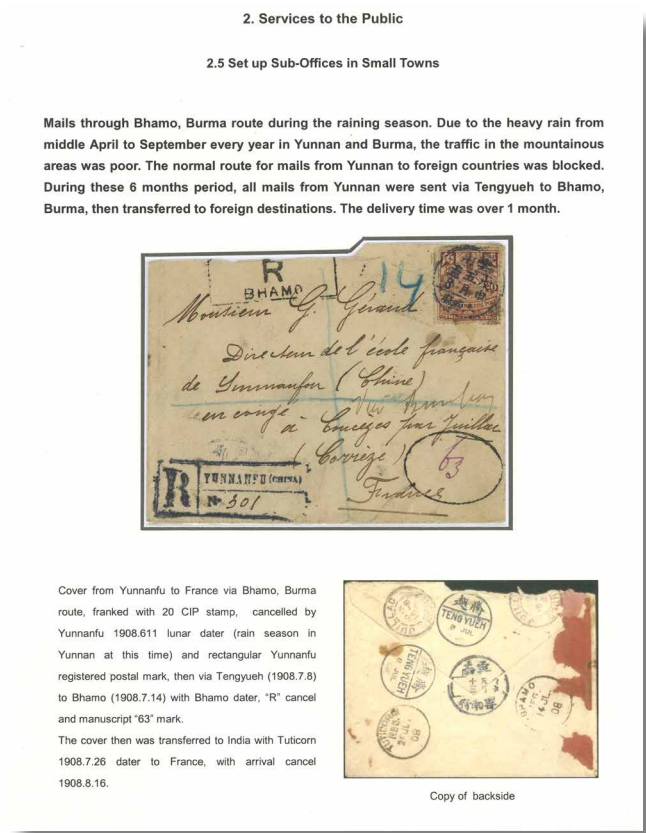
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 2,500

617

1910 Mengtsz (10 Mar) to French Indochina, f.w. Coiling Dragon 5c in pair for international letter rate, tied by Mengtsz bisected bilingual cds. Transit Hokow (11 Mar), Laokay (11 Mar). Arrived Hanoi (12 Mar). Since the inauguration of Yunnan-Vietnam Railway, mails from Mengtsz took only 3 days to arrive at Hanoi.

1910. 3. 10 蒙自寄印支，貼蟠龍5分雙連，合國外郵資，銷蒙自半切漢英日戳。3. 11經河口，3. 11經老街。3. 12抵河內。自滇越鐵路開通，郵件自蒙自抵河內只需三天。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 2,500

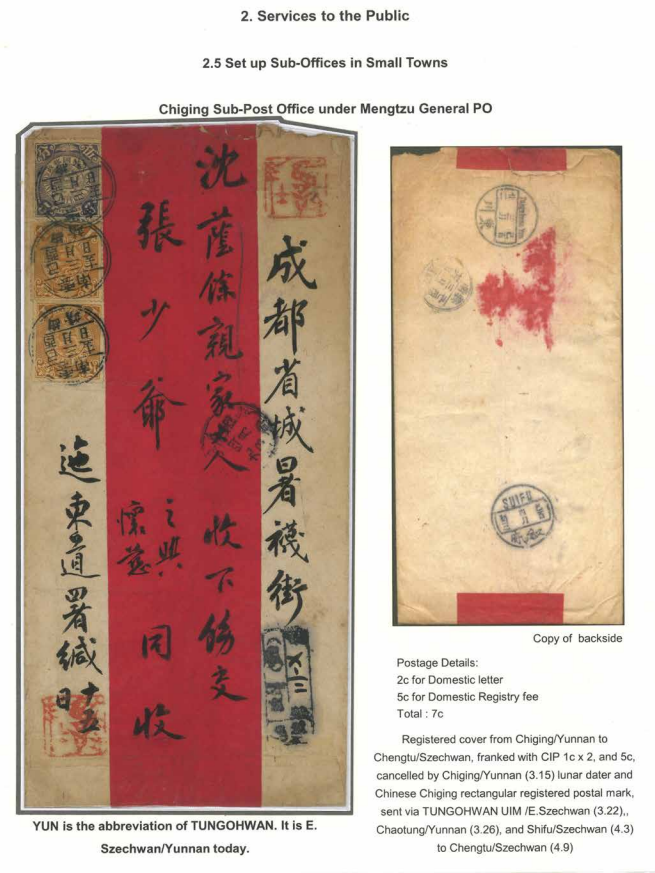


618

1908 Yunnanfu (11 Jun) to France via Bhamo. Registered cover, f.w. CIP 20c, tied by Yunnan Yunnanfu lunar year cds, alongside with registered marks. Transit Tengyueh (8 Jul), Bhamo (14 Jul) with registered marks. Further transit Tuticorin (26 Jul). Arrived France (16 Aug). Outgoing mails from Yunnan took Bhamo route during the wet session. The transit time was over one month. Registered mails via Bhamo are also scarce. Cover damaged at top side. Illustration 17, p. 28 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe.

1908. 6. 11 雲南府經八莫寄法國。掛號封，貼躍繮2角，銷雲南雲南府干支日戳，旁鈐掛號章。7. 8經騰越，7. 14經八莫，鈐掛號章。7. 26經Tuticorin。8. 16抵法國。兩季期間，雲南寄國外郵件取八莫郵路，中轉時間達一個月以上。當中掛號封尤其少見。封上方受損。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第28頁圖十七原件。《郵史研究》第二十八期原件。

Estimates HK\$ 7,500 - HK\$ 12,000



619
1909 Kutsing (4 May) to Chengtu. Registered red band cover, f.w. Coiling Dragon 1c x2 + 5c for domestic registered rate, tied by Yunnan Kutsing double ringed lunar year cds, alongside with registered mark. Transit Tungchwan (11 May), Chaotung (15 May), Shifu (21 May). Arrived Chengtu (27 May). Rare scarce Tungchwan YUN cds.
1909. 5. 4 曲靖寄成都。掛號紅條封，貼蟠龍1分x2 + 5分，合國內掛號郵資，銷雲南曲靖雙圈干支日戳，旁鈐掛號章。5. 11 經東川，5. 15經昭通，5. 21經敘府。5. 27抵成都。少見之 Tungchwan YUN日戳。

Estimates HK\$ 7,500 - HK\$ 12,000

620
1902 Yunnanfu to Peking via French Indochina. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 10c for international rate, tied by Yunnan PO tombstone cancel. Transit Mengtsz (3 Mar), Hokow (11 Mar). In combination with Navigation and Commerce issue 25c, tied by Laokay (12 Mar) cds. Transit Hanoi (20 Mar), Haiphong (21 Mar). Arrived Peking French PO (8 Apr). Cover opened out for display. With Peter Holcombe signature.

According to Lee Chung Ping, combination franking was still required by French Indochina Post after 1902, probably until Oct 1902. Given the inauguration of Yunnanfu Chinese PO on 12 Oct 1901, combination covers of Chinese and French Indochina franking only existed for about one year. One of the three existing examples of domestic mails from Yunnan with combination franking and paying for international rate.

Illustration 1, p. 31 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe.
Illustration p. 183 in “Prize Selections from the ROCPEX Taipei ‘81”.
1902年雲南府經法屬印支寄北京。紅條封，貼蟠龍1角合國際郵資，銷雲南郵政局碑形戳。3. 3經蒙自，3. 11 經河口。加貼航海及商貿神像25生丁，銷老街3. 12日戳。3. 20經河內，3. 21經海防。4. 8抵北京法局。封剖開以作展示。帶Peter Holcombe簽署。

按李頌平《客郵外史》記載，印支郵局與在華法國客郵局不同，在1902年後仍需混貼。按存世例子推斷應維持至同年十月。另由於雲南省清郵於1901年10月12日開局，故混貼清郵及客郵票之郵件只出於一年時間。此為雲南寄國內，混貼印支票並支付國際郵資之存世三例之一。

馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第31頁圖1原件。
《郵展選粹》第183頁原件。
2019年中泰聯合郵展特刊第67頁原件。
《郵史研究》第二十九期及《中華郵聯會刊》第二十四期原件。

Estimates HK\$ 110,000 - HK\$ 180,000

3. Change of Postage Rate and Routes before Annan Agreement

3.1 Domestic Rate with Chinese Stamps

Before November 1902, domestic mails from Yunnan still required the application of foreign Post Office stamps as postage, along with Chinese stamps. Despite the normal domestic rate being 2 cents, domestic mails from Yunnan had to pay an international rate of 10 cents prior to January 1907. This was due to these mails being carried via the Annan route.



The enclosed cover displayed here was sent from Yunnanfu to Peking via Tonkin (Annan), with an international postage rate of 10 cents for a weight under 1/2g. It bears the Yunnanfu tombstone cancel without a date. The handwriting of the sender on the back of the cover indicates that the letter was sent on February 22, 1902. It passed through Mengtzu on March 3, 1902, Hokow on March 11, 1902, and Lao-Kay/Tonkin, where a 25-cent Indo-China stamp was added and canceled on March 12, 1902. It then traveled through Hanoi on March 20, 1902, and Haiphong on March 21, 1902, finally arriving at the Peking French Post Office on April 8, 1902.

Only three domestic combination covers from Yunnan Province with an international rate are known to exist.
Notes:
A. According to No.13 of Postal Circulars and Notes, mails in and out from Mengtzu, Szemao, Hokow, Lungchow needed to send via Tonkin, paid 10c of international postage rate per 1/2g weight.
B. According to Lee's Foreign Post Offices in China, the colony of Tonkin exhibited a distinct characteristic compared to other French colonies in Chinese territories. When domestic mails from Yunnan passed through Tonkin colony, they were still required to pay the international postage rate of 10 cents instead of the standard domestic rate, even after 1902. However, it is evident from existing covers that the combination usage of Chinese and French Indo-China stamps only persisted until October 1902. From January 1907 onwards, the special 10-cent postage rate for domestic mails from Yunnan was reverted back to the regular rate of 2 cents per 1/4 gram, aligning with the postage rates applicable in other Chinese cities.

3. Change of Postage Rate and Routes before Annan Agreement

3.2 Special Rates to Hong Kong

International postage rate used for Hong Kong



The normal rate from China to Hong Kong is 4c at this time, but this cover was charged 10c special rate for Tonkin route delivery.



Copy of backside

Combination cover from Tunghai to Hong Kong via Tonkin (Annan) with international postage rate of 10c for weight under 1/2g, re-addressed to Shanghai. Cover franked with 10c CIP stamp, cancelled by Tunghai Tombstone cancel, sent to Lao-Kay, Tonkin via Mengtzu (1902.3.21) and Hokow (1902.4.1), where Indo-China stamp 25c x 3 were added and cancelled Lao-Kay (1902.4.1), then to Hong Kong via Hanoi (1902.4.7), Haiphong (1902.4.8) with Hong Kong arrival cds (1902.4.15).

Because the receiver was not available, the cover was cancelled "Unclaimed", then re-addressed to Shanghai, with Shanghai Local Post arrival cancel (1902.8.16).

Only 3 domestic combination covers from Yunnan Province with international rate exist.

621

1902 Tunghai to Hong Kong via French Indochina, redirected to Shanghai. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 10c for international rate, tied by Tunghai PO tombstone cancel. Transit Mengtsz (21 Mar), Hokow (1 Apr). In combination with Navigation and Commerce issue x3, in total of 25c, tied by Laokay (1 Apr) cds. Transit Hanoi (7 Apr), Haiphong (8 Apr). Arrived Hong Kong (15 Apr) and redirected to Shanghai LPO (16 Aug). With Unclaimed cachet. One of the three existing examples of domestic mails from Yunnan with combination franking and paying for international rate.

Illustration 6, p. 34 in "The Development of Yunnan Post System 1901-1949" by Mah Lang Moe.

2014 (Jan) Interasia, lot 3114.

1902年通海經印支寄香港，改寄上海。紅條封，貼蟠龍1角合國際郵資，銷通海郵政局碑形戳。3. 21經蒙自，4. 1經河口。加貼航海及商貿神像3枚，合25生丁，銷老街4. 1日戳。4. 7經河內，4. 8經海外。4. 15抵香港。收件人未能尋獲，改寄上海，8. 16抵達。此為雲南寄國外，混貼印支票並支付國際郵資之存世三例之一。

馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第34頁圖6原件。

2014. 1 Interasia拍品號3114。

《郵史研究》第二十九期原件。

Estimates HK\$ 110,000 - HK\$ 180,000

3. Change of Postage Rate and Routes before Annan Agreement

3.1 Domestic Rate with Chinese Stamps

Domestic rate for postal card is 1c, if sent via Annan route, 4c international rate was charged.



Postal card from Szemao to Shanghai via Annan route, then re-addressed to Chungking. Postal card bearing with CIP 4c stamp, cancelled by Szemao (1905.2.19) lunar cancel and Szemao 1905.2.19 bilingual cancel, transit Mengtzu 1905.3.2 with bilingual cancel, Hokow 1905.3.9 lunar dater, Hanoi, Tonkin 1905.3.18, French Shanghai PO dater 1905.5.21, Shanghai arrival bilingual dater 1905.5.21.

This postal card was re-sent to Chungking via Hankow 1905.5.25, Ichang 1905.5.29, with Chungking arrival lunar dater 1925.6.11.

The domestic postal cards sent from Yunnan with international rate is scarce.

Less than 5 such postal cards exist

622

1905 (19 Feb) Picture postcard from Szemao to Ichang via French Indochina, f.w. Coiling Dragon 4c for international postcard rate, tied by Yunnan Szemao double-ringed lunar year cds. Transit Mengtsz (2 Mar), Hokow (9 Mar), Hanoi (18 Mar), Shanghai French PO (21 May), Shanghai Chinese PO (21 May). Redirected to Chungking and arrived on 11 Jun.

Very scarce domestic postcard from Yunnan via French Indochina. Fewer than 5 examples exist. Illustration 3, p. 32 in "The Development of Yunnan Post System 1901-1949" by Mah Lang Moe.

1905. 2. 19 圖片明信片自思茅經印支寄宜昌，貼蟠龍4分合國際明信片郵資，銷雲南思茅雙圈干支日戳。3. 2經蒙自，3. 9經河口，3. 18經河內，5. 12經上海法局及上海清郵。後改寄重慶，6. 11抵達。極少見之雲南經印支寄國內之明信片，存世不多於五件。

馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第32頁圖3原件。

《中華郵聯會刊》第二十四期原件。

Estimates HK\$ 7,500 - HK\$ 15,000

3. Change of Postage Rate and Routes before Annan Agreement

3.3 Postage Rates for Local Mails in Yunnan



Copy of backside

1906 Chaotung to Yunnanfu cover, franked with Coil Dragon stamps, totaling 16c, cancelled by Chaotung, Yunnan lunar cancel (1906.6.15) and Chaotung Chinese registered cancel, sent via E. Szechuan (1906.6.20) to Yunnanfu, with arrival lunar cancel (1906.6.26).

Postage Details:
2c x 3 units for Domestic letter
5c x 2 for Double Registry fee
Total:16c



Rare Cover Cancelled by "Intercalary April" Lunar Cancel

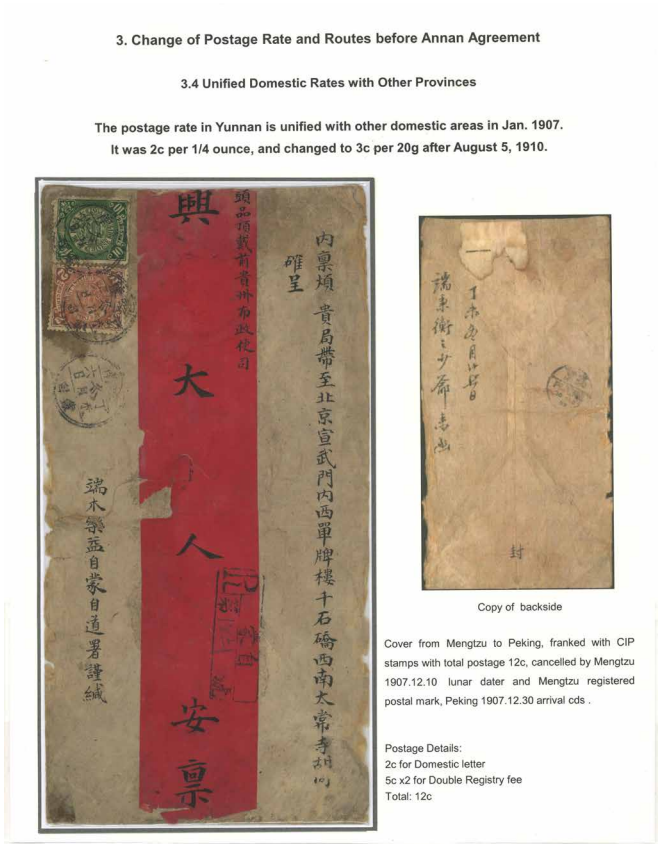
623

1906 Chaotung (17 Jun) to HBM Consulate General, Yunnanfu. Double registered red band cover, f.w. Coiling Dragon 1c x6 + 10c, tied by Yunnan Chaotung double-ringed lunar year cds, alongside with registered mark. Transit Tunghwan (20 Jun). Arrived Yunnanfu (26 Jun). Scarce cds dated "intercalary April".

1906. 6. 17 昭通寄英國駐雲南府領事館。雙掛號紅條封，貼蟠龍1分x6 + 1角，銷雲南昭通雙圈干支日戳，旁鈐掛號章。6. 20經東川，6. 26抵雲南府。罕見之“閏四”月日戳。2018年兩岸珍郵展。

何輝慶著《集郵道》原件。

Estimates HK\$ 15,000 - HK\$ 30,000



624

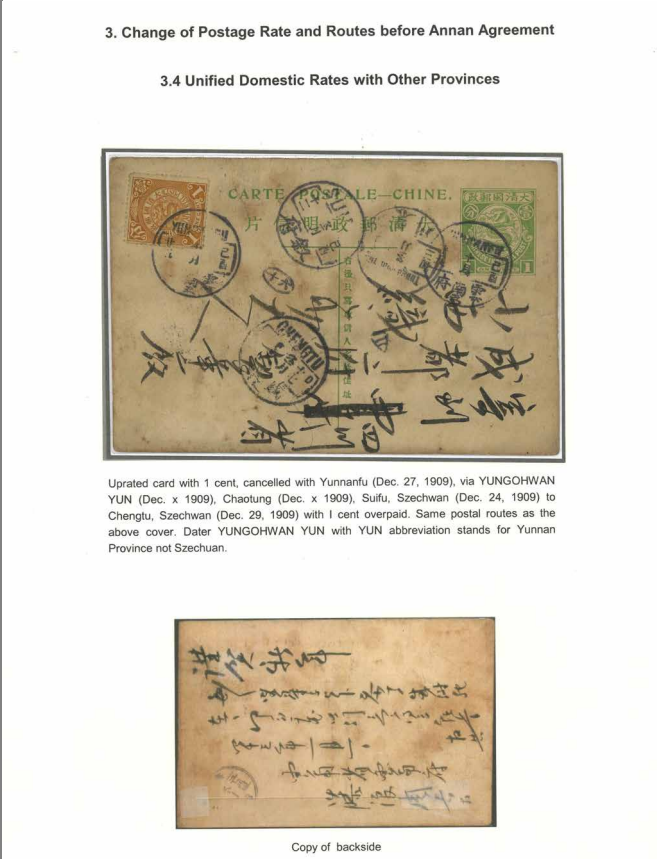
1907 Mengtsz (10 Dec) to Peking. Double-reigstered red band cover, f.w. Coiling Dragon 2c + 10c, tied by Yunnan Mengtsz double-ringed lunar year cds, alongside with registered mark. Arrived Peking (30 Dec). Example of unified postage rate with the rest of the country since 1907. Illustartion in “History of Postal Cancellation of China” by Paul K.S. Chang

1907. 12. 10 蒙自寄北京。雙掛號封，貼蟠龍2分 + 1角，銷雲南蒙自雙圈干支日戳，旁鈐掛號章。12. 30抵北京。為1907年1月起雲南郵資與國內統一後之例子。

張愷升著《中國郵戳史》原件。

《中華郵聯會刊》第二十四期原件。

Estimates HK\$ 7,500 - HK\$ 15,000

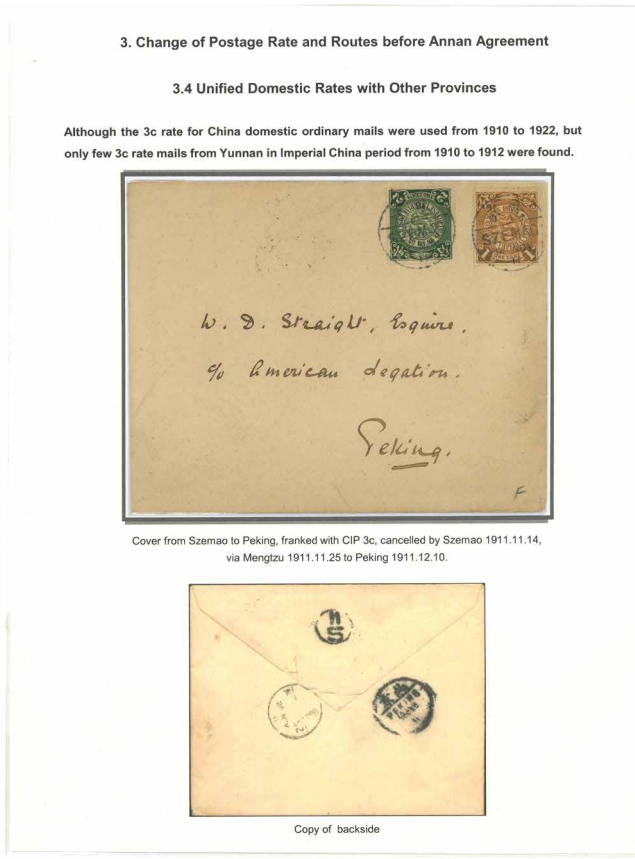


625

1909 Yunnanfu (7 Dec) to Chengtu. CIP 4th Print PSC, up-rated by Coiling Dragon 1c, tied by Yunnanfu bilingual cds. Transit Tungchwan (15 Dec), Chaotung (24 Dec). Arrived Chengtu. Example of unified domestic rate with the rest of the country.

1909. 12. 7 雲南府寄成都。大清第四版郵資片，加貼蟠龍1分，銷雲南府腰框干支日戳。12. 15經東川，12. 24經昭通。抵成都。國內明信片郵資例子。

Estimates HK\$ 3,400 - HK\$ 9,000

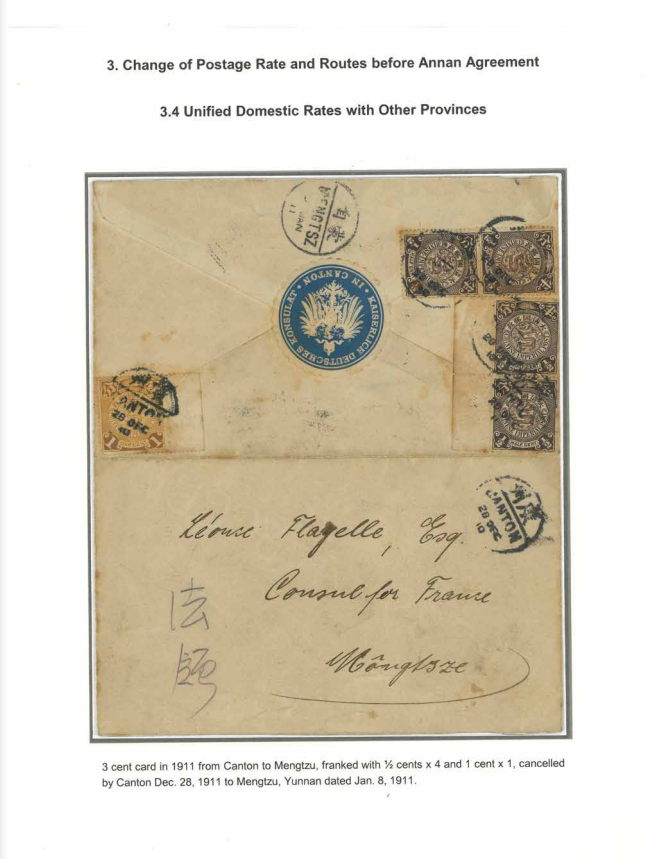


626

1911 Szemao (14 Nov) to USA Legation Peking, f.w. Coiling Dragon 1c + 2c for domestic rate, tied by Szemao bisected bilingual cds. Transit Mengtsz (25 Nov). Arrived Peking (10 Dec). Illustration 3-203, p.319 in “The Coiling Dragon” by Dr. Tzu Mu Lin.

1911. 11. 14 思茅寄美國駐北京公使館，貼蟠龍1分 + 2分，合國內平信郵資，銷思茅半切漢英日戳。11. 25經蒙自。12. 10抵北京。林子牧著《蟠龍郵票》第319頁圖3-203原件。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 3,000



627

1911 German Consulate Canton (28 Dec) to Mengtsz, f.w. Coiling Dragon 1/2c x4 + 1c for domestic rate on reverse, tied by Canton bisected bilingual cds. With German Consulate label on reverse. Cover opened out for display. Illustration 5, p. 33 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe.

1911. 12. 28 德國駐廣州大使館寄蒙自，貼蟠龍半分x4 + 1分，合國內平信郵資，銷廣州半切漢英日戳。貼德國大使館封口紙。封剖開以作展。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第33頁圖5原件。《中華郵聯會刊》第二十四期原件。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

3. Change of Postage Rate and Routes before Annan Agreement

3.4 Unified Domestic Rates with Other Provinces



Tali, Yunnan
August 30, First year (1912)

Chinese type registered mark of Yunnanfu Sept. 11, First Year (1912).


Domestic registered cover from Tali, Yunnan to Yunnanfu, franked with 1 cent x 2, 3 cents x 2, cancelled by Tali, Yunnan August 30, First year (1912).
Rare Chinese type registered mark of Yunnanfu Sept. 11, First Year (1912).

628
1912 Tali (30 Aug) to Yunnanfu. Registered red band cover, f.w. Coiling Dragon 1c x2 + 3c x2, tied by Yunnan Tali cds, alongside with vertical registered mark. Arrived Yunnanfu (11 Sep). Rare Tali registered mark. 1912. 8. 30 大理寄雲南府。掛號紅條封，貼蟠龍1分x2 + 3分x2，銷雲南大理腰框日戳，旁鈐掛號直戳。9. 11抵雲南府。少見之大理掛號直戳。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 4,500

3. Change of Postage Rate and Routes before Annan Agreement

3.5 International Postages Routes via Tonkin, Annan



Before February 1905, all international mails from China to foreign countries via Hong Kong must add British PO in China stamps.

Post card from Mengtzu to USA via Hong Kong, franked with CIP 4c cancelled by Mengtzu 1904.11.28 bilingual dater, sent via Hokow (1904.12.4 lunar dater) and Hong Kong (1904.12.8), then to the USA (1905.1.25)

As an exception, this card was mailed without British Post Office in China stamps because it was sent via Annan, Tonkin Post Office to Hong Kong, then to the USA.

629
1904 Mengtsz (28 Nov) to USA via French Indochina and Hong Kong. Picture postcard, f.w. Coiling Dragon 2c in pair, tied by Mengtsz bisected bilingual cds. Transit Hokow (4 Dec), Hong Kong (8 Dec). Arrived New York (25 Jan). Before 1905, outgoing mails from China via Hong Kong had to be franked with British HK stamps. However, as this card was sent via French Indochina, combination with Hong Kong stamps was not required. Illustration 8, p. 35 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe.
1904. 11. 28 蒙自經印支及香港寄美國。圖片明信片，貼蟠龍2分雙連，銷蒙自半切漢英日戳。12. 4經河口，12. 8經香港。1. 25抵紐約。在1905年前，經香港出口之中國郵件需混貼香港票。但由於此片經印支郵路，故毋需混貼。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第35頁圖8原件。《中華郵聯會刊》第二十四期原件。

Estimates HK\$ 7,500 - HK\$ 15,000

3. Change of Postage Rate and Routes before Annan Agreement

3.5 International Postal Route via Tonkin, Annan



Copy of front

Printed matter from Yunnanfu to France, franked with CIP 2c, cancelled by Yunnan 1909.12.31 lunar dater (without year index), sent via Mengtzu 1910.1.3, Hokow 1910.1.4 to France. International post card was 4c and 2c for printed matter. To save postage, the sender used the post card with landscape as printed matter, the post office didn't treat it short paid.

International printed matter mail treated by mistake as postage due with "T" postmark

Same kind of post card from Posi to France, paying printed mater rate, cancelled by Posi 1908.4.28 lunar dater, with taxed "T" postage due mark (crossed out), sent via Ami 1908.4.30, Mengtzu 1908.5.1 and Lao-Kay 1908.5.4 to France, not treated it as short paid.

630

631

630
1910 Yunnanfu (31 Dec) to France. View PPC, f.w. Coiling Dragon 2c for printed matter rate instead of 4c international postcard rate, tied by Yunnanfu bilingual cds. Transit Mengtsz (3 Jan), Hokow (4 Jan). 1910. 12. 31 雲南府寄法國。風光明信片，貼蟠龍2分合印刷品郵資，而非4分國際明信片郵資，銷雲南府腰框英漢日戳。1. 3經蒙自，1. 4經河口。


Estimates HK\$ 700 - HK\$ 1,800

631
1908 Posi (28 Apr) to France. View PPC, f.w. Coiling Dragon 2c for printed matter rate instead of 4c international postcard rate, tied by Posi lunar year cds, alongside with T mark but crossed out. Transit Ami (30 Apr), Laokay (4 May). 1908. 4. 28 婆兮寄法國。風光明信片，貼蟠龍2分合印刷品郵資，而非4分國際明信片郵資，銷婆兮三格干支日戳。旁鈐T章但被劃去。4. 30經阿迷。5. 4經老街。

Estimates HK\$ 700 - HK\$ 1,800

3. Change of Postage Rate and Routes before Annan Agreement

3.6 Special Postage Rate for Mail to Hong Kong



Cover from Mengtzu to Hong Kong, franked with international rate of 10c, cancelled by Mengtzu 1905.9.1 and Hong Kong arrival 1905.9.16 cds. Transits in Hokow by lunar dater 1905.9.8, Haiphong/Tonkin 1905.9.12.

In 1905, the surface rate from China to Hong Kong was only 4c, this cover franked with 10c international rate because it was sent via Annan, Tonkin route.

Copy of backside

632
1905 Mengtsz (1 Sep) to Hong Kong, f.w. Coiling Dragon 10c for international letter rate, tied by Mengtsz bisected bilingual cds. Transit Hokow (8 Sep), Laokay (9 Sep), Haiphong (12 Sep). Arrived Hong Kong (16 Sep). As this cover was sent via French Indochian, 4c To-Hong Kong-letter rate was not applicable. Illustration 7, p. 34 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe.
1905. 9. 1 蒙自寄香港，貼蟠龍1角合國際信函郵資，銷蒙自半切漢英日戳。9. 8經河口，9. 12經海防。9. 16抵香港。由於此信取印支郵路，故不適合4分寄港、澳、青島信函郵資。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第34頁圖7原件。《中華郵聯會刊》第二十四期原件。

Estimates HK\$ 11,000 - HK\$ 15,000

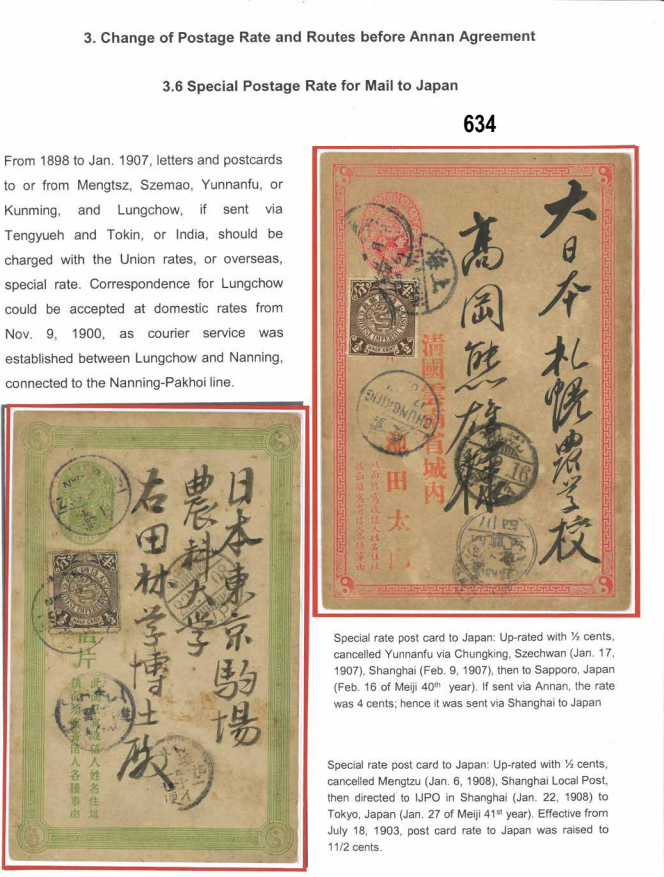


633

1907 Szemao (26 Aug) to France, f.w. Coiling Dragon x6, in total of 10c for international letter rate, tied by Szemao bisected bilingual cds. Transit Mengtsz (9 Sep), Hokow (14 Sep), Laokay (14 Sep), Haiphong (16 Sep). Arrived Paris. Railway between Mengtsz-Hokow was not yet available by that time but Laokay-Haiphong railway was already in service. 6 days and 3 days were spent for transit respectively.

1907. 8. 26 思茅寄法國，貼蟠龍6枚，合1角國際信函郵資，銷思茅半切漢英日戳。9. 9蒙自，9. 14經河口，9. 14經老街，9. 16經海防。蒙自至河口的鐵路當時仍未發開通，但老街至海防已開通，故中轉日數分別為6日及3日。

Estimates HK\$ 3,400 - HK\$ 9,000



635

634

1906 Yunnanfu (Dec) to Japan. ICP 1st Print PSC, uprated by 1/2c, in total of 1-1/2c concessionary rate to Japan, tied by Yunnanfu lunar year cds. Transit Chungking (17 Jan), Shanghai (9 Feb). Arrived Japan (26 Feb). To avoid paying normal international postage, this mail took inland route instead of French Indochina. Hence, almost a month of transit time was spent. Scarce example of Japan concessionary rate from Yunnan. Illustration 16, p. 38 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe.

1906. 12 雲南府寄日本。大清第一版郵資片，加貼半分，合1分5厘寄日本特惠郵資，銷雲南府干支日戳。1. 17經重慶，2. 9經上海。2. 26抵日本。為避免支付正常國際明信片郵資，此片走內陸長江郵路而非印支郵路，中轉時間近一個月。出自雲南之日本特惠郵資例子少見。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第38頁圖16原件。《中華郵聯會刊》第二十四期原件。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 9,000

635

1908 Mengtsz (6 Jan) to Japan. CIP 3rd Print PSC, uprated by 1/2c, in total of 1-1/2c concessionary rate to Japan, tied by Mengtsz bisected bilingual cds. Transit IJPO Shanghai (22 Jan). Arrived Tokyo (27 Jan). Instead of inland route, this mail was sent in mail bag via Yunnan-Indochina Railway to Canton or Shanghai for further forwarding. Hence, international rate was not required. Usage of 3rd PSC is also scarce. Illustration 17, p. 39 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe.

1908. 1. 6 蒙自寄日本。大清第三版郵資片，加貼半分，合1分5厘寄日本特惠郵資，銷蒙自半切漢英日戳。1. 22經上海日局。1. 27抵東京。此片並未採用內陸郵路，而是採用郵包經火車郵局轉廣州或上海，繼而出口，故亦毋需貼付國際明信片郵資。三次片實寄亦較罕。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第39頁圖17原件。《中華郵聯會刊》第二十四期原件。

Estimates HK\$ 11,000 - HK\$ 15,000

636

1910 Mengtsz (27 Jan) to France. PPC, f.w. Coiling Dragon 4c, tied by Mengtsz bisected bilingual cds. Transit Hokow (28 Jan), Laokay (28 Jan). Arrived France (7 Mar).

1910. 1. 27 蒙自寄法國。風光明信片，貼蟠龍4分，銷蒙自半切漢英日戳。1. 28經河口，1. 28經老街。3. 7抵法國。

Estimates HK\$ 700 - HK\$ 1,800

637

1902 Hokow (1 Nov) to France, f.w. Coiling Dragon x6, in total of 10c, tied by Hokow bisected bilingual cds. Transit Laokay (1 Nov). According to Lee Chung Ping, combination franking was still required by French Indochina Post after 1902, probably until Oct 1902. Early example without combination franking.

1902. 11. 1 河口寄法國，貼蟠龍票6枚，合1角國際信函郵資，銷河口半切漢英日戳。11. 1經老街。按李頌平《客郵外史》記載，印支郵局與在華法國客郵局不同，在1902年後仍需混貼，按存世例子推斷應維持至同年十月。此為毋需混貼後之早期例子。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 3,000



637

3. Change of Postage Rate and Routes before Annan Agreement

3.6 Special Postage Rate for Mail to Europe



Cover cancelled Mengtzu (Oct. 29, 1907), via Hokow (Nov. 2), Lao-Kay (Nov. 2), then to Haiphong (Nov. 4), Egypt (Dec. 5, 1907) to Constantine, Turkey (Dec. 15, 1907).



1905 post card from Tengyueh via England to Canada, cancelled by Tengyueh (Jul. 26, 1905), through Bhamo, Burma route, England to Canada (Sept. 8, 1905).

638

639

638

1907 Mengtsz (29 Oct) to Constantinople, f.w. Coiling Dragon 2c x3 + 4c, in total of 10c international letter rate, tied by Mengtsz bisected bilingual cds. Transit Hokow (2 Nov), Laokay (2 Nov), Haiphong (4 Nov), Egypt (5 Dec). Arrived Constantinople (15 Dec). Scarce destination.

1907. 10. 29 蒙自寄君士坦丁堡，貼蟠龍2分x3 + 4分，合1角國際信函郵資，銷蒙自半切漢英日戳。11. 2經河口，11. 2經老街，11. 4經海防，12. 5經埃及。12. 15抵君士坦丁堡。少見之目的地。

Estimates HK\$ 11,000 - HK\$ 15,000

639

1905 Tengyueh (26 Jul) to Canada, f.w. Coiling Dragon 4c, tied by Tengyueh (26 Jul). Arrived Canada (9 Sep). Example of Bhamo route.

1905. 7. 26 騰越寄加拿大，貼蟠龍4分，銷騰越半切漢英日戳。9. 9抵加拿大。八莫郵路例子。

Estimates HK\$ 700 - HK\$ 1,800

4. Cooperation and Competition with French Annan PO

4.1 International Mails



The earliest combination card from Szemao to France, franked with French Indo-China 10c, and CIP 4c, cancelled by Szemao (May 27) via Mengtzu (June 8) to Hokow (June 14, 1902), Lao-Kay, Tongkin (June 14), Hanoi (June 18, 1902).

According to Lee's *Foreign PO in China*, the colony Tonkin is different from other French colonies in other areas of China. Mails sent from Tonkin colony still needed to use Indo-China stamp as postage instead of Chinese stamp after 1902. Existing covers showed combination usage continued until Oct.1902. After January 1907, this special 10c postage rate for Yunnan domestic mails was changed back to 2c per 1/4g, the same as other province in China.

640

1902 Szemao (27 May) to Italy. View PPC, f.w. Coiling Dragon 4c, tied by Szemao bisected bilingual cds. Transit Mengtsz (8 Jun), Hokow (14 Jun). In combination with Navigation and Commerce issue 10c, tied by Laokay (14 Jun) cds.

According to Lee Chung Ping, combination franking was still required by French Indochina Post after 1902, probably until Oct 1902. Given the inauguration of Yunnanfu Chinese PO on 12 Oct 1901, combination covers of Chinese and French Indochina franking only existed for about one year. One of the three existing examples of domestic mails from Yunnan with combination franking and paying for international rate. Illustration 11, p. 24 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe. 2014.6 Harmers (Switzerland), lot 549.

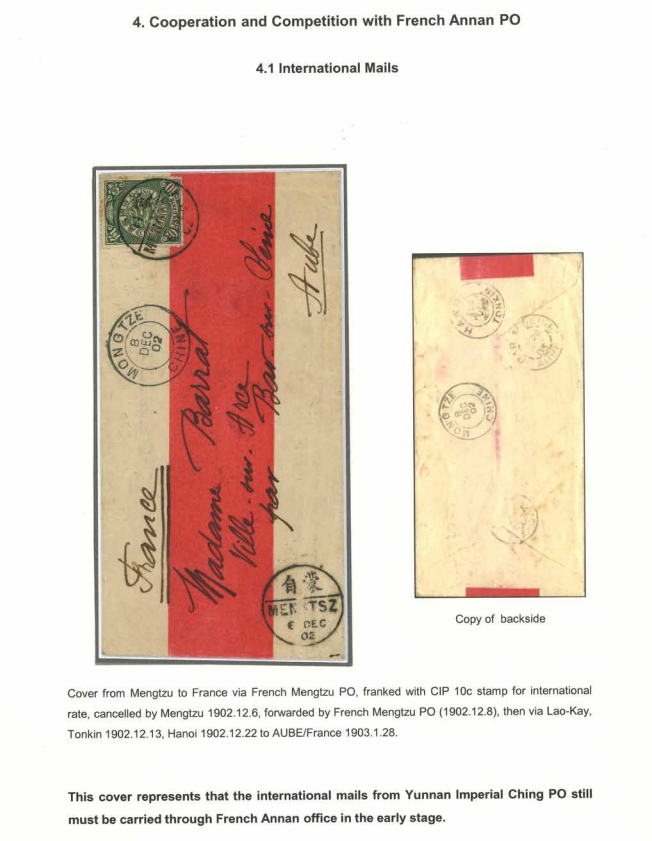
1902. 5. 27 思茅寄意大利。風光明信片，貼蟠龍4分，銷思茅半切漢英日戳。6. 8經蒙自，6. 14經河口。加貼航海及商貿神像10生丁，銷6. 14老街日戳。按李頌平《客郵外史》記載，印支郵局與在華法國客郵局不同，在1902年後仍需混貼。按存世例子推斷應維持至同年十月。另由於雲南省清郵於1901年10月12日開局，故混貼清郵及客郵票之郵件只出於一年時間。此為雲南寄國外，混貼印支票並支付國際郵資之存世三例之一。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第24頁圖11原件。

2019年中泰聯合郵展特刊第67頁原件。

2020年8月《今日郵政》752期第22頁原件。

2014. 6 瑞士Harmers拍品號549。

Estimates HK\$ 24,000 - HK\$ 45,000



641
1902 Mengtsz (6 Dec) to France. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 10c, tied by Mengtsz bisected bilingual cds. Transit Mongtsz French PO (8 Dec), Laokay (13 Dec), Hanoi (22 Dec). Arrived Aube (28 Jan). According to Lee Chung Ping, combination franking was still required by French Indochina Post after 1902, probably until Oct 1902. Early example without combination franking.
1902. 12. 6 蒙自寄法國。紅條封，貼蟠龍1角，銷蒙自半切漢英日戳。12. 8經蒙自法局，12. 13經老街，12. 22經河內。1. 18抵Aube。按李頌平《客郵外史》記載，印支郵局與在華法國客郵局不同，在1902年後仍需混貼，按存世例子推斷應維持至同年十月。此為毋需混貼後之早期例子。
Estimates HK\$ 900 - HK\$ 1,800

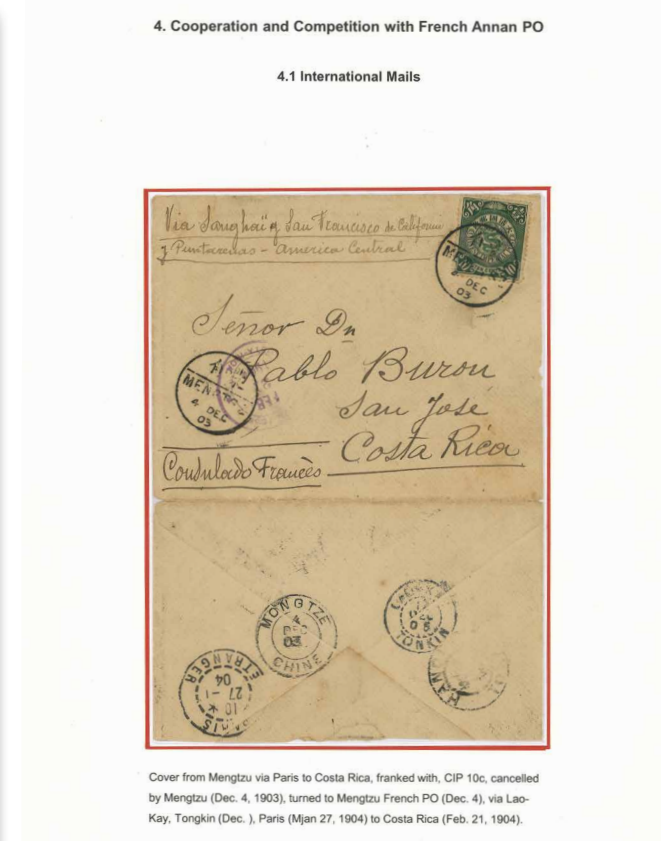


642
1903 Szemao (22 Jun) to Shanghai via French Indochina. View PPC, f.w. Coiling Dragon 4c for international postcard rate, tied by Szemao bisected bilingual cds. Transit Mengtsz Chinese PO (8 Jul), French PO (8 Jul), Shanghai French PO (31 Jul). Arrived Shanghai LPO (31 Jul). Illustration 2, p. 32 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe.
1903. 6. 22 思茅經印支寄上海。風光明信片，貼蟠龍4分，合國際明信片郵資，銷思茅半切漢英日戳。7. 8經蒙自清郵及法局，7. 31抵上海法局及工部郵局。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第32頁圖2原件。《中華郵聯會刊》第二十四期原件。
Estimates HK\$ 3,400 - HK\$ 9,000



643
1903 Szemao (22 Apr) to Italy. View PPC, f.w. Coiling Dragon 4c, tied by Szemao bisected bilingual cds. Transit Mengtsz Chinese PO (8 May), French PO (11 May), Laokay (18 May), Haiphong (25 May). Arrived Italy. Competition and Cooperation between Chinese and French PO. 2014 (Nov) Interasia, lot 4446.
1903. 4. 22 思茅寄意大利。風光明信片，貼蟠龍4分，銷思茅半切漢英日戳。5. 8經蒙自清郵，5. 11交法國客郵局，5. 18經老街，5. 25經海防。抵意大利。反映了清郵與法國客郵之競爭與合作。2014. 11 Interasia 拍品號4446。
Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 3,600

644
1903 Mengtsz (11 Oct) to Egypt. View PPC, f.w. Coiling Dragon 4c, tied by Mengtsz bisected bilingual cds. Transit Mengtsz French PO (15 Oct), French paquebot (7 Nov), Suez (25 Nov). Arrived Cairo (26 Nov). Competition and Cooperation between Chinese and French PO.
1903. 10. 11 思茅寄埃及。風光明信片，貼蟠龍4分，銷蒙自半切漢英日戳。10. 15經蒙自法國客郵局，11. 7經法國郵船，11. 25經蘇伊士。11. 26抵開羅。反映了清郵與法國客郵之競爭與合作。
Estimates HK\$ 700 - HK\$ 1,200




645
1903 Mengtsz (4 Dec) to French Consulate San Jose, Costa Rica, f.w. Coiling Dragon 10c, tied by Mengtsz bisected bilingual cds, alongside with “Via Shanghai San Francisco de California” annotation. Transit Mengtsz French PO (4 Dec), Laokay (12 Dec), Hanoi, Paris (27 Jan). Arrived Costa Rica (21 Feb). Contrary to the annotation, this mail took European instead of Pacific route. Scarce destinatino. Cover opened out for display.
1903. 12. 4 蒙自寄法國駐哥斯達黎加聖荷西領事，貼蟠龍1角，銷蒙自半切漢英日戳，旁寫有“Via Shanghai San Francisco de California”批示。12. 4經蒙自法局，12. 12經老街，河內，1. 27經巴黎。2. 21抵哥斯達黎加。此封並無按批示走太平洋郵路，而是經歐洲至美洲。目的地少見。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 11,000 - HK\$ 15,000

4. Cooperation and Competition with French Annan PO

4.1 International Mails

The unofficial MONGTZE B dater of French Yunnanfu PO

The French Yunnanfu PO was established on 1900.2.25. Because the Yunnanfu PO was not opened to the public at this time, the French PO used its own unofficial LAOKAY B dater to cancel mails. When the Mengtzu PO was opened to the public later, the French Yunnanfu PO changed its cancel to MONGTZE B dater. This MONGTZE B dater was used until the French Yunnanfu PO opened to the foreigners in Sept,1904 when the official YUNNANSEN dater was in use.



Printed matter from French PO (Yunnanfu) to USA with MONGTZE B cancel, franked with French PO Annan 2c/5c stamp for correct rate, cancelled by MONGTZE B, Yunnanfu 1902.12.19 dater, sent via Mengtzu 1902.12.28, Lao-Kay, Tonkin 1903.1.4, Hanoi 1903.1.11, Haiphong 1903.1.12 and Hong Kong 1903.1.17 to Boston, USA 1903.2.20.

646

1902 Mongtze B (Yunnanfu) (19 Dec) to USA. Printer matter cover, f.w. Navigation and Commerce issue surch CHINE with Chinese value, tied by scarce Mongtze B cds. Transit Mongtze French PO (28 Dec), La-okay (4 Jan), Hanoi (11 Jan), Haiphong (12 Jan), Hong Kong (17 Jan). Arrived USA (20 Feb). Smiliar to the Laokay A post, French Indo-China established a post office in Yunnanfu in 1902 without permission from the Chinese Government. It was named Mongtze B to keep a low profile until a permission to set up a post office was granted Sep 1904. Mongtze B was then renamed Yunnanfu. About 20 covers from “Mongtze B” are known to survive. Illustration 9, p. 35 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe.

1902. 12. 19 蒙自B（雲南府）寄美國。印刷品封，貼航海及商貿神像改值CHINE 二仙，銷稀罕之蒙自B法局日戳。12. 28經蒙自法局，1. 4經老街，1. 11經河內，1. 12經海防，1. 17經香港。2. 20抵美國。一如老街A局，法屬印支郵政在未經清政府批准擅自在雲南府設立郵局，在日戳上雋刻地名“蒙自B”以掩人耳目。1904年，清政府才同意法國在雲南府設局，於是改回“雲南府”地名。以“蒙自B”地名發出的實寄封有20多件，是法國客郵中的罕品。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第35頁圖9原件。《中華郵聯會刊》第二十四期原件。

Estimates HK\$ 22,000 - HK\$ 36,000

647

1905 Italy (5 Feb) to Chemins de fer de l’Indochine, Mengtsz. Postcard, f.w. Italian 10c. Transit Haiphong (9 Mar). Arrived Mengtsz French PO (18 Mar). Scarce incoming example.
1905. 2. 5 意大利寄蒙自滇越鐵路。明信片，貼意大利票10分。3. 9經海防，3. 18抵蒙自法局。少見之進口例。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 3,000

4. Cooperation and Competition with French Annan PO

4.1 International Mails



Postal card from Italy (Feb. 5, 1905) via Haiphong (Mar. 9), Mengtzu (Mar. 18, 1905).



Postal card from Mengtzu (Mar. 2, 1903), franked with French Indo-China 10c, via Lao-Kay, Tonkin (Mar. 8), Hanoi (Mar. 17, 1903) to France.



Copy of backside

648

1903 Mengtsz (2 Mar) to France. View PPC, f.w. Navigation and Commerce issue 10c, tied by Mengtsz French PO cds. Transit Laokay (8 Mar), Hanoi (17 Mar). Usage of unovpt. stamp,
1903. 3. 2 蒙自寄法國。風光明信片，貼航海及商貿神像10生丁，銷蒙自法局日戳。3. 8經老街，3. 17經河內。貼用未加蓋票例子。

Estimates HK\$ 700 - HK\$ 1,800

649

1905 Constantinople (18 Apr) to Mengtsz. View PPC, f.w. Austrian surch 20 Para, tied by Constantinople cds. Transit Suez (30 Apr), Singapore (19 May). Arrived Mengtsz French PO (11 Jun).
1905. 4. 18 君士坦丁堡寄蒙自。風光明信片，貼奧國票改值20 Para，銷君士坦丁堡奧國客郵局日戳。4. 30經蘇伊士，5. 19經新加坡。6. 11抵蒙自法局。

Estimates HK\$ 1,400 - HK\$ 2,000

650

1904 France (29 Feb) to Mengtsz, f.w. French regular issue 25c, tied by Paris cds. Showing “Par Haiphong” annotation. Transit Hanoi (23 Mar), Laokay (30 Mar). Arrived Mengtsz French PO (7 Apr).
1904. 2. 29 法國寄蒙自，貼法國票25生丁，銷巴黎日戳。寫有“Par Haiphong”批示。3. 23經河內，3. 30經老街。4. 7抵蒙自法局。

Estimates HK\$ 1,400 - HK\$ 2,000

4. Cooperation and Competition with French Annan PO

4.2 Incoming Mails Delivered through French Mengtzu PO



Incoming postcard from Istanbul, Turkey to Mengtzu via French Mengtzu PO, franked with Turkey 20p stamp, cancelled by Istanbul 1905.4.18, sent via Zurich, Egypt 1905.4.30, Singapore 1905.5.19 to Mengtzu, with French Mengtzu PO arrival cancel 1905.6.11.



Incoming cover from France to Mengtzu via French Mengtzu PO, franked with French 25c stamp, cancelled by Paris 1904.2.19, sent via Hanoi 1904.3.23, Lao-Kay 1904.3.30 to Mengtzu, with French Mengtzu PO arrival 1904.4.7.

4. Cooperation and Competition with French Annan PO

4.2 Incoming Mails through French Mengtzu PO



Postcard from Singapore to Mengtzu, franked with Straight Settlement 3c stamp, cancelled by 1915.4.9 Raffles hotel and Singapore daters, French Mengtzu PO 1915.4.24 arrival cancel on back .

French Mengtzu PO Mails to France via Siberia Railway Route.



Postcard from Mengtzu/Yunnan to France, franked with French Tonkin 10c overprinted 4c MONGTSEU cancelled by 1913.9.10 MONGTSEU dater to France.

Most Yunnan mails to Europe were delivered through Vietnam sea route via Indian ocean. This postcard is scarce because the sender endorsed via Siberia railway route.

651

652

651
1915 Singapore (9 Apr) to Mengtsz. View PPC, f.w. Strait Settlements KGV 3c, tied by Raffles Hotel cds., alongside with Singapore cds. Arrived Mengtsz French PO (24 Apr). Scarce origin.
1915. 4. 9 新加坡寄蒙自。風光明信，貼海峽殖民地佐治五世3分，銷萊佛士酒店日戳，旁鈐新加坡日戳。4. 24抵蒙自法局。少見之始發地。
Estimates HK\$ 1,400 - HK\$ 2,000

652
1913 Mengtze to France via Siberia. View PPC, f.w. Native Girl surch MONGTSEU with Chinese value, tied by Mengtsz French PO cds. Showing “via Siberie” annotation. As most of the outgoing mails from Yunnan were sent via French Indochina sea route, examples via Siberia are very scarce.
1913年蒙自經西伯利亞寄法國。風光明信片，貼土女圖加蓋MONGTSEU肆分，銷蒙自法局日戳。寫有“via Siberie”批示。由於雲南寄國外的郵件大多取印支海路，經西伯利亞者甚罕。
Estimates HK\$ 700 - HK\$ 1,800

4. Cooperation and Competition with French Annan PO

4.3 The Use of French Tonkin PO Stamps without/with Local Town Name Overprints



25c cover from Mengtzu to France, cancelled by MONGTZE 1904.MARS. 4 to France, via Lao-Kay (1904. MARS. 12), Haiphong (1904. MARS. 20) to Paris, France (1904.4.7).

653



Postcard from Mengtzu to France, franked with French Hanoi PO overprint 4c MONGTZE on 10c stamp, cancelled by MONGTZE 1904.1.14 to France 1904.3.9.

654

653
1904 (4 Mar) Navigation and Commerce issue 25c stationery cover from Mengtsz to France, tied by Mengtsz French PO cds. Transit Laokay (20 Mar), Haiphong (20 Mar). Arrived Paris (7 Apr). Usage of postal stationery is rather scarce.
1904. 3. 4 航海及商貿神像25生丁郵資封，自蒙自寄法國，銷蒙自法局日戳。3. 20經老街，3. 30經海防。4. 7抵巴黎。印支郵資封實寄甚少見。
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

654
1904 Mengtsz (14 Jan) to France. View PPC, f.w. Navigation and Commerce issue surch MONGTZE with Chinese value, tied by Mengtsz French PO cds. Arrived France (9 Mar). Usage of surch stamp.
1904. 1. 14 蒙自寄法國。風光明信片，貼航海及商貿神像改值MONGTZE四仙，銷蒙自法局日戳。3. 9抵法國。貼用加蓋地名票例。
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

4. Cooperation and Competition with French Annan PO

4.4 The Use of French Tonkin PO stamps with Local Town Name Overprints



Registered cover from Mengtzu French PO to Germany, franked with French Tonkin 14c and 8c stamps with overprint YUNNAN-FOU Chinese currency. with total postage 22c (12c for 2 units weight + registration fee 10c), cancelled by MONG-TSEU 1908.4.2, sent via Lao-Kay 1908.4.3, Haiphong 1908.4.7 to Germany, with DANZIG 1908.5.14 arrival, then re-addressed to MAIN 1908.5.15.

The postage rate for ordinary mails between each French PO and mails to Hong Kong from French PO is 15c per unit, but only 5c rate from Canton to Hong Kong. 15c French rate is equal to 2 units of 6c ordinary postage rate of Chinese currency which is 12c. The registered fee is 10c. The Imperial Chinese PO in Yunnan also had mails using French PO rate.




Copy of backside

655

655
1908 Mengtsz (2 Apr) to Germany. Registered cover, f.w. France type surch Yunnan-Fou with Chinese value x2 in value of 22c (double weight 12c + registered rate 10c), tied by Mengtsz French PO cds. Transit Laokay (3 Apr), Haiphong (7 Apr). Arrived Danzig (14 May) but redirected to Offenbach (15 May). Nice registered example from Yunnan French PO. Illustration 24, p. 43 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe.
1908. 4. 2 蒙自寄德國。掛號封，貼法蘭西像加蓋Yunnan-Fou肆分 + 拾肆分（雙倍起重12分 + 掛號10分），銷蒙自法局日戳。4. 3經老街，4. 7經海防。5. 14抵但澤，但改寄Offenbach，5. 15抵達。出自雲南法局之出色掛號例子。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第43頁圖24原件。
Estimates HK\$ 3,400 - HK\$ 9,000


4. Cooperation and Competition with French Annan PO

4.5 Postage Rates for Mails with Chinese Stamps



Cover from Mengtzu to Hanoi, Tonkin, franked with French Tonkin stamp overprinted with MONGTSEU Chinese currency 4c, cancelled by MONG-TSEU 1910.7.26, sent via Lao-Kay 1910.7.27 to Hanoi 1910.7.28.

656



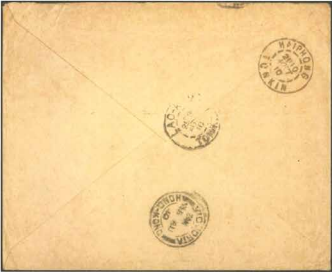
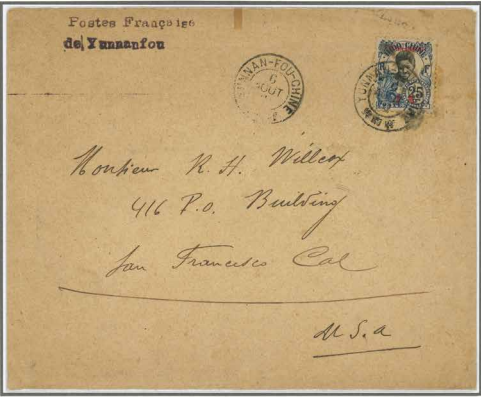
Copy of backside

656

656
1910 Mengtsz (26 Jul) to Hanoi, f.w. Native Girl surch MONGTSEU with Chinese value, tied by Mengtsz French PO cds. Transit Laokay (27 Jul). Arrived Hanoi (28 Jul).
1910. . 7. 26 蒙自寄河內，貼土女圖加蓋MONGTSEU 肆分，銷蒙自法局日戳。7. 27經老街。7. 28抵河內。
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

4. Cooperation and Competition with French Annan PO

4.6 The International Ordinary Mail in Chinese Currency



YUNNAN-FOU cover to USA, franked with French Tonkin stamp overprinted YUNNAN-FOU Chinese currency 10c, cancelled by YUNNAN-FOU 1910.8.6, sent via Lao-Kay 1910.8.8, Haiphong 1910.8.10, and Hong Kong 1910.8.15 to USA.

Copy of backside

657

1910 Yunnanfu (6 Aug) to USA, f.w. Native Girl surch YUNNANFOU with Chinese value, tied by Yunnanfu French PO cds. Transit Laokay (8 Aug), Haiphong (10 Aug), Hong Kong (15 Aug).

1910. 8. 6 雲南府寄美國，貼土女圖加蓋YUNNANFOU壹角，銷雲南府法局日戳。8. 8經老街，8. 10經海防，8. 15經香港。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

4. Cooperation and Competition with French Annan PO

4.6 The International Ordinary Mail in Chinese Currency



YUNNAN-FOU to France, franked with French Tonkin 2c and 8c stamps overprinted YUNNAN-FOU Chinese currency, cancelled by YUNNAN-FOU 1912.AOUT.30, sent via Haiphong 1912.SEP.3 to Besancon, France.

658

659

Cover from YUNNAN-FOU to London, England, franked with French Tonkin 10c stamp overprinted YUNNAN-FOU Chinese currency cancelled by YUNNAN-FOU 1913.1.7, sent via Haiphong 1913.1.11 to London 1913.2.12. Cover was re-addressed with 1913.2.12 arrival cancel.

658

1912 Yunnanfu (30 Aug) to France, f.w. Native Girl surch YUNNANFOU with Chinese value x2, tied by Yunnanfu French PO cds. Transit Haiphong (3 Sep).

1912. 8. 30 雲南府寄法國，貼土女圖加蓋YUNNANFOU貳分 + 捌分，銷雲南府法局日戳。9. 3經海防。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

659

1913 Yunnanfu (7 Jan) to England, f.w. Native Girl surch YUNNANFOU with Chinese value, tied by Yunnanfu French PO cds. Transit Haiphong (11 Jan). Arrived London (12 Feb).

1913. 17 雲南府寄英國，貼土女圖加蓋YUNNANFOU壹角，銷雲南府法局日戳。1. 11經海防。2. 12抵倫敦。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

4. Cooperation and Competition with French Annan PO

4.6 The International Ordinary Mail in Chinese Currency



Yunnanfu registered cover to DAPCAN, Annan, franked with 50c French PO YUNNAN-FOU stamps (14 stamps), cancelled by YUNNAN-FOU 1914.2.10 dater, sent via Hanoi, Tonkin 1914.2.14 to DAPCAN 1914.2.14.

660

661

Mengtzu registered cover to London, England, franked with 10 French PO MONGTSEU stamps (40c) cancelled by MONG-TSEU 1917.9.22 dater, sent via Haiphong, Tongkin 1917.9.25 and French Paquebot 1917.9.25 to London, England 1917.11.12.

660

1914 Yunnanfu (10 Feb) to Dapcan, Tonkin. Registered cover, f.w. Native Girl surch YUNNANFOU with Chinese value x14, tied by Yunnanfu French PO cds. Transit Hanoi (14 Feb). Arrived on 14 Feb.

1914. 2. 10 雲南府寄印支Dapcan。掛號封，貼土女圖加蓋YUNNANFOU連中文面值共14枚，合50分，銷雲南府法局日戳。2. 14經河內。2. 14抵達。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

661

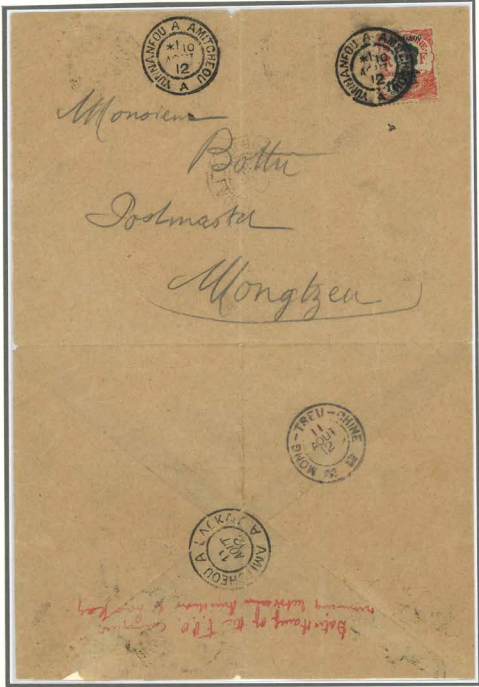
1917 Mengtsz (22 Sep) to England. Registered cover, f.w. Native Girl surch YUNNANFOU with Chinese value x10, tied by Mengtsz French PO cds. Transit Haiphong (25 Sep), French paquebot (25 Sep). Arrived London (12 Nov).

1917. 9. 22 蒙自寄英國。掛號封，貼土女圖加蓋YUNNANFOU連中文面值10枚，合40分，銷蒙自法局日戳。9. 25經海防，9. 25經法國郵船。11. 12抵倫敦。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

4. Cooperation and Competition with French Annan PO

4.6 The International Ordinary Mail in Chinese Currency



YUNNAN-FOU to Mengtzu cover, franked with French Tonkin Chinese currency 4c stamp, cancelled by YUNNAN-FOU-AMITCHEOU 1912.8.10 French PO train cancel, sent via Ashichou to Lao-Kay with AMITCHEOU-LAOKAY 1912.8.11 French PO train cancel to Mengtzu 1912.8.11.

662

1912 Yunnanfu (10 Aug) to Mengtsz via Yunnan-Indo-china railway, f.w. Native Girl surch YUNNANFOU with Chinese value, tied by scarce “YUNNANFOU A AMITCHEOU / A” cds. Transit “AMICHEOU A LAOKAY / A” (11 Aug). Arrived Mengtsz French PO (11 Aug). Cover opened out for display. Gathering two train PO cds on one cover. Impressive. Illustration p.7 in “Journal of Railway Postal Markings” (2019 Dec) issue 110-111. Cover opened out for display.

1912. 8. 10 雲南府經滇越鐵路寄蒙自，貼土女圖加蓋YUNNANFOU肆分，銷“雲南府至阿迷州 / A”火車郵局日戳。8. 11經“阿迷州至老街 / A”段。8. 11抵蒙自法局。集兩枚滇越鐵路火車郵局日戳於一身，出色。2019年12月《火車郵戳研究》第110至111期第7頁原件。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 11,000 - HK\$ 15,000

5. Expansion of Outgoing and Incoming Postal Routes

5.1 Via Siberia Route

Cover franked with CIP stamps with total franking of 22c, cancelled by Hokow 1910.11.29 bilingual dater and Hokow, Mengtzu Chinese registered postmark, sent via Lao-Kay 1910.11.30, Haiphong 1910.12.2, French Post Office in Shanghai 1910.12.8 to France 1910.12.29 via Siberia route. The traveling time for this cover is 31 days.

Postage details: International rate: 10c + international registered fee 10c =20c. This cover was franked with 22c. According to French Post Office postage rate, the initial postage charge is 15 ctm for international mails, which is equal to 6c in Chinese currency. This cover weighted 2 units, then the postage should be 6c x 2 = 12c plus 10c registered fee which make the total of 22c.

Note:

According to Lee Sung Ping's Foreign Post Office in China, the postage rate of international mails and Hong Kong mails for French offices in China is 15 ctm, but only 5 ctm for mail from Canton to Hong Kong.

Copy of backside

The Earliest Yunnan Cover to Foreign Country via Siberia Route

663

1910 Hokow (29 Nov) to France via Siberia. Registered cover, f.w. Coiling Dragon x8, in total of 22c, tied by Hokow bisected bilingual cds. On reverse with registered mark. Transit Laokay (30 Nov), Haiphong (2 Dec), Shanghai French PO (8 Dec). Arrived Paris (29 Dec). It is the only example of mail from Yunnan Imperial Post paying French Post Office rate 22c (double weight 12c + registration 10c). It is also the earliest recorded Yunnan mail taking Siberia route intead of Indochina sea route. Very rare thus. Illustration 1, p. 44 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe. 1910. 11. 29 河口經西伯利亞寄法國。掛號封，貼蟠龍8枚，合2角2分，銷河口半切漢英日戳。背面鈐掛號章。11. 30經老街，12. 2經海防，12. 8經上海法局。12. 29抵巴黎。此為由雲南清郵寄出，貼付法國客郵局互遞郵資（雙倍起重1角2分 + 掛號1角）之唯一例子。此例另為最早採用西伯利亞而非印支海路之雲南寄國外封，相當稀罕難得。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第44頁圖1原件。《集郵2020增刊30》總636期第63頁原件。

Estimates HK\$ 11,000 - HK\$ 15,000

664

1912 Yunnanfu (Dec) to England via Siberia, f.w. Coiling Dragon 10c, tied by Yunnanfu bisected bilingual cds. Transit Shanghai (15 Feb), Shanghai French PO (16 Feb). Arrived Sussex (5 Mar). Outgoing mails from Yunnan via Siberia are always scarce. 1912. 12 雲南府經西伯利亞寄英國，貼蟠龍1角，銷雲南府半切漢英日戳。2. 15經上海，2. 16經上海法局。3. 5抵英國。清末民初雲南經西伯利亞寄國外者向來少見。《集郵2020增刊30》總636期第63頁原件。

Estimates HK\$ 3,400 - HK\$ 9,000

5. Expansion of Outgoing and Incoming Postal Routes

5.1 Via Siberia Route

Cover franked with CIP 10c, cancelled by Yunnanfu (Feb. 1912) via Shanghai (Feb. 25), turned to French Shanghai Local Post (Fe. 16) to Sutton, England, then redirected to destination (Mar. 5, 1912).

Copy of backside

Cover franked with CIP stamp 10c, endorsed "Via Siberia", cancelled by Yunnanfu (Nov. 8, 1911) via Shanghai (Nov. 23) to Helsingborg, Sweden (Dec. 11, 1911).

665

1911 Yunnanfu (8 Nov) to Sweden via Siberia, f.w. Coiling Dragon 10c, tied by Yunnanfu bisected bilingual cds. Transit Shanghai (23 Nov). Arrived Sweden (11 Dec). Late Qing and early ROC outgoing mails from Yunnan via Siberia are always scarce. 1911. 11. 8 雲南府經西伯利亞寄瑞典，貼蟠龍1角，銷雲南府半切漢英日戳。11. 23經上海。12. 11抵瑞典。清末民初雲南經西伯利亞寄國外者向來少見。《集郵2020增刊30》總636期第63頁原件。

Estimates HK\$ 3,400 - HK\$ 9,000

666

1912 Yunnanfu (10 May) to Sweden via Siberia, f.w. Coiling Dragon 10c, tied by Yunnanfu bisected bilingual cds. Transit Shanghai (22 May). Arrived Sweden (13 Jun). Late Qing and early ROC outgoing mails from Yunnan via Siberia are always scarce. 1912. 5. 10 雲南府經西伯利亞寄瑞典，貼蟠龍1角，銷雲南府半切漢英日戳。5. 22經上海。6. 13抵瑞典。清末民初雲南經西伯利亞寄國外者向來少見。《集郵2020增刊30》總636期第63頁原件。

Estimates HK\$ 3,400 - HK\$ 9,000

667

1912 Yunnanfu (15 Feb) to Sweden via Siberia, f.w. Coiling Dragon 10c, tied by Yunnanfu bisected bilingual cds. Transit Shanghai (3 Mar). Arrived Sweden (18 Mar). Late Qing and early ROC outgoing mails from Yunnan via Siberia are always scarce. 1912. 2. 15 雲南府經西伯利亞寄瑞典，貼蟠龍1角，銷雲南府半切漢英日戳。3. 3經上海。3. 18抵瑞典。清末民初雲南經西伯利亞寄國外者向來少見。《集郵2020增刊30》總636期第63頁原件。

Estimates HK\$ 3,400 - HK\$ 9,000

5. Expansion of Outgoing and Incoming Postal Routes

5.1 Via Siberia Route



Cover franked with Statistical overprint
10c stamp, cancelled by 1912.JUL.30
date, sent via Shanghai 1912.AUG.11
to Europe via Siberia route.

A Scarce Example

668



Cover franked with CIP stamps with total postage 10c, cancelled by 1912.MAR.28 Yunnanfu dater, French Shanghai PO 1912.3.29 to England 1912.AP.15 via Siberia route.

It took 29 days for this letter to reach the destination.

A Scarce Example

669

668

1912 Yunnanfu (30 Jul) to England via Siberia, f.w. Coiling Dragon ovpt. ROC 10c, tied by Yunnanfu bisected bilingual cds. Transit Shanghai Chinese PO (11 Aug), Shanghai French PO (12 Aug). No arrival. Late Qing and early ROC outgoing mails from Yunnan via Siberia are always scarce.

1912. 7. 30 雲南府經西伯利亞寄英國，貼宋字蟠龍1角，銷雲南府半切漢英日戳。8. 11經上海中國郵局，8. 12交上海法局。無到達戳。清末民初雲南經西伯利亞寄國外者向來少見。《集郵2020增刊30》總636期第63頁原件。

Estimates HK\$ 3,400 - HK\$ 9,000

669

1912 Yunnanfu (18 Mar) to England via Siberia, f.w. Coiling Dragon 5c in pair, tied by Yunnanfu bisected bilingual cds. Transit Shanghai Chinese PO (28 Mar), Shanghai French PO (29 Mar). Arrived England (15 Apr). Late Qing and early ROC outgoing mails from Yunnan via Siberia are always scarce.

1912.3.18 雲南府經西伯利亞寄英國，貼蟠龍5分雙連，銷雲南府半切漢英日戳。3.28經上海中國郵局，3.29交上海法局。4.15抵英國。清末民初雲南經西伯利亞寄國外者向來少見。《集郵2020增刊30》總636期第63頁原件。

Estimates HK\$ 3,400 - HK\$ 9,000

670

1913 Mengtsz (18 Feb) to England via Siberia. CIP 4th ovpt. ROC PSC, uprated by 3c, tied by Mengtsz bisected bilingual cds. Transit Shanghai Chinese PO (28 Feb), Shanghai French PO (1 Mar). No arrival. Late Qing and early ROC outgoing mails from Yunnan via Siberia are always scarce.

1913.2.18 蒙自經西伯利亞寄英國。大清第四版加蓋中華民國郵資片，加貼宋字蟠龍3分，銷蒙自半切漢英日戳。2.28經上海中國郵局，3.1交上海法局。無到達戳。清末民初雲南經西伯利亞寄國外者向來少見。《集郵2020增刊30》總636期第63頁原件。

Estimates HK\$ 7,500 - HK\$ 12,000

38

5. Expansion of Outgoing and Incoming Postal Routes

5.1 Via Siberia Route



Imperial China 4th Print postcard with "Republic of China" overprint, uprated with 4c CIP stamp, cancelled by Mengtzu 1913.FEB.18 datar, sent via Shanghai 1913.FEB.28 and French Shanghai PO 1913.3.1 to England via Siberia route.

670



Cover franked with 10 cents, sent from Mengtzu Train Post (Dec. 6) via Hokow (Dec. 7), Shanghai French PO (Dec. 18), then Siberian Route to Marseilles, France (Jan. 6, 1912).

The only cover carried by Train Post Office to Europe

671

671

1911 Mengtsz (16 Oct) to France via Yunnan-Indochina Railway and Siberia, f.w. Coiling Dragon x6, in total of 10c, tied by Mengtsz Mail Car bilingual cds. Transit Hokow (7 Dec), Shanghai French PO (18 Dec), Shanghai Chinese PO (18 Dec). Arrived France (6 Jan). Late Qing and early ROC outgoing mails from Yunnan via Siberia are already scarce, not to mention sending from Mengtsz TPO. Illustration 2, p. 44 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe.

1911.10.16 蒙自經滇越鐵路及西伯利亞寄法國，貼蟠龍6枚，合1角，銷蒙自郵車（二）腰框日戳。12.7經河口，12.18經上海法局及中國郵局。1.6抵法國。清末民初雲南經西伯利亞寄國外者本已少見，經蒙自火車郵局寄出更是可遇不可求。《集郵2020增刊30》總636期第63頁原件。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第44頁圖2原件。

Estimates HK\$ 300,000 - HK\$ 600,000

39

5. Expansion of Outgoing and Incoming Postal Routes

5.1 Via Siberia Route



Post card franked with 2 cents x 2, cancelled by Ami (Aug. 5, 1914) via Hokow (Aug. 6), Shanghai (Aug. 19), turned to Japan Shanghai PO (Aug. 19), via Siberia Route to Italy (Oct. 13, 1914). The letter had a journey of 48 days probably due to the breakout of WWI on July 28, 1914.



Cover sent from Mengtzu (Jan. 10, 1928) via Hokow (Jan. 11), Haiphong (Jan. 13), then Siberia Route to England.

672

673

672

1914 Amichow (5 Aug) to Italy via Siberia. View PPC, f.w. Junk 2c in pair, tied by Amichow bilingual cds. Transit Hokow (6 Aug), Shanghai (19 Aug). Arrived Livorno (3 Oct). Long transit time of 48 days which is probably because of the outbreak of WWI.

1914. 8. 5 阿迷州經西伯利亞寄意大利。風光明信片，貼帆船2分雙連，銷阿迷州腰框英漢日戳。8. 6經河口，8. 19經上海。10. 3抵Livorno。中轉時間較長達48天，應是一戰爆發之故。《集郵2020增刊30》總636期第63頁原件。

Estimates HK\$ 700 - HK\$ 1,800

673


1928 Mengtsz (10 Jan) to England via Siberia, f.w. Junk ovpt Limited For Use in Yunnan 2c x5 on both sides, tied by Mengtsz bisected bilingual cds. Transit Hokow (11 Jan), Haiphong (13 Jan).

1928. 1. 10 蒙自經西伯利亞寄英國，貼帆船加弄限滇省貼用2分5枚，銷蒙自半切漢英日戳。1. 11經河口，1. 13經海防。《集郵2020增刊30》總636期第63頁原件。

Estimates HK\$ 700 - HK\$ 1,800

5. Expansion of Outgoing and Incoming Postal Routes

5.1 Via Siberia Route



Cover sent from Sier (Apr. 3, 1920), franked with 5 cents x 2, via Sinhing (Apr. 3), Yunnanfu (Apr. 4) to Shanghai, then through Siberia Route to Germany.



674

674

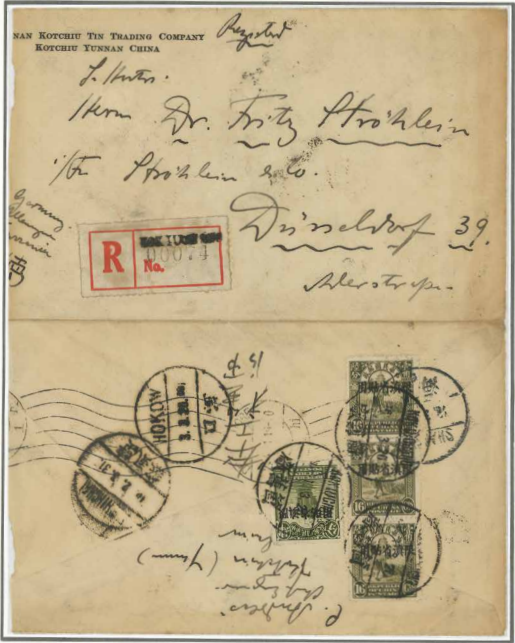
1920 Sier (3 Apr) to Germany via Siberia, f.w. Junk ovpt Limited For Use in Yunnan 5c in pair, tied by Sier cds. Transit Sinhing (3 Apr), Yunnanfu (4 Apr), Shanghai (Apr). Nice example from small town.

1920. 4. 3 嶧峨經西伯利寄德國，貼帆船加蓋限滇省貼用5分雙連，銷嶧峨日戳。4. 3經新興，4. 4經雲南府，同月經上海。出色之雲南小地名例子。《集郵2020增刊30》總636期第63頁原件。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 2,400

5. Expansion of Outgoing and Incoming Postal Routes

5.1 Via Siberia Route



Cover sent from Kokiuchang on Mar. 1, 1931, franked with 4 cents x 1, 16 cents x 3, totaling 52 cents, paying 2 international rate 32 cents and registered fee 20 cents, via Pishihchai (Mar. 2), Hokow (Mar. 3) to Shanghai (Mar. 12, 1931), then by Siberia Route to Germany (Apr. 2, 1931).

675

675

1931 Kokiuchang (1 Mar) to Germany via Siberia. Registered cover, f.w. Reaper ovpt. Limited For Use in Yunnan x4, in total of 52c, tied by Kokiuchang bilingual cds. Transit Pishihchai (2 Mar), Hokow (3 Mar), Shanghai (12 Mar). Arrived Germany (2 Apr). Cover opened out for display.

1931. 3. 1 箇舊廠經西伯利亞寄德國。掛號封，貼農穫圖加蓋限滇省貼用4枚，合5角2分，銷箇舊廠三格英漢日戳。3. 2經壁虱寨，3. 3經河口，3. 12經上海。4. 2抵德國。封剖開以作展示。《集郵2020增刊30》總636期第63頁原件。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 2,400

5. Expansion of Outgoing and Incoming Postal Routes

5.2 Incoming Mails via Tokin to Yunnan



Cover sent from Philadelphia, USA to Mengtzu, cancelled by Detroit (Jul. 30, 1915) to Shanghai (Sept. 2), Hokow (Sept. 17), Mengtzu (Sept. 18), then re-directed to Paris, France.

676

676

1915 (30 Jul) USA 2c stationery cover from Detroit to Customs Mengtsz, C.E. Tenant, redirected to France, up-rated by 3c, tied by Detroit meter stamp. Transit Shanghai (2 Sep), Hokow (17 Sep). Arrived Mengtsz (18 Sep) and redirected to Paris (29 Oct). Illustartion in “History of Postal Cancellation of China” by Paul K.S. Chang

1915. 7. 30 美國2分郵資封自底特律寄蒙自海關職員譚安，改寄法國。加貼3分，銷底特律機戳。9. 2經上海，9. 17經河口。9. 18抵蒙自，改寄巴黎，10. 29抵達。張愷升著《中國郵戳史》原件。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 4,000

5. Expansion of Outgoing and Incoming Postal Routes

5.2 Incoming Mails via Tokin to Yunnan



Post card from Swiss to Yunnan, franked with Swiss stamp x 1, cancelled by (Nov. 26, 1915) via Hokow (Feb. 22, 1916) to Mengtzu (Feb. 23) and redirected via Hokow (Feb. 25) to French Shanghai PO (May 20) to Yuchow (May 27, 1919).

POSTCARD
UNION POSTALE UNIVERSELLE



Post card from Hong Kong to Amichow, Yunnan, franked with HK stamp 2 cents, cancelled by Hong Kong (Oct. 22, 1918) via Hokow (Oct. 26) to Amichow (Oct. 29, 1918). Hong Kong domestic post card rate is 1.5 cents; however, this one was sent through Anna, hence paid 2 cents international post card rate.

677

1915 Switzerland (26 Nov) to Customs Mengtsz, C.E. Tenant, redirected to Yuchow, f.w. Swiss 10 Helvetia, tied by Luzern cds. Transit Hokow (22 Feb). Arrived Mengtsz (23 Feb) and redirected to Yuchow (27 May) via Hokow (25 Feb), Shanghai Chinese PO and French PO (20 May).

1915. 11. 26 瑞士寄蒙自海關職員譚安，改寄岳州，貼瑞士票，銷Luzern日戳。2. 22經河口。2. 23抵蒙自，改寄岳州。2. . 25經河口，5月交上海法局。5. 27抵岳州。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 6,000

678

1918 Hong Kong (22 Oct) to Amichow. View PPC, f.w. Hong Kong KGV 2c for international printed matter rate, tied by Hong Kong cds. Transit Hokow (26 Oct). Arrived Amichow (29 Oct). International rate was charged as it took Indochina route. Illustration 13, p. 37 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe.

1918. 10. 22 香港寄阿迷。圖片明信片，貼香港佐治五世2仙，合國外印刷品郵資，銷香港日戳。10. 26經河口。10. 29抵阿迷州。因採用印支郵路，故貼付國際印刷品郵資。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第37頁圖13原件。《中華郵聯會刊》第二十四期原件。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 2,400

5. Expansion of Outgoing and Incoming Postal Routes

5.3 Domestic Inland Route to Yunnanfu



Post card franked with 1 cent x 1 (postage for domestic card), cancelled by Peking (Jan. 14, 1915). Via surface route to Yunnanfu (Feb. 1) to Mengtzu (Feb. 3, 1915)

6966
片信明政郵國民華中



2.5 cents post card, cancelled Kunming (Apr. 25), to Kweiyang.

679

1915 Peking (14 Jan) to Mengtsz. View PPC, f.w. Junk 1c, tied by Peking bisected bilingual cds. Transit Yunannfu (1 Feb). Arrived Mengtsz (3 Feb). Example of inland route.

1915. 1. 14 北京寄蒙自。風光明信片，貼帆船1分，銷北京半切漢英日戳。2. 1經雲南府。2. 3抵蒙自。內陸郵路例子。

Estimates HK\$ 700 - HK\$ 1,500

680

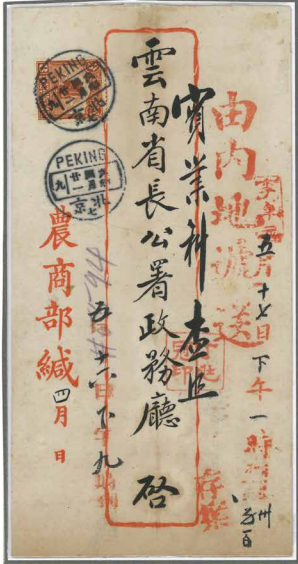
1939 Kunming (25 Apr) to Kweiyang. SYS 2-1/2c PSC, tied by Kunming bilingual cds. With content about the bombardment of Japanese warplanes.

1939. 4. 25 北大教授萬燦文寄貴陽。孫像2分5厘郵資片，銷昆明三格漢英日戳。寫有日軍轟炸昆明的實況。


Estimates HK\$ 200 - HK\$ 600

5. Expansion of Outgoing and Incoming Postal Routes

5.3 Domestic Inland Route to Yunnanfu



Registered Cover from Peking to Yunnanfu via Kweichow route, franked with 8c junk stamp cancelled by 1917.4.21, sent via Kweiyang 1917.6.9 to Yunnanfu, with 1917.6.16 arrival dater and also "Yunnanfu Chinese " Checked and no damage" postal mark.



copy of backside

Postage Details:
Domestic surface rate 3c/20g
Domestic registered fee 5c
Total: 8c

681


1917 Peking (21 Apr) to Yunnanfu via Kweichow. Registered cover, f.w. Junk 8c, tied by Peking bilingual cds. Transit Kweiyang (9 Jun), Yunnanfu (16 Jun) with “Checked and No Damage” cachcet. Illustration 22, p. 42 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe.

1917. 4. 21 北京經貴陽寄雲南府。掛號封，貼帆船8分，銷北京腰框漢英日戳。6. 9經貴陽，6. 16經雲南府，另鈐“查驗無損”指示戳。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第42頁圖22原件。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 4,200

5. Expansion of Outgoing and Incoming Postal Routes

5.4 Domestic Outgoing Mail via Annan Route



Cover sent from Kokiuchang to Shanghai, franked with 4 cents x 1, cancelled by Kokiuchang (May 12, 1931), via Pishihchai (May 12), Hokow (May 13) to Shanghai (May 23, 1931).

682

1931 Kokiuchang (12 May) to Shanghai, f.w. Junk ovpt. Limited For Use in Yunnan 4c, tied by Kokiuchang bilingual cds. Transit Pishihchai (12 May), Hokow (13 May). Arrived Shanghai (23 May). Cover opened out for display.

1931. 5. 12 箇舊廠寄上海，貼帆船加蓋限滇省貼用4分，銷箇舊廠三格漢英日戳。5. 12經壁虱寨，5. 13經河口。5. 23抵上海，鈐商碼戳。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 2,400

5. Expansion of Outgoing and Incoming Postal Routes

5.5 Outgoing Mail via Yunnan

Chengtu to Hanoi, Tonkin postcard, Five Color Flag postcard with Junk stamps added to make 4c international rate, cancelled by 1914.12.7 Chengtu dater. It was sent through Shichou, Sezechwan 1914.12.20, Hokow 1914.12.22 to Hanoi, Tonkin (1914.12.23).



683

684

Registered cover from Chengtu to Haiphong, Tonkin, franked with 20c CIP stamps cancelled by 1912.10.4 Chengtu dater. It was sent via Yunnanfu 1912.10.19, Hokow 1912.10.21, Lao-Kay 1912.10.21 to Haiphong 1912.10.23.



683

1914 Chengtu (7 Dec) to Hanoi. Flag of ROC 1c PSC, uprated by 3c, tied by Chengtu bisected bilingual cds. Transit Suchow (20 Dec), Hokow (22 Dec). Arrived Hanoi (23 Dec). Ex- Hsia Ta Wei.

1914. 12. 7 成都寄河內。五色旗1分郵資片，加貼3分，銷成都半切漢英日戳。12. 20經敘州，12. 22經河口。12. 23抵河內。夏大煒舊藏。

Estimates HK\$ 3,400 - HK\$ 9,000

684

1912 Chengtu (4 Oct) to Haiphong. Registered cover, f.w. Coiling Dragon 10c in pair, tied by Chengtu bisected bi-lingual cds., alongside with registered mark. Transit Yunnanfu (19 Oct), Hokow (21 Oct), Laokay (21 Oct). Arrived Haiphong (23 Oct).


1912. 10. 4 成都寄海防。掛號封，貼蟠龍1角雙連，銷成都府半切漢英日戳，旁鈐掛號章。10. 19經雲南府，10. 21經河口，10. 21經老街。10. 23抵海防。

Estimates HK\$ 3,400 - HK\$ 9,000

5. Expansion of Outgoing and Incoming Postal Routes

5.5 Outgoing Mail via Yunnan

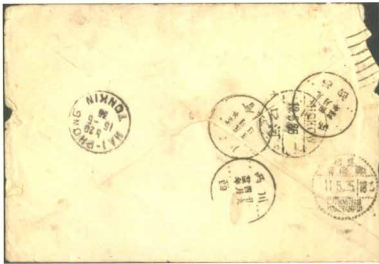
Cover sent from Szechwan to Paris, France, franked with 20 cents x 2, cancelled by Yuanyantsan (Apr. 26, 1936), via Sichang (Apr. 29), Hweili (May 4), Kunming (May 11), Hokow (May 13), Haiphong (May 15) to France (Jun. 19, 1936).



685

686

Effective from Jan. 31, 1935 postage rate increased to 25 cents per 20g; however, Yuanyantsan is faraway, old rate was applied.



685

1936 Yenyuanchang (26 Apr) to France, f.w. Martyrs ovpt. Limited For Use in Szechuan 20c, tied by scarce Yunnan Yenyuanchang cds. Transit Sichang (29 Apr), Hweili (4 May), Kunming (11 May), Hokow (13 May), Haiphong (15 May). Arrived France (19 Jun). Paying old postage rate 20c instead of correct 25c, probably because Yenyangchang is remote. Illustration 20, p. 16 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe.


1936. 4. 26 鹽源場寄法國，貼烈士加蓋限四川貼用2角，銷稀罕少見之雲南鹽源場腰框日戳。4. 29經西昌，5. 4經會理，5. 11經昆明，5. 13經河口，5. 15經海防。6. 19抵法國。沿用舊郵資2角而非正確的2角5分，應是由於鹽源場位置遙遠之故。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第16頁圖20原件。

Estimates HK\$ 3,400 - HK\$ 9,000

5. Expansion of Outgoing and Incoming Postal Routes

5.6 Domestic Mails via International Route


On Service cover from Peking to Tengyueh, Yunnan through Myanmar route, 10c Junk was added, cancelled by 1916.7.27 Peking dater, sent via Shanghai 1916.7.31, Singapore 1916.8.17, Yangoon 1916.8.26 and Bhamo 1916.8.30 to Tengyueh (1916.9.5).



686

687

In 1916, there was a revolt in Yunnan against Yuan Shih Kai after he called himself an emperor. Because the Yunnan military army was moving out from Yunnan, postal routes from Yunnan to Szechwan, Kweichow and Kwangsi were blocked, most of the official mails were sent via Myanmar or Tonkin. Official mails sent via Tonkin doesn't need to add stamp because they were sealed in Yunnan but sent via Myanmar had to add international rate postage.



686

1916 Peking (27 Jul) to Customs Tengyueh via Bhamo. .On service cover, f.w. Junk 10c for international letter rate, tied by Peking bisected bilingual cds. Transit Shanghai (31 Jul), Singapore (17 Aug), Rangoon (26 Aug), Bhamo (30 Aug). Arrived Tengyueh (5 Sep). Inland route was blocked due to the revolution against Yuan Shi Kai. Illustration 21, p. 41 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe.

1916. 7. 27 北京經八莫寄騰越海關。郵政公事封，貼帆船1角，付國際信函郵資，銷北京半切漢英日戳。7. 31經上海，8. 17經新加坡，8. 26經仰光，8. 30經八莫。9. 5抵騰越。當時內陸郵路因倒袁革命而受阻。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第41頁圖21原件。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 4,200

5. Expansion of Outgoing and Incoming Postal Routes

5.7 Postal Routes for Yunnan Remote Tibetan area

Outgoing Mails via Burma Route: via Bhamo, Burma



687

688

Domestic Mails via Burma Route



688

687

1913 Likiang (29 Oct) to Holland. CIP 4th ovpt. ROC PSC, front portion of double card, uprated by 3c, tied by Likiang bilingual cds. Transit Tengyueh (29 Oct). Arrived Holland (10 Nov). 2010 (Jul) Interasia, lot 946.

1913. 10. 29 麗江寄荷蘭。大清第四版加蓋民國郵資片，雙片之正片，銷麗江腰框英漢日戳。11. 10經騰越。11. 10抵荷蘭。2010. 7 Interasia，拍品號946。《郵史研究》第三十期原件。

Estimates HK\$ 6,000 - HK\$ 12,000

688

1914 Tali (29 Nov) to Likiang. Flag of ROC 1c PSC, tied by Talifu bilingual cds. Arrived Likiang (3 Dec). Scarce PSC with Chinese content.

1914. 11. 29 大理寄麗江。五色旗1分郵資片，銷大理府腰框英漢日戳。12. 3抵麗江。少見之中文內容片。《郵史研究》第三十期原件。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 4,200

5. Expansion of Outgoing and Incoming Postal Routes

5.7 Postal Routes for Yunnan Remote Tibetan area

Outgoing Mails via Burma Route



Adunzi to France cover, franked with 10c CIP stamps, cancelled by Adunzi tombstone cancel, sent via Likiang 2年9月15日, Tengyueh 1913.SEP.29, Mumbai, India 1913.OCT.13 to DOUS, France 1913.10.31. The receiver re-addressed to VOSGES 1913.11.1.



Copy of front

689

1913 Atuntze to France, f.w Coiling Dragon ovpt. ROC 3c + unovpt 7c on reverse, tied by Atuntze tombstone cancel. Transit Likiang (15 Sep), Tengyueh (29 Sep), Bombay (13 Oct). Arrived Doubs (31 Oct) and rediretcd to Vosges (1 Nov). Scarce.

1913年阿墩子寄法國，貼宋字蟠龍3分 + 未加蓋7分，銷阿墩子郵政局碑形戳。9. 15經麗江，9. 29經騰越，10. 13經孟買。10. 13抵Doubs，改寄Vosges，11. 1抵達。少見。《郵史研究》第三十期原件。

Estimates HK\$ 15,000 - HK\$ 20,000

690

1923 Batang (14 Apr) to USA, f.w. Junk 5c in pair, tied by Yunnan Atuntze cds. Transit Likiang (5 May), Yunnanfu (17 May). This cover was probably sent by M. Duncan, Tibetan Christian Mission. Illustration 12, p. 11 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe.

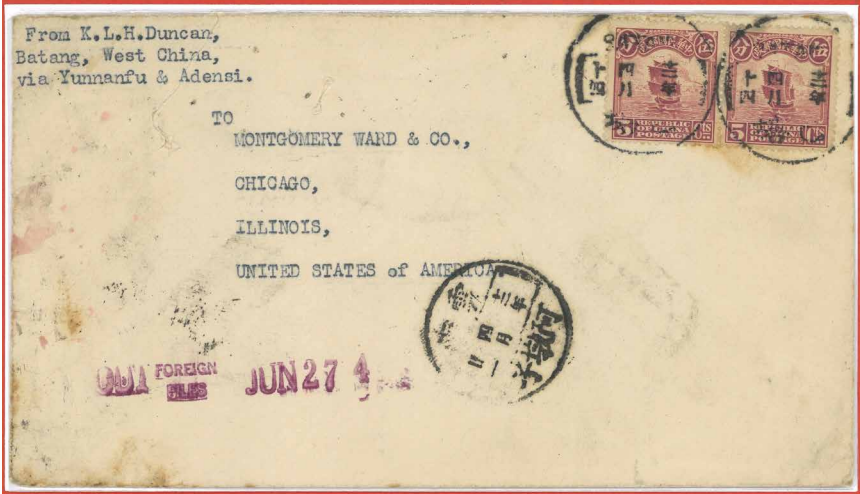
1923. 4. 14 巴塘寄美國，貼帆船5分雙連，銷雲南阿墩子腰框日戳。5. 5經麗江，5. 17經雲南府。此信寄件人可能為Tibetan Christian Mission之傳教士M. Duncan。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第11頁圖12原件。《郵史研究》第三十期原件。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 9,000

5. Expansion of Outgoing and Incoming Postal Routes

5.7 Postal Routes for Yunnan Remote Tibetan area

Outgoing Mails via Annan Route: via Yunnanfu to Tonkin, Vietnam



Cover from Batang to USA, franked with 10c Junk stamps, cancelled by Batung 1923.4.14 lunar dater, sent via Adunzi 1923.4.21, Lijianfu 1923.5.5, and Kungmin/Yunnanfu 1923.5.17 to USA.

690



1c Junk postcard uprated for international postage, cancelled Batung 1922.5.12 lunar dater, sent via Adunzi 1922.5.23 and Kungmin, Yunnanfu 1922.6.15 to USA.

691

691

1922 Batang (12 May) to USA. Junk 1c PSC, uprated by 1c + 4c, tied by Batang bilingual cds. Transit Atuntze (23 May), Yunnanfu (16 Jun). It is the only recorded Junk 1c PSC from Batang. Ex. Hsia Ta Wei.

1922. 5. 12 巴塘寄美國。帆船1分郵資片，加貼1分 + 4分，銷巴塘腰框英漢日戳。5. 23經阿墩子，6. 16經雲南府。此為記錄中唯一出自巴塘之帆船1分片。夏大煒舊藏。《郵史研究》第三十期原件。

Estimates HK\$ 60,000 - HK\$ 150,000



692

1930 Yunnan-Tibetan Christian Mission, Yeachi to USA, f.w. Junk ovpt. Limited For Use in Yunnan 15c, tied by Yunnan Yeachi Mail Box handfilled cds. Transit Likiang (22 Nov), Siakwan (28 Nov), Yunnanfu (6 Dec). Sender J Russell Morse was the founder of Yunnan-Tibetan Christian Mission. Illustration 14, p. 12 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe.

1930年葉枝“Yunnan Tibetan Christian Mission”寄美國，貼帆船加蓋限滇省貼用1角5分，銷雲南葉枝信櫃手填日戳。11.22經麗江，11.28經下關，12.6經雲南府。寄件人J Russell Morse為Yunnan Tibetan Christan Mission之創辦人。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第12頁圖14原件。《郵史研究》第三十期原件。

Estimates HK\$ 700 - HK\$ 1,800

693

1934 Weisi (12 Apr) to USA, f.w. London 2nd Print SYS London ovpt. Limited For Use in Yunnan 25c (Chan Y39), tied by Yunnan Weisi cds. Transit Likiang (16 Apr), Yunnanfu (27 Apr). It is the only recorded commerically used cover f.w. SYS London ovpt. Limited For Use in Yunnan issues from the Tibetan Area of Yunnan. Very rare.

1934. 4. 12 維西寄美國，貼倫敦二版孫像倫敦加蓋限滇省貼用2角5分（陳目Y39），銷雲南維西腰框日戳。4. 16經麗江，4. 27經雲南府。此為出自雲南藏區，並貼用孫像倫敦加蓋限滇省貼用票之唯一實寄封。罕。《郵史研究》第三十期原件。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 4,800

694

1937 Tzechung to France, f.w. SYS 5c + 20c, tied by Yunnan Tzechung cds. Transit Likiang (19 Jun), Yunnanfu (4 Jul), Hanoi (5 Jul).

1937年茨中寄法國，貼孫像5分 + 2角，銷雲南茨中三格點線日戳。6. 19經麗江，7. 4經雲南府，7. 5經河內。封剖開以作展示。《郵史研究》第三十期原件。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 2,400

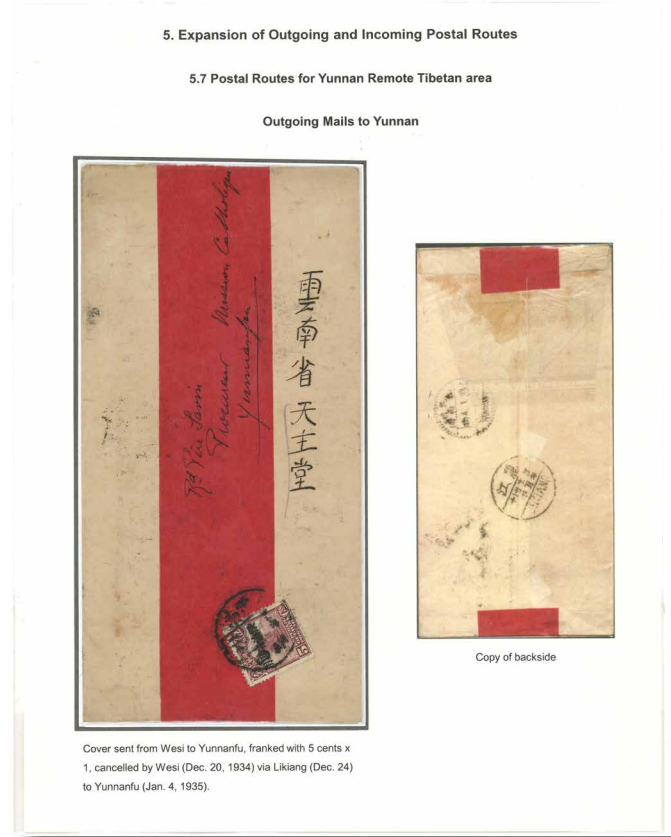


695

1938 Yeachi (6 Oct) to USA via French Indochina, f.w. SYS 5c + 20c, tied by Yunnan Yeachi cds. Transit Likiang (12 Oct), Yunnanfu (25 Oct). Cover opened out for display.

1938. 10. 6 葉枝經印支寄美國，貼孫像5分 + 2角，銷雲南葉枝三格點線日戳。10. 12經麗江，10. 25經雲南府。封剖開以作展示。《郵史研究》第三十期原件。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 2,400



696

1934 Weisi (20 Dec) to Yunnanfu. Red band cover, f.w. Junk ovpt. Limited For Use in Yunnan 5c, tied by Yunnan Weisi cds. Transit Likiang (24 Dec). Arrived Yunnanfu (4 Jan).

1934. 12. 20 維西寄雲南府。紅條封，貼帆船加蓋限滇省貼用5分，銷雲南維西腰框日戳。12. 24經麗江。1. 4抵雲南府。《郵史研究》第三十期原件。

Estimates HK\$ 3,400 - HK\$ 9,000

5. Expansion of Outgoing and Incoming Postal Routes

5.7 Postal Routes for Yunnan Remote Tibetan area

Outgoing Air Mails



Air registered cover sent from Likiang to California, USA.
Total franking CNC 2,200, cancelled by Likiang (Dec. 21, 1946)
to California, USA (Jan. 13, 1947).

International Letter Rate	300
Registered Fee	450
Acknowledge Fee	350
Air Mail Fee to USA	1,100
Total	2,200

697

1946 Likiang (21 Dec) to USA. Double-registered air-mail cover, f.w. Postal Saving + SYS + SYS surch issue x21, in total of \$2200, tied by Likiang bilingual cds. Arrived California (13 Jan). Cover opened out for display.

1946. 12. 21 麗江寄美國。雙掛號航空封，貼郵政儲金 + 孫像 + 孫像改值國幣共21枚，合2200元，銷麗江三格英漢日戳。1. 13抵美國加州。封剖開以作展示。《郵史研究》第三十期原件。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 2,400

699

1908 Apichung to France, f.w. Coiling Dragon 2c + 4c in pair, tied by Apichung PO tombstonce cancel. Transit Hokow (7 Jan), Laokay (7 Jan). Arrived France (10 Feb). Apichung was a temporary settlement for the construction of Yunnan-Indochina railway. It was abandoned when the railway was completed.

1908年阿丕冲寄法國，貼蟠龍2分 + 4分雙連，銷阿丕冲郵政局碑形戳。1. 7經河口，1. 7經老街。2. 10抵法國。阿丕冲為修建滇越鐵路時的臨時工寮，在鐵路落成後便被遺棄。2016年《火車郵史研究》第一期第9頁原件。

Estimates HK\$ 6,000 - HK\$ 12,000

6. Post Offices Established for the Construction of Yunnan-Vietnam Railway

6.1 The Postal Agency of Apeichung



Apeichung is a small county village between Mengtzu and Hokow. To build the Yunnan-Vietnam railway, temporary worker camps and sub postal agency were established during the construction of the railway. After the railway construction was completed, these temporary camps and post office agency were closed. The correct location of Apeichung were unable to be found from the Ching Dynasty to any current map.

698



Cover from Apeichung to Mengtzu, franked with 2c CIP stamp (domestic rate), cancelled by Apeichung Tombstone cancel, Mengtzu arrival 1908.3.15.

Cover form Apeichung to France, franked with CIP 10c stamp (international rate), cancelled by Apeichung Tombstone cancel, sent via Hokow 1908.1.7, Lao-Kay, Tonkin 1908.1.7 to CHESNAY, France (1908.2.10)

699

698


1908 Apichung to Mengtsz, f.w. Coiling Dragon 2c, tied by Apichung PO tombstone cancel. Arrived Mengtsz (15 Mar). Apichung was a temporary settlement for the construction of Yunnan-Indochina railway. It was abandoned when the railway was completed.

1908年阿丕冲寄蒙自，貼蟠龍2分，銷阿丕冲郵政局碑形戳。3. 15抵蒙自。阿丕冲為修建滇越鐵路時的臨時工寮，在鐵路落成後便被遺棄。2016年《火車郵史研究》第一期第9頁原件。


Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 7,500

6. Post Offices Established for the Construction of Yunnan-Vietnam Railway

6.2 The Postal Agency of Kiluwuwutiao



Cover from Kiluwuwutiao to France, franked with 10c CIP (international rate), cancelled by Kiluwuwutiao Tombstone cancel, sent via Hokow 1907.10.25 and Lao-Kay, Tonkin 1907.10.25 to Istanbul, Turkey 1907.12.4.



Copy of front

Kiluwuwutiao is a small countryside village near between Mengtzu and Hokow. To build the Yunnan-Vietnam railway, temporary worker camps and sub postal agency were established during the construction of the railway. After the railway construction was completed, these temporary camps and postal agency were closed. The correct location of Kiluwuwutiao were unable to be found from the Ching Dynasty to any current map.

700

1907 Kiluwuwutiao to Turkey, f.w. Coiling Dragon 2c in strip of 5 on reverse, tied by scarce Kiluwuwutiao PO tombstone cancel. Transit Hokow (25 Oct), Laokay (25 Oct). Arrived Constantinople (4 Dec). Kiluwuwutiao was a temporary settlement for the construction of Yunnan-Indochina Railway. It was abandoned when the railway was completed.

1907年基路五五條寄土耳其，背貼蟠龍2分橫五連，銷基路五五條郵政局碑形戳。10. 25經河口，10. 25經老街。12. 4抵君士坦丁堡。基路五五條為修建滇越鐵路時的臨時工寮，在鐵路落成後便被遺棄。2016年《火車郵史研究》第一期第9頁原件。

Estimates HK\$ 10,000 - HK\$ 15,000

6. Post Offices Established for the Construction of Yunnan-Vietnam Railway

6.2 The Postal Agency of Kiluwuwutiao



Cover from Kiluwuwutiao to Istanbul, Turkey, franked with 10c CIP, cancelled by Kiluwuwutiao Tombstone cancel, sent via Hokow 1908.1.23, Lao-Kay, Tonkin 1908.1.23, Haiphong, Tonkin 1908.1.26 and Egypt 1908.2.27 to Istanbul, Turkey.

6.3 The Postal Agency of Apai

Card from Apai to Switzerland, 3rd Print postal card uprated with 3c, cancelled by unframed hand stamp with Hokow Pakua cancel, sent via Hokow 1908.9.30, Lao-Kay, Tonkin 1908.9.30, to Gimel, Switzerland (1908. XI 12).

The Hokow Pakua Cancel was re-used for temporary purposes during the construction of Yunnan-Vietnam Railway for a short period.



702

701
1908 Kiluwuwutiao to Turkey, f.w. Coiling Dragon 5c in pair, tied by scarce Kiluwuwutiao PO tombstone cancel. Transit Hokow (23 Jan), Laokay (23 Jan), Haiphong (26 Jan), Port Said (27 Feb). Arrived Constantinople (27 Feb). Kiluwuwutiao was a temporary settlement for the construction of Yunnan-Indochina Railway. It was abandoned when the railway was completed.
1908年基路五五條寄土耳其，背貼蟠龍5分雙連，銷基路五五條郵政局碑形戳。1. 23經河口，1. 23經老街，1. 26經海防，2. 27經薩得港。2. 27抵君士坦丁堡。基路五五條為修建滇越鐵路時的臨時工寮，在鐵路落成後便被遺棄。2016年《火車郵史研究》第一期第9頁原件。

Estimates HK\$ 10,000 - HK\$ 15,000

702
1908 Apa to Switzerland. CIP 3rd Print PSC, uprated by 1c + 2c, tied by scarce Apa PO tombstone cancel, alongside with Hokow Pakua cancel (30 Sep). Transit Laokay (30 Sep). Arrived Switzerland (12 Nov). Old Pakua cancel was applied probably due to the lack of cancellations during the construction of Yunnan Indochina Railway. Very scarce. 2018 (Jun) Interasia, lot 2342.
1908年阿白寄瑞士。大清第三版郵資片，銷少見之阿白郵政局碑形戳，旁鈐河口八卦戳。9. 30經老街。11. 12抵瑞士。應是由於滇越鐵路工地沿線郵戳短缺而使用舊式的八卦戳，十分罕見。2018. 6 Interasia，拍品號2342。

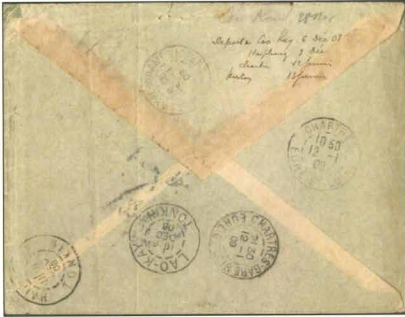
Estimates HK\$ 22,000 - HK\$ 30,000

6. Post Offices Established for the Construction of Yunnan-Vietnam Railway

6.4 The Postal Agency of Guo Gu



Cover from Guo Gu, Yunnan to France, franked with 26c CIP stamps international rate (overweight 1 unit) , cancelled by "Guo Gu" dater with handwriting date 1908. 冬月初五日, and Apeichung (Mengtzu) registration postmark, sent via Hokow 1908.12.6, Lao-Kay, Tonkin 1908.12.6, Haiphong, Tonkin 1908.12.8 to France 1909.1.13.



Guo Gu is a small countryside village near Zezichao in Mengtzu/Yunnan. To build the Yunnan-Vietnam railway, temporary worker camps and sub postal agency were established in Guo Gu during the construction of the railway. After the railway construction was completed, these temporary camps and postal agency were closed.

Copy of backside

703
1908 Kwoku (28 Nov) to France, f.w. Coiling Dragon x4, in total of 26c, tied by scarce Yunnan Kwoku cds, alongside with Apichung registered mark. Transit Hokow (6 Dec), Laokay (6 Dec), Haiphong (8 Dec). Arrived France (13 Jan). Kwoku was a temporary settlement for the construction of Yunnan-Indochina Railway. It was abandoned when the railway was completed.
1908年猓姑寄法國，貼蟠龍4枚，合2角6分，銷少見之雲南猓姑三格日戳，旁鈐阿丕沖掛號章。12. 6經河口，12. 6經老街，12. 8經海防。1. 13抵法國。猓姑為修建滇越鐵路時的臨時工寮，在鐵路落成後便被遺棄。2016年《火車郵史研究》第一期第9頁原件。

Estimates HK\$ 36,000 - HK\$ 60,000

6. Post Offices Established for the Construction of Yunnan-Vietnam Railway

6.5 The Train Post Office Section 2

The Second-section covered the area between Pisechai and Haiphong, Tokin



International mail from Bifonzai, Yunnan to Haiphong, Tonkin, franked with 10c CIP stamps cancelled by Train Post Office Section 2 of Yunnan-Vietnam 1912.9.16 dater, sent via Hokow 1912.9.16, Lao-Kay 1912.9.16 to Haiphong 1912.9.18.

704

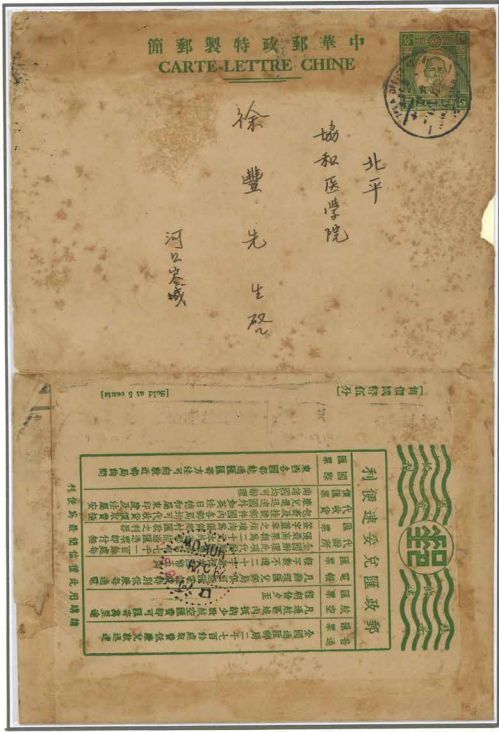
1912 (16 Sep) Pishihchai “Tatung” company red band cover posted at Yunnan Indochina Railway to Haiphong, f.w. Coiling Dragon Commerical Press ovpt. ROC x6, in total of 10c, tied by “Yunnan - Indochina Section 2” TPO cds. Transit Hokow (16 Sep), Laokay (16 Sep). Arrived Haiphong (18 Sep). Cover opened out for display.

1912. 9. 16 壁虱寨大通公司紅條封自滇越鐵路投遞，寄海防，貼大國字蟠龍6枚，合1角，銷“滇越第二段”腰框日戳。9. 16經河口，9. 16經老街。9. 18抵海防。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 15,000 - HK\$ 20,000

6. Post Offices Established for the Construction of Yunnan-Vietnam Railway

6.6 Yunho Train Post Office



Yunho Train cancel 1929.6.28

Special aerogrammes mailed from Yunho to Peiping, cancelled by 1929.6.28 Yunho Train cancel, sent via Hokow, Shanghai 1929.6.29 (machine cancel) to Peiping.

Shanghai 1929.6.29 (machine cancel)

Hokow

705

1929 (28 Jun) Chunghwa Post SYS 5c stationery cover, from Yunnanfu-Hokow Railway TPO to Peiping, tied by Yunnanfu-Hokow TPO cds. Transit Hokow (21 Jan), Shanghai (13 Jul). Rare postal stationery with Yunan-Indochina Railway cds. Cover opened out for display.

1929. 6. 28 中華郵政孫像5分郵簡，自雲河火車郵局寄北平，銷雲河火車郵政日戳。1. 21經河口，7. 31經上海。郵資用品鈐滇越鐵路火車郵局日戳少見。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 7,500 - HK\$ 12,000

6. Post Offices Established for the Construction of Yunnan-Vietnam Railway

6.6 Yunho Train Post Office



Cover from Yunho Train PO to France, franked with "Restricted for Use in Yunnan" 10c Junk stamp, cancelled by 1928.1.20 Yunho Train PO dater, sent via Hokow 1928.1.21 and Haiphong, Tonkin 1928.1.23 to France.

706



Cover from Yunho Train PO to France, franked with "Restricted for Use in Yunnan" 10c Junk stamp, cancelled by 1928.9.2 Yunho Train PO dater, sent via Ami 1928.9.3, Hokow 1928.9.4 and Haiphong, Tonkin 1928.9.6 to France.

707

706

1928 (20 Jan) Cover posted at Yunnanfu-Hokow Railway TPO to France, f.w. Junk ovpt. Limited For Use in Yunnan 10c, tied by Yunnanfu-Hokow Railway TPO cds. Transit Hokow (21 Jan), Haiphong (23 Jan).

1928. 1. 20 雲河火車郵局投遞寄法國封，貼帆船加蓋限滇省貼用1角，銷雲河火車郵局日戳。1. 21經河口，1. 23經海防。

Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000

707

1928 (2 Sep) Cover posted at Yunnanfu-Hokow Railway TPO to France, f.w. Junk ovpt. Limited For Use in Yunnan 10c, tied by Yunnanfu-Hokow Railway TPO No. 2 cds. Transit Ami (3 Sep), Hokow (4 Sep), Haiphong (6 Sep).

1928. 9. 2 雲河火車郵局投遞寄法國封，貼帆船加蓋限滇省貼用1角，銷雲河火車郵局2號日戳。9. 3經阿迷，9. 4經河口，9. 6經海防。

Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000



708

1933 Kiaokiating (13 Nov) to Shanghai via Yunnanfu-Hokow Railway, f.w. SYS 2c + Martyrs 3c, both ovpt. Limited For Use in Yunnan, tied by Yunnan Kiaokiating cds. Transit Kunming-Hokow TPO No. 3, Ami (21 Nov), Hokow (21 Nov). Arrived Shanghai (30 Nov).
1933. 11. 13 巧家廳經雲河鐵路寄上海，貼孫像2分 + 烈士3分，均加蓋限滇省貼用，銷雲南巧家廳腰框日戳。經昆河鐵路火車郵局（三），11. 21經阿迷及河口。11. 30抵上海。
Estimates HK\$ 7,500 - HK\$ 12,000



709

1924 (22 Apr) Double registered official cover from the Governor of Lunglingsien to the Government of Kutkai, British Burma, f.w. Junk x5, in total of 30c, tied by Yunnan Lunglingsien cds. Transit Tengyueh (23 Apr) with Tengyueh registered label. Arrived Kutkai with Lashio arrival cds (5 May). This cover was sent via Tengyueh instead of Bhamo, a path available before the inauguration of Burma Road. 2018 (Jul) Interasia, lot 774.
1924. 4. 22 雙掛號大型公文封，自龍陵縣知事寄緬甸貴概廳，貼帆船票5枚，合3角，銷雲南龍陵縣腰框日戳。4. 23經騰越，鈐掛號章。5. 5抵貴概，鈐臘戍到達戳。此封經騰越而非八莫郵路，是滇緬公路落成前之小路郵路。2018. 7 Interasia，拍品號774。
Estimates HK\$ 7,500 - HK\$ 12,000



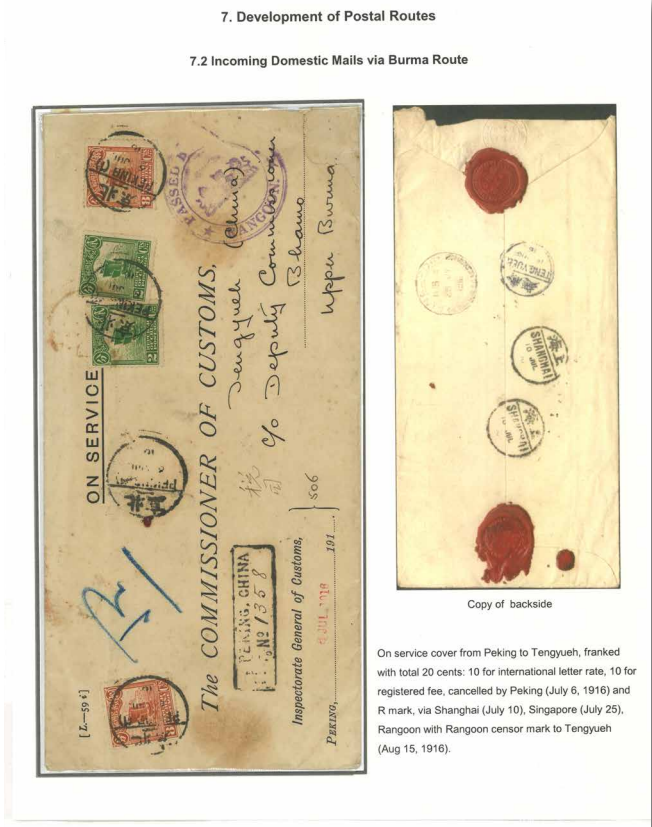
710

1908 Mokanshan (9 Aug) to Tengyueh via Bhamo. Postcard, f.w. Coiling Dragon 2c in pair for international postcard rate, tied by Mokanshan bilingual cds. Transit Shanghai Chinese PO (10 Aug), Shanghai French PO (13 Aug), French paquebot (14 Aug), Singapore (25 Aug), Bhamo (5 Sep). Arrived Tengyueh (11 Sep). Yunnan domestic postcard paying for international rate for Bhamo route after Jan 1907 are very scarce. One of the two existing examples. Illustration 18, p. 39 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe.
1908. 8. 9 莫干山經八莫寄騰越。明信片，貼蟠龍2分雙連合國際明信片郵資，銷莫干山腰框英漢日戳。8. 10經上海清郵，8. 13經上海法局，8. 14經法國郵船，8. 25經新加坡，9. 5經八莫。9. 11抵騰越。出自1907年1月後極少見貼付國際郵資以取八莫郵路之國內郵件，為存世兩件之一。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第39頁圖18原件。《中華郵聯會刊》第二十四期原件。
Estimates HK\$ 11,000 - HK\$ 15,000



711

1916 Registered on Service cover from Peking (6 Jun) to Customs Tengyueh via Bhamo, f.w. Junk 4c + 6c in pair, tied by Peking bisected bilingual cds. Transit Shanghai (9 Jun), Singapore (22 Jun), Rangoon (28 Jun) with censor mark, Bhamo (1 Jul). Arrived Tengyueh (9 Jul). Rare examples of paying international rate for Bhamo route. 1916. 6. 6 掛號郵政公事封自北京經八莫寄騰越，貼帆船4分 + 6分雙連，銷北京半切漢英日戳。6. 9經上海，6. 22經新加坡，6. 28經仰光，鈐檢查章。7. 1經八莫。7. 9抵騰越。貼付國際郵資走八莫郵路之少見例子。
Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 3,000

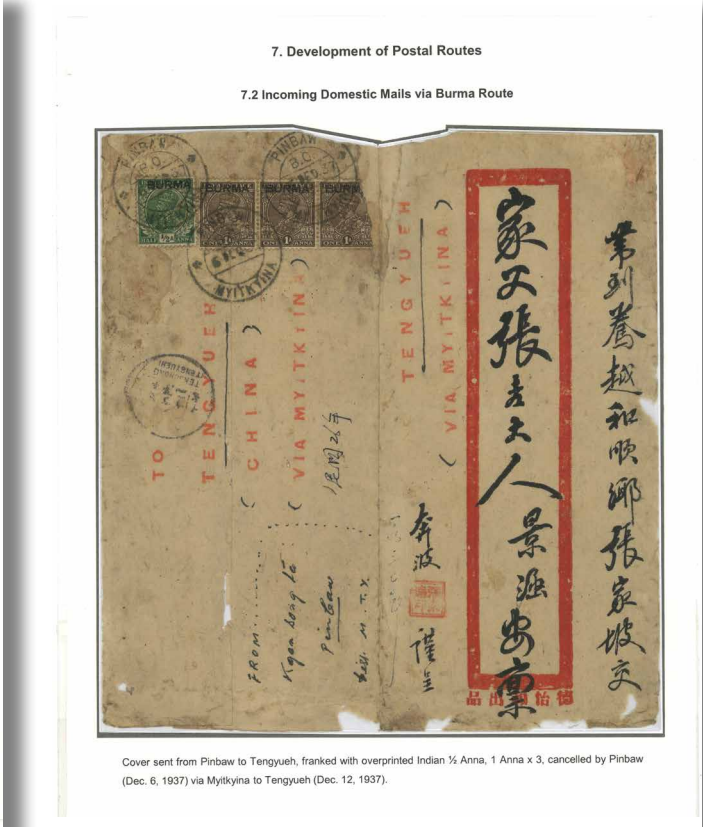


712

1916 Registered on Service cover from Peking (6 Jul) to Customs Tengyueh via Bhamo, f.w. Junk 8c + 2c in pair, tied by Peking bisected bilingual cds. Transit Shanghai (10 Jul), Singapore (25 Jul), Rangoon with censor mark. Arrived Tengyueh (15 Aug). Rare examples of paying international rate for Bhamo route.

1916. 7. 6 掛號郵政公事封自北京經八莫寄騰越，貼帆船8分 + 2分雙連，銷北京半切漢英日戳。7. 10經上海，7. 25經新加坡，經仰光鈐檢查章。8. 15抵騰越。貼付國際郵資走八莫郵路之少見例子。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 3,000



713

1937 Pinbaw, Burma (6 Dec) to Tengyueh. Chinese style cover, f.w. Indian KGV ovpt. BURMA 1a in strip of 3 + 1/2a, tied by Pinbaw Myitkyina cds. Arrived Tengyueh (12 Dec). Scarce incoming mail from Burma. Cover opened out for display.

193712. 6 緬甸奔波寄騰越。中式封，背貼印度佐治五世加蓋BURMA 1安娜橫三連 + 半安娜，銷密支那奔波日戳。12. 12抵騰越。少見之緬甸進口封。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 2,500



714



1903 Yunnanfu (26 Sep) to Belgium via Bhamo. ICP 1st Print PSC, uprated by 1/2c in pair + 1c in pair, tied by Yunnanfu PO handfilled cds. Transit Siakwan (4 Oct) also with handfilled cds. In combination with Indian KEVII 1a, tied by Bhamo transit cds (20 Oct). Transit Sea Post (31 Oct). Combination franking of British Indian issues were no longer required after 1 Mar 1904 as China and India reached a postal convention. Fewer than 20 examples exist. Illustration 13, p. 25 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe.

1903. 9. 26 雲南府經八莫寄比利時。大清第一版郵資片，加貼蟠龍半分雙連 + 1分雙連，銷雲南府郵政局手填日戳。10. 4經下關郵政局，同樣鈐手填日戳。加貼印度愛德華七世1安娜，銷八莫10. 20日戳。10. 31經海郵。由於中國與印度達成郵政協議，1904年3月1日後郵件不再需要混貼印度票，故混貼例子存世不過二十件。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第25頁圖13原件。《郵史研究》第二十八期原件。

Estimates HK\$ 36,000 - HK\$ 60,000

7. Development of Postal Routes

7.3 Outgoing Mails via Burma Route



Post card from Yunnanfu to France via Bhamo, Burma route. Post card was franked with CIP 4c cancelled by Yunnanfu 1904.4.22 bilingual cancel, via Shikwan (lunar dater with handwriting date) 1904.4.30 and Tengyueh 1904.5.5 to Bhamo, Burma with Burma Paquebot cancel 1904.5.21 and then to France.

Shakwan lunar handwriting date cancel on international post card is scarce.

715

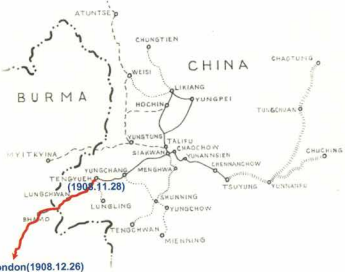

1904 Yunnanfu (22 Apr) to France via Bhamo. View PPC, f.w. Coiling Dragon 2c + 2x 1c, tied by Yunnanfu bisected bilingual cds. Transit Siakwan (30 Apr) with hand-filled cds, Tengyueh (5 May), Sea Post (21 May). Combination franking of British Indian issues were no longer required after 1 Mar 1904 as China and India reached a postal convention. It is the earliest recorded example after the convention without combination franking. Illustration in “History of Postal Cancellation of China” by Paul K.S. Chang. Illustration 14, p. 26 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe.

1904. 4. 22 雲南府經八莫寄法國。風光明信片，貼蟠龍2分 + 2x 1分，銷雲南府半切漢英日戳。4. 30經下關郵政局，鈐手填日戳。5. 5經騰越，5. 21經海郵。由於中國與印度達成郵政協議，1904年3月1日後郵件不再需要混貼印度票。此為協議生效後所見最早之不混貼郵例。張愷升著《中國郵戳史》原件。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第26頁圖14原件。

Estimates HK\$ 7,500 - HK\$ 15,000

7. Development of Postal Routes

7.3 Outgoing Mails via Burma Route



Imperial 4th Print 1c post card from Tengyueh to UK via Bhamo, Burma. Post card was uprated with CIP 3c with total postage of 4c, cancelled by Tengyueh 1908.11.28 bilingual cancel, sent to UK via Bhamo, Burma, with London 1908.12.26 arrival cancel.

716

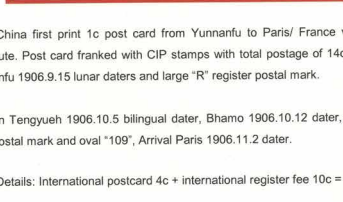

1908 Tengyueh (28 Nov) to England via Bhamo. CIP 4th Print PSC, uprated by 1c + 2c, tied by Tengyueh bisected bilingual cds. Arrived London (26 Dec). 2009 (Jul) Interasia.

1908. 11. 28 騰越經八莫寄英國。大清第四次郵資片，加貼1分 + 2分，銷騰越半切漢英日。12. 26抵倫敦。2009. 7 Interasia Auction。

Estimates HK\$ 7,500 - HK\$ 15,000

7. Development of Postal Routes

7.3 Outgoing Mails via Burma Route



Imperial China first print 1c post card from Yunnanfu to Paris/ France via Bhamo, Burma route. Post card franked with CIP stamps with total postage of 14c, cancelled by Yunnanfu 1906.9.15 lunar daters and large “R” register postal mark.

Transits in Tengyueh 1906.10.5 bilingual dater, Bhamo 1906.10.12 dater, square “R” register postal mark and oval “109”, Arrival Paris 1906.11.2 dater.

Postage Details: International postcard 4c + international register fee 10c = 14c.

717



1906 Yunnanfu (15 Sep) to France via Bhamo. Registered ICP 1st Print PSC, uprated by 1c + 2c + 10c in pair, tied by Yunnan Yunnanfu lunar year cds. Transit Tengyueh (5 Oct), Bhamo (12 Oct) with registered mark. Arrived Paris (2 Nov). Very unusual registered PSC via Bhamo.

1906. 9. 15 雲南府經八莫寄法國。掛號大清第一版郵資片，加貼1分 + 2分 + 1角雙連，銷雲南雲南府干支日戳。10. 5經騰越，10. 12經八莫，鈐掛號章。11. 2抵巴黎。極少見之經八莫郵路掛號郵例。《郵史研究》第二十八期原件。

Estimates HK\$ 22,000 - HK\$ 30,000

7. Development of Postal Routes

7.3 Outgoing Mails via Burma Route



Registered cover from Yunnanfu to France, franked with CIP stamps with total postage 20c, cancelled by Yunnanfu 1908.4.29 lunar dater and rectangular English registered postmark, via Tengyueh 1908.5.25 and Bhamo with Bhamo square registered postmark and oval manuscript “1” postmark, to France, arriving (1908.6.28)

Postage Details:
International mail rate:10c
registered fee:10c
Total =20c

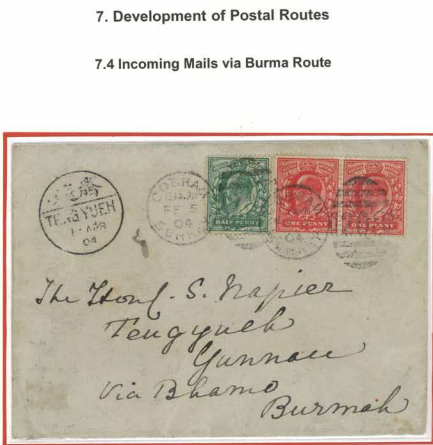
Copy of backside

718

1908 Yunnanfu (29 Apr) to France via Bhamo. Registered cover, f.w. Coiling Dragon x4, in total of 20c, tied by Yunnan Yunnanfu lunar year cds., alongside with Yunnanfu and Bhamo R mark. Transit Tengyueh (25 May), Bhamo (2 Jun). Arrived France (28 Jun). Very unusual registered mail via Bhamo. Illustration 16, p. 27 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe.

1908. 4. 29 雲南府經八莫寄法國。掛號封，貼蟠龍4分合2角，銷雲南雲南府干支日戳，旁鈐雲南府及八莫掛號章。5. 25經騰越，6. 2經八莫。6. 28抵巴黎。極少見之經八莫郵路掛號郵例。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第27頁圖16原件。《郵史研究》第二十八期原件。

Estimates HK\$ 11,000 - HK\$ 15,000



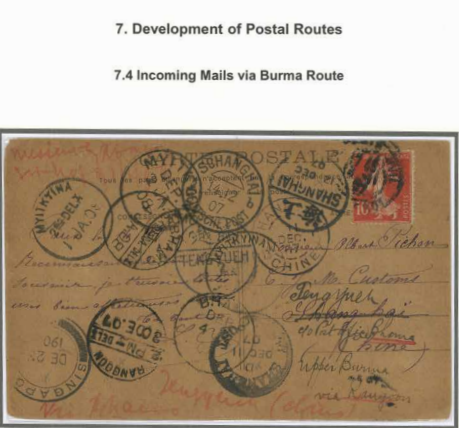
Cover sent from England via Bhamo to Tengyueh, franked with total 2 1/2 p, cancelled Cobham (Feb. 5, 1904), Singapore-Hong Kong ship (Mar. 6), via Bhamo (Mar. 20) to Tengyueh (Apr. 1, 1094).

This cover is by far the earliest cover through Bhamo Route.



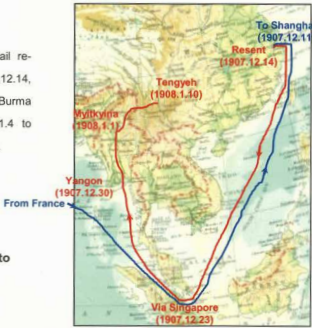
Copy of backside

719
1904 England (5 Feb) to Tengyueh via Bhamo, f.w. KEVII 1/2d + 1d in pair, tied by Cobham cds. Transit Singapore-Hong Kong marine sorter (6 Mar), Bhamo (20 Mar). Arrived Tengyueh (1 Apr). Earliest recorded incoming mail to Yunann via Bhamo. Illustration 18, p. 28 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe.
1904. 2. 5 英國經八莫寄騰越，貼愛德華七世半便士 + 1 便士雙連，銷Cobham日戳。3. 6經新加坡-香港海上分揀。3. 20經八莫。4. 1抵騰越。此為經八莫進口雲南之最早例。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第28頁圖18原件。
Estimates HK\$ 11,000 - HK\$ 15,000



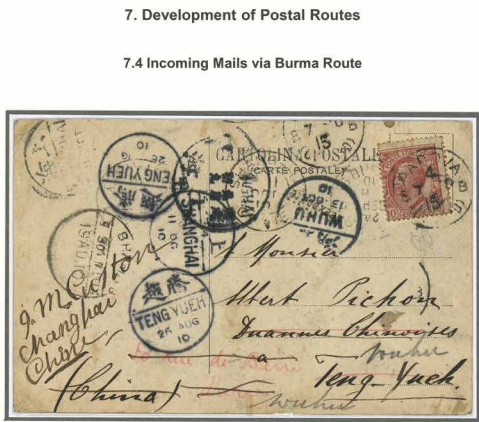
Incoming post card from France to Shanghai, China, re-addressed to Tengyueh via Bhamo, Burma. Post card franked with French 10c stamp to Shanghai with French Post Office in Shanghai 1907.12.11 cancel. The cover then was transferred to Chinese Post Office in Shanghai, cancelled by Shanghai 1907.12.11 bilingual dater and 1907.12.11 Local Post dater.

Because the recipient had moved then the mail re-directed to German Post Office in Shanghai 1907.12.14, afterwards via Singapore 1907.12.23, Yangoon/Burma 1907.12.30, Myitkyina 1908.1.1, Bhamo 1908.1.4 to Tengyueh with Tengyueh arrival cancel 1908.1.10.



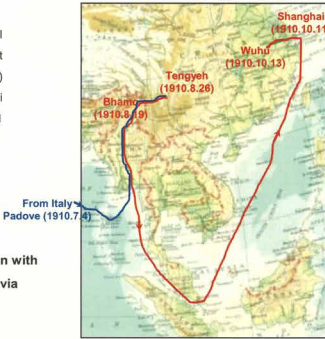
Extremely rare incoming mail re-addressed to Yunnan via international route

720
1907 France to Customs Shanghai, redirected to Customs Tengyueh via Bhamo, f.w. French 10c. Transit Shanghai French PO (11 Dec), Shanghai Chinese PO (11 Dec), Shanghai LPO (11 Dec), Shanghai German PO (14 Dec). Addressee was not found and redirected to Tengyueh via Singapore (23 Dec), Rangoon (30 Dec), Myitkyina (1 Jan), Bhamo (4 Jan). Arrived on 10 Jan. Very scarce redirected example via Bhamo.
1907年法國寄上海海關，後經八莫改寄騰越海關，貼法國票10生丁。12. 11經上海法局、清郵及工部郵局。12. 14抵上海德局，但收件人他去。改寄騰越，12. 23經新加坡，12. 30經仰光，1. 1經密支那，1. 4經八莫。1. 10抵達。極少見之改寄例子，並走八莫郵路。
Estimates HK\$ 3,400 - HK\$ 9,000



Italy post card to Tengyueh via Bhamo, Burma route, then re-addressed to Wuhu via Bhamo, Burma route again. Post card franked with Italian 10c stamp, cancelled by 1910.7.4 PADOVE cds, sent via Bhamo, Burma route 1910.8.19 to Tengyueh, Yunnan 1910.8.26.

Because the recipient had moved, then the mail was re-directed to Wuhu, the post card was sent to French Post Office in Shanghai (1910.10.11) via Bhamo route, then transferred to Shanghai Post Office (1910.10.11 lunar dater, 1910.10.11 bilingual dater) to Wuhu 1910.10.13.



Extremely rare incoming mail to Yunnan with re-addressed to other domestic city via international route

721
1910 Italy (4 Jul) to Tengyueh via Bhamo, redirected to Wuhu. View PPC, f.w. Italian 10c, tied by Padove cds. Transit Bhamo (19 Aug). Arrived Tengyueh (26 Aug). Addressee was not found and redirected to Wuhu via Shanghai French PO (11 Oct), Shanghai Chinese PO (11 Oct). Arrived on 13 Oct. Very scarce and unusual example.
1910. 7. 4 意大利經八莫寄騰越，改寄蕪湖。風光明信片，貼意大利票10分，銷Padove日戳。8. 19經八莫，8. 26抵騰越。收件人他去，改寄蕪湖。10. 11經上海法局及清郵，10. 13抵達。非常少見難得之改寄例子。
Estimates HK\$ 3,400 - HK\$ 9,000

722
1917 Burma (28 May) to Tengyueh. Newspaper wrapper, f.w. Indian KGV 1/2a + 1a, tied by Rangoon cds, alongside with Rangoon censor mark. Transit Tengyueh (7 Jun). In combination with ROC postage due 1c in pair, tied by Tengyueh (7 Jun) cds.
1917. 5. 28 緬甸寄騰越。報紙封皮，貼印度佐治五世半安娜 + 1安娜，銷仰光日戳，旁鈐檢查章。加貼民國欠資票1分雙連，銷騰越6. 7日戳。少見之進口欠資例。
Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 3,000

723
1925 (29 Jan) Indian KGV 1a stationery cover, from Bhamo to Customs Tengyueh, uprated by 1a in pair, tied by Bhamo cds. Arrived Tengyueh (4 Feb). Scarce incoming stationery example.
1925. 1. 29 印度佐治五世1安娜郵資封，自八莫寄騰越海關，加貼1安娜雙連，銷八莫日戳。2. 4抵騰越。少見之進口郵資用品。
Estimates HK\$ 700 - HK\$ 1,800



Wrapper sent from Rangoon to Tengyueh, franked with 1/2 Anna and 1 Anna, cancelled by Rangoon (May 28, 1917) with Rangoon censor mark to Tengyueh (June 7), postage due stamps 2 cents were added.

Cover uprated with Indian, 1 Anna x 2, cancelled by Bhamo (Jan. 29, 1925) Tengyueh (Feb. 4, 1925).

Copy of backside

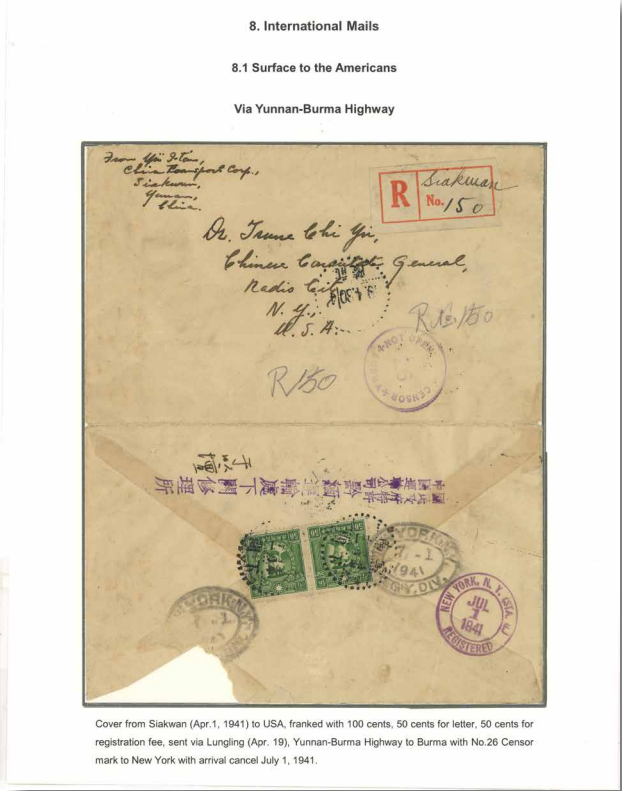


724

1940 Yunnan Guild Hall, Rangoon (18 Apr) to Kunming. Airmail registered cover, f.w. Burma KGV 1/2a + 4a + 2r, tied by Rangoon cds., alongside with censor mark. Arrived Kunming (23 Apr). This Guild Hall still exists and in use.

1940. 4. 18 仰光雲南會館寄昆明。航空掛號封，貼緬甸佐治五世半安娜 + 4安娜 + 2盧比，銷仰光日戳，旁鈐檢查章。4. 23抵昆明。此會館仍在使用。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 4,800



725

1941 Siakwan (1 Apr) to USA via Burma Road. Registered cover, f.w. Martyrs 50c in pair, tied by Yunnan Siakwan cds. Transit Lungling (30 Apr). Showing Burma censor mark. Arrived USA (13 May). Rare censor example to USA. Cover opened out for display. Illustration 16, p. 13 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe.

1941. 4. 1 下關經滇緬公路寄美國。掛號封，背貼烈士5角雙連，銷雲南下關三格點線日戳。4. 30經龍陵。鈐緬甸檢查章。5. 14抵美國。少見之寄美國檢查例子。封剖開以作展示。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第13頁圖16原件。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 4,800



726

1940 Poshan (17 Mar) to USA via Burma Road, f.w. SYS 25c in pair, tied by Paoshan bilingual cds., alongside with censor mark. Arrived Philadelphia (13 May). Rare censor example to USA

1940. 3. 17 保山經滇緬公路寄美國，貼孫像2角5分雙連，銷保山三格漢英日戳，旁鈐檢查章。5. 13抵費城。少見之寄美國檢查例子。

Estimates HK\$ 700 - HK\$ 1,800

727

1938 Szemao (24 May) to USA via Indochina. SYS 2-1/2c PSC, uprated by SYS and martyrs x5, in total of 15c, tied by Szemao bisected bilingual cds. Month index of the Szemao cds using arabic number instead of English abbreviation. Scarce.

1938. 5. 24 思茅寄滇越陸路寄美國。孫像2分5厘郵資片，加貼孫像及烈士票5枚，合1角5分，銷思茅半切漢英日戳。思茅日戳之月份以阿拉伯數字而非英文表達，少見。

Estimates HK\$ 3,400 - HK\$ 9,000



728

1941 Chensiung (29 Sep) to USA via Hong Kong. Airmail cover, f.w. Martyrs and SYS x5, in total of 75c (50c international letter rate + 25c airmail rate to HK), tied by Yunnan Chensiung cds. Transit Hong Kong by airmail (4 Oct) with censor mark. Arrived USA by surface mail.

1941. 9. 29 鎮雄經香港寄美國。航空掛號封，貼烈士及孫像5枚，合7角5分（國際信函5角 + 2角5分空郵至香港郵資），銷雲南鎮雄三格點線日戳。10. 4經香港，鈐檢查章。經平郵抵美國。

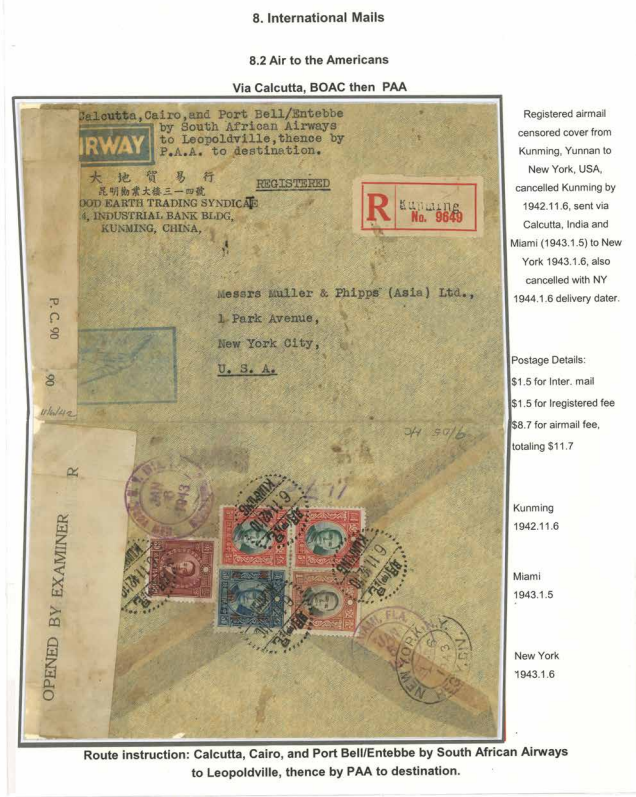
Estimates HK\$ 7,500 - HK\$ 15,000

729

1939 Sichow (26 Nov) to Canada via Hong Kong, f.w. 150th Anniv of US Constitution + Martyrs + SYS x6, in total of \$5.2, tied by Yunnan Sichow cds. Transit Kuming (30 Nov), Hong Kong (8 Dec). Arrived Canada by Pan American Airlines.

1939. 11. 26 喜州經香港寄加拿大，背貼美國憲法一百五十週年 + 孫像 + 烈士共6枚，合5元2角，銷雲南喜州三格點線日戳。11. 30經昆明，12. 8經香港，再經泛美航空寄加拿大。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 2,400



730

1942 Sichow (5 Oct) to USA. Airmail registered cover, f.w. SYS \$5 x2 + SYS surch 40c/50c + Martyrs 30c, in total of \$10.7, tied by Yunnan Sichow cds. Transit Calcutta by BOAC, then censored and resealed. Arrived USA (11 Dec) by Pan American Airlines. Cover opened out for display. Commerical usage of surch 40c stamp is rare scarce.

1942. 10. .5 喜州寄美國。航空掛號封，貼孫像5元x 2 + 孫像改作肆角 + 烈士3角，合10元7角，銷雲南喜州三格點線日戳。經英國海外航空送至加爾各答，檢查並重封。再經泛美航空12. 11抵美國。封剖開以作展示。改作肆角票實寄較少見。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 4,800



731

1942 Kunming (6 Nov) to USA. Airmail registered cover, f.w. SYS \$1 + \$5 in pair + surch 40c/50c + Martyrs 30c on reverse, in total of \$11.7, tied by Kunming bilingual cds. Transit Calcutta by BOAC, then censored and resealed. Then carried by South African Airways from Calcutta to Leopoldville. Further transit Miami (5 Jan) via Pan American Airline. Arrived New York (6 Jan). Commerical usage of surch 40c stamp is rather scarce. Cover opened out for display.

1942. 11. 6 昆明寄美國。航空掛號封，貼孫像1元 + 5元雙連 + 改作肆角 + 烈士3角，合11元7角，銷昆明三格點線日戳。經英國海外航空送至加爾各答，檢查並重封。隨後經南非航空送至剛果，再經泛美航空至邁阿密，1. 5抵達。1. 6抵紐約。改作肆角票實寄較少見。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 3,400 - HK\$ 9,000



732

1943 Kunming (3 Jul) to USA. Airmail registered cover, f.w. SYS \$2x 2 + \$5 x2 + barred surch 50c, tied by Kunming bilingual cds. Transit Calcutta by BOAC, censored and resealed. Transit Miami (23 Sep) via Pan American Airline. Commerical usage of barred surch 50c stamp is rather scarce on outgoing mails from Yunnan.

1943. 7. 3 昆明寄美國。航空掛號封，貼孫像2元x2 + 5元x2 + 劃線伍角，銷昆明三格點線日戳。經英國海外航空寄加爾各答，檢查並重封。後由泛美航空於9. 23送至邁阿密。雲南郵件貼用劃線伍角票寄國外少見。

Estimates HK\$ 6,000 - HK\$ 12,000



733

1943 Kunming (3 Nov) to USA. Airmail registered cover, f.w. Martyrs surch 20c/21c in pair + SYS x3, in total of \$33.4 for international airmail registered letter rate, tied by Kunming bilingual cds. Transit Calcutta, censored and re-sealed. Arrived New York (7 Jan). Cover opened out for display. Outgoing commerical usage of Yunnan surch 20c stamps is rather scarce.

1943. 11. 3 昆明寄美國。航空掛號封，貼烈士改值2角蓋2角1分雙連 + 孫像3枚，合33元4角，合國際航空掛號郵資，銷昆明三格點線漢英日戳。經加爾各答，檢查並重封。1. 7抵紐約。封剖開以作展示。貼用雲南改值2角票寄國外郵例少見。

Estimates HK\$ 7,500 - HK\$ 12,000

8. International Mails

8.3 Air to Europe

By Air France via Hokow, Saigon and Marseille

Airmail from Kunming/Yunnan to Germany via Saigon, cancelled by Kunming 1934.6.3 lunar dater, sent via Hokow 1934.6.5, Hanoi 1934.6.6, through Marseille to Germany.

Postage Details:
\$0.25 for International mail
\$2.07 for air Saigon-Marseille (5g 0.69 x 3 units)
\$0.19 for air Marseille-Germany
Total : \$2.51

734
1934 Kunming (3 Jun) to Germany, f.w. SYS ovpt. Limited For Use in Yunnan 25c + unovpt. SYS, Junk and airmail issues x 8, in total of \$2.51 (international mail 25c + Saigon Marseille airmail rate \$2.07 (69c x 3 units) + Marseille-Germany airmail rate 19c), tied by Kunming bilingual cds. Transit Hokow (5 Jun), Hanoi (6 Jun). Cover opened out for display. Commerical airmail usage of London ovpt. Limited For Use in Yunnan issue is rather scarce.
1934. 6. 3 昆明寄德國，貼孫像倫敦加蓋限滇省貼用2角5分 + 未加蓋孫像、帆船及航空票8枚，合2元5角1分（航空信函2角5分 + 西貢-馬賽航空郵資2元7分（6角9分x3倍）+ 馬賽德國航空郵資1角9分），銷昆明三格漢英日戳。6. 5經河口，6. 6經河內。封剖開以作展示。貼用倫敦加蓋限滇省貼用票之航空實寄封少見。
Estimates HK\$ 11,000 - HK\$ 15,000

8. International Mails

8.3 Air to Europe

By Air France via Hokow, Hanoi and Marseille

Airmail from Kuchao to London via Hanoi, Tonkin, cancelled Kuchao 1935.10.29, Hokow 1935.10.31 to London via Hanoi and Marseille.

Postage Details:
\$0.20 for International mail
\$0.25 for Domestic airmail
\$1.60 for International airmail fee (reduction)
Total : \$2.05

Reduction Postage:
\$1.83 airmail fee from Hanoi to Marseille (5g 0.69 x 3 units)
\$0.17 for Marseille to UK airline fee (per 20g)
Total airmail postage \$2.00 with 20% Reduction discount = \$1.60

735
1935 Kokuu (29 Oct) to England. Airmail cover, f.w. Reaper + SYS x11 in total of \$2.05 (international airmail rate 45c + Hanoi-Marseille-London airmail rate \$1.6), tied by Kokuu bilingual cds. Transit Hokow (31 Oct). Arrived London. Example of AirFrance from Hanoi to Europe reduced rate.
1935. 10. 29 箇舊寄英國。航空封，貼農穫圖 + 孫像共11枚，合2. 05元（國際航空郵資4角5分 + 河內-馬賽-倫敦航空資費1元6角），銷箇舊三格漢英日戳。10. 31經河口。抵倫敦。法航河內至歐洲減資時期例子。
Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 4,800

8. International Mails

8.3 Air to Europe

By Air France via Hokow, Hanoi and Marseille

1937 cover from Kunming airline to Germany via Hanoi and Marseille, cancelled by Kunming 1937.10.27, sent via Hokow 1937.10.28, Hanoi 1937.10.29 to Hamm, then re-directed, Strasbourg-Gare, Lyon 1937.11.6 to Germany.

Postage Details:
\$0.25 for International mail
\$0.65 for Hanoi -Germany International air fee
Total : \$0.90

Strasbourg-Gare 1937.11.6.
Hokow 1937.10.28.
Lyon 1937.11.6.
Hanoi 1937.10.29

736
1937 Kunming (27 Oct) to Germany. Airmail cover, f.w. Martyrs 40c + 50c, tied by Kunming bilingual cds. Transit Hokow (28 Oct), Hanoi (29 Oct), Lyon (6 Nov). This mail was carried via Hanoi-Marseilles. Cover was opened out for display.
1937. 10. 27 昆明寄德國。航空封，貼烈士4角 + 5角，銷昆明三格漢英日戳。10. 28經河口，10. 29經河內，11. 6經里昂。此封經河內-馬賽航線送遞。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 4,200

8. International Mails

8.3 Air to Europe

By Air France via Hokow, Hanoi and Marseille

Insufficient Airmail Fee
Airmail registered cover from Yunnanfu to Italy, cancelled by 1938.1.12 Yunnanfu dater, intended to be sent by Air France to Marseille, but was transferred by surface to Italy due to insufficient airmail fee.

Postage:
\$0.25 for International mail
\$2.60 for inter. registered fee
\$0.65 for Air fee (per 5g)
Total : \$1.15

This mail weights over 5g, so the postage applied is not enough and hence was delivered via surface route instead of air.

737
1938 Kunming (12 Jan) to Italy. Airmail cover but sent by surface, f.w. SYS \$1 + Martyrs 10c, tied by Kunming blingual cds. Transit Air France to Marseilles and forwarded to Italy by surface mail as postage was insufficient. The correct postage should be \$1.15. Cover opened out for display.
1938. 1. 12 昆明寄意大利。航空封改以平郵送遞，貼孫像1元 + 烈士1角，銷昆明三格漢英日戳。經法航寄馬賽，因郵資不足改以平郵寄意大利。正確郵資應為1. 15元。封剖開以作展示。
Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 4,000



738

1937 Kunming (31 Dec) to England. Airmail cover, f.w. SYS + Martyrs x5, in total of \$2.85 (International letter 25c + Air France fee 69c x3), tied by Kunming bilingual cds. Transit Hokow (6 Jan), Hanoi (7 Jan), Paris (15 Jan). 1937. 12. 31 昆明寄英國。航空封，貼孫像 + 烈士5枚合 2.85元（國際信函2角5分 + 法航資費6角5分x3），銷昆明三格漢英日戳。1.6經河口，1.7經河內。1.5經巴黎。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 4,200

739

1940 Kunming (21 Sep) to India, f.w. SYS + Martyrs + Airmail issue, in total of \$5.15, tied by Kunming bilingual cds. With “AIRMAIL BY CNAC VIA LASHIO” annotation. Transit with Rangoon censor mark. Arrived Bombay (2 Oct). Cover opened out for display. 1940. 9. 21 昆明寄印度，貼孫像 + 烈士 + 航空票合5元1角5分，銷昆明三格點線日戳。帶有“AIRMAIL BY CNAC VIA LASHIO”批示。經仰光鈐檢查章。10. 2抵孟買。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 4,000



740

1948 Kunming (13 Nov) to Kweichow. Registered cover, f.w. SYS surch Gold Yuan 1/2c x3 , in total of Gold Yuan 1.5c = CNC\$45,000 domestic registered rate CNC, tied by Kunming bilingual cds. Arrived Kweichow (18 Nov). 1948. 11. 13 昆明寄貴州。掛號封，貼孫像改值金圓半分x3，合金圓1分5厘即國幣4萬5千元，合國內掛號郵資，銷昆明三格點線日戳。11. 18抵貴州。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 4,200



741

1949 Chanyi (18 Apr) to Kewiyang. Military mail, f.w. Revenue surch Gold Yuan x30, in total of \$1500 for domestic letter rate, tied by Yunnan Chanyi cds. Showing “Military Familiy Letter” circular seal and “surface mail by water” cachet. Transit Kunming (19 Apr). Arrived Kweiyang (24 Apr). Military familiy letter was supposed to be postage free for airmail but this mail required surface mail. This postage was effective for only 10 days. 1949. 4. 18 霑益寄貴陽。軍人家書，貼印花稅票改值金圓30枚，合1500元國內平信郵資，銷雲南霑益三格點線日戳。鈐“軍人家書”圓戳及“交水路陸運”指示戳。4. 19經昆明。4. 24抵貴陽。軍人家書為航空免資，但此封要求“交水路陸運”。此郵資僅使用十天。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 4,200

9. The Impact of Rampant Inflation

9.1 From Chinese National Currency to Gold Yuan

Kunming (1948.11.22)

Nanking (1948.11.25)



Airmail from Kunming to Nanking, franked with 9 CNC stamp (\$3,150,000) and 10 0.5c GY stamps with total postage of G \$1.1, cancelled by Kunming 1948.11.22, airmail to Nanking (1948.11.25).

CNC	Rate	Gold Yuan
\$3,150,000	3,000,000:1	1.05c

Postage Details:
\$0.1 for Domestic Letter
\$1.0 for I Domestic Air
Total : GY \$1.1

742
1948 Kunming (22 Nov) to Nanking, f.w. SYS CNC x9 for 3.15 million (= Gold Yuan \$1.05) + Gold Yuan 1/2c x10 for 5c, in total of Gold Yuan \$1.1, tied by Kunming bilingual cds. Arrived Nanking (25 Nov) by airmail.
1948. 11. 22 昆明寄南京，貼孫像國幣票9枚合315萬元 + 金圓半分x10合5分，共計金圓1. 1元，銷昆明三格點線日戳。11. 25空郵抵南京。

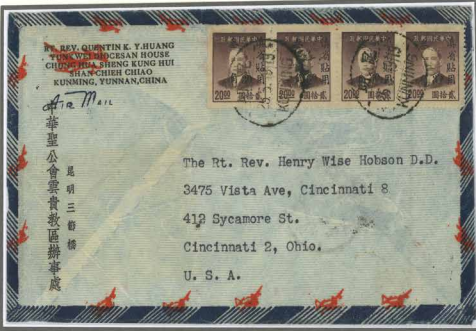
Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 4,200

9. The Impact of Rampant Inflation

9.2 From Gold Yuan to Half Value Silver Yuan

Kunming (1949.5.25)

USA



Kunming/Yunnan cover franked with Half Value Silver Yuan 120c, cancelled by Kunming 1949.5.25 to USA.

SY	Rate	Half Value SY
40c	1:3	120c

Postage Details:
\$10c for International mail
\$30c for International Air
Total : Silver Yuan \$120c

743
1949 Kunming (25 May) to USA. Airmail cover, f.w. SYS surch Half Value Silver Yuan 30c in strip of 4, in total of \$1.2 (= 40c international airmail letter rate given the lower value of Yunnan surch Silver Yuan stamps), tied by Kunming bilingual cds. Rare scarce commercial usage of surch Half-Value Silver Yuan stamps.
1949. 5. 25 昆明寄美國。航空封，貼孫像改值半開銀圓3角橫四連，合1. 2元（由於雲南半開銀圓僅值正常銀圓三分之一，故合4角國際航空信函郵資），銷昆明三格漢英日戳。少見之半開銀圓票實寄例子。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 4,200

10. Postal Services in the Imperial Period

Registration

744

745



Registered cover franked with CIP 30c (10 for inter. letter, 20 for reg.), cancelled Tali, Yunnan (1911.3.3) lunar dater with "R" Chinese TALI rectangular registered postmark, sent via SHAKWAN, Tengyueh (1911.3.13) to France, with France arrival cancel (1911.4.14)

Registered receipt of Imperial Post receipt No. 18: 1 letter was received by Mentsz PO (Apr. 15, 1909), signed by Chang.

744
1911 Tali (3 Mar) to France, f.w. CIP 30c for international registered letter ratem, tied by Yunnan Tali cds. On reverse with vertical Tali registered mark. Transit Siakwan, Tengyueh (13 Mar). Arrived France (14 Apr). Scarce high denomination franking.
1911. 3. 3 大理寄法國，貼躍鯉3角，合國際掛號郵資，銷雲南大理腰框日戳，背面鈐大理掛號直戳。經下關，3. 13經騰越。4. 14抵法國。少見之高面值貼票。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 3,000

745
1909 Imperial Post registered receipt of a mail from Mengtsz to Hong Kong, applied with Mengtsz bilingual cds (dated “intercalary month”), alongside with “Mengtsz Hsimenwai” horizontal cachet. Registration fee to Hong Kong was 10c which is the same as international registration fee but this example was using receipt form for domestic registered mail. Illustration 11, p. 36 in “The Development of Yunnan Post System 1901-1949” by Mah Lang Moe.
1909年大清郵政掛號執據，記錄收到蒙自寄香港之掛號件，鈐蒙自腰框英漢閏月日戳，另見“蒙自西門外”橫戳。當時寄香港掛號資費為1角，與國際掛號資費相同，但此例使用了國內掛號執據，有趣。馬蘭茂著《雲南郵政史1901-1949》第36頁圖11原件。

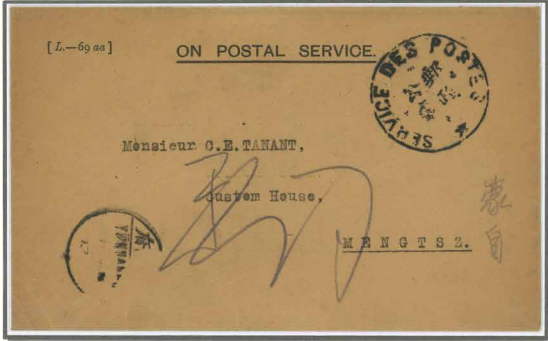
Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 4,200

746
1911 Imperial Post receipt, recording a mail from Yuanchow (21 Jan) to Shunning (22 Jan). With signature of PO staff. Scarce small town cds.
1911年大清郵政收發單一份，鈐1. 21雲南雲州腰框始發日戳及1. 22順寧到達戳。帶職員簽署。少見之小地名郵戳。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 2,400

11. Postal Services in Republic Period

11.1 On Postal Service



On Postal Service cover from Yunnanfu to Mengtzu, cancelled black postal official mark and Yunnanfu 1912.6.1 dater, sent to the customs of Mengtzu.



Copy of backside

747

1912 On Service cover from Yunnanfu (1 Jun) to Customs Mengtsz, applied with “SERVICE DES POSTES” bilingual circular h.s and Yunnanfu origin cds. Illustration p.9 in “Huayou JiJin Vol VIII 2” by M.Mizuhara.
1912. 6. 1 年郵政公事封自雲南府寄蒙自海關，鈐“郵政公事”法文漢文戳及雲南府始發日戳。水源明窗《華郵集錦8 清末・民初の切手と郵便》下冊第9頁原件。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 3,000

11. Postal Services in Republic Period

11.2 Train Post Office



Cover sent from Koki to Pishichai, franked with 3 cents x 1m cancelled by Koki (Mar. 24, 1915), via Yunnan-Vietnam railroad Sec. 1 (Mar. 25), Mengtsz (Mar. 25) to Pishichai (Mar. 25, 1915).

748

1915 Kokiuchang (24 Mar) to Pishichai via Yunnan-Vietnam Railway. Red band cover, f.w. Junk 3c, tied by Kokiuchang bilingual cds. Transit Yunnan-Vietnam Railway Section Two (25 Mar), Mengtsz (25 Mar). Arrived Pishichai (25 Mar).
1915. 3. 24 箇舊廠經滇越鐵路寄璧虱寨。紅條封，貼帆船3分，銷箇舊廠腰框英漢日戳。3. 25經滇越鐵路第一段，3. 25經蒙自。3. 25抵璧虱寨。

Estimates HK\$ 6,000 - HK\$ 12,000

11. Postal Services in Republic Period

11.3 Use of Postal Seal Labels

Imperial Chinese official seal labels were used for returned or damaged covers from Yunnan Tibetan areas by early Republic Post Office.



Returned cover from Lijiang to Norway, franked with 10c first Peking Junk stamp, cancelled by Lijiang 1918.7.8 lunar dater, sent via Yunnanfu 1918.7.20, Hokow 1918.7.23 and Italy (with red censor mark) to Norway 1918.12.10. Cover was returned to sender via London 1919.1.17, Canton 1919.5.7 (also with a red 1919.6.14 returned dater and "returned to sender" postmark) to Lijiang 1919.7.6. Because the sender was not available, the cover was marked " returned to Batung ". The cover was damaged during delivery, it was franked with imperial official seal stamps and cancelled Lijiangfu 1919.7.7lunar daters.



Copy of backside

Only 2 such covers, attached Imperial Official Seal Label extant

749

1918 Likiang (8 Jul) to Norway, returned to sender, f.w. Junk 10c, tied by Likang bilingual cds. Transit Yunnanfu (20 Jul), Hokow (23 Jul). Censored in Italy. Arrived Norway (10 Dec). Returned to sender via London (17 Jan), Canton (7 May). Alongside with “”RETURNED TO WRITER” bilingual h.s. Arrived Likiang (6 Jul) and re-sealed with Imperial Post label. Then further returned to Batang as the sender was not found. Only 2 covers applied with this type of Imperial Post label were known. As Yunnan was remote, postal items of Imperial Post was still in use.
1918. 7. 8 麗江寄挪威，退回寄件人，貼帆船1角，銷麗江腰框英漢日戳。7. 20經雲南府。於意大利檢查。12. 10抵挪威。退回寄件人，1. 17經倫敦，5. 7經廣州，鈐“退還原寄人”橫戳。7. 6抵麗江，貼全中文“大清郵政官局示”重封封條。因寄件人未著，再改退巴塘。此為兩件貼用此款封條之存世信封之一。由於雲南地位遙遠，故仍沿用清代郵政用品。

Estimates HK\$ 22,000 - HK\$ 33,000

11. Postal Services in Republic Period

11.3 Use of Postal Seal Labels



Cover from USA to Tengyueh, Yunnan, damaged during delivery and attached with Republic Officially Seal Labels. Cover franked with 2 US stamp, canceled by New York 1919.10.31 dater, sent via Shanghai 1919.11.29, and Yunnanfu 1919.12.11, where cover was found damaged and hence sealed with 3 Republic Chinese officially seal labels, to Tengyueh 1919.12.21.

750

1919 USA (31 Oct) to H.G. Fletcher, Customs Tengyueh, f.w. US stamps 2c x4, tied by New York meter stamp. Transit Shanghai (29 Nov), Yunnanfu (11 Dec) and applied with reseal labels. Arrived Tengyueh (21 Dec). Scarce example of applying Chunghwa Post reseal labels on Yunnan mails. Cover opened out for display.
1919. 10. 31 美國寄騰越海關富樂嘉，貼美國票2分x4，銷紐約機戳。11. 29經上海，12. 11經雲南府，貼中華郵政重封封條。12. 21抵騰越。貼用中華郵政重封封條之雲南封少見。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 7,500 - HK\$ 12,000



751

1916 WWI POW postcard from British POW in Celle-lager to Customs Swatow, H.G. Fletcher, applied with various Cellelager POW camp cds. Transit London (24 Apr). Arrived Swatow and redirected to Rangoon (16 Jun) with censor mark. Arrived Tengyueh (25 Jun). 1916年一戰戰俘明信片自Celle戰俘營寄汕頭海關富樂嘉，鈐多款Celle集中營日戳。4. 24經倫敦。抵汕頭時改寄仰光（6. 16），鈐檢查章。6. 25抵騰越。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 6,000



752

1916 Rangoon (2 Sep) to Customs Tengyueh, f.w. Indian KGV 1/2a + 1a x2, tied by Rangoon GPO cds. On front with Rangoon censor mark on front. Applied with ROC postage due 4c x3, tied by Tengyueh bisected bilingual cds (14 Sep) upon arrival. 1916. 9. 2 仰光寄騰越海關，背貼印度佐治五世半安娜 + 1安娜x2，銷仰光郵政局日戳。正鈐仰光檢查章。補貼民國欠資票4分x3，銷騰越半切漢英到達戳（9. 14）。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 3,000



753

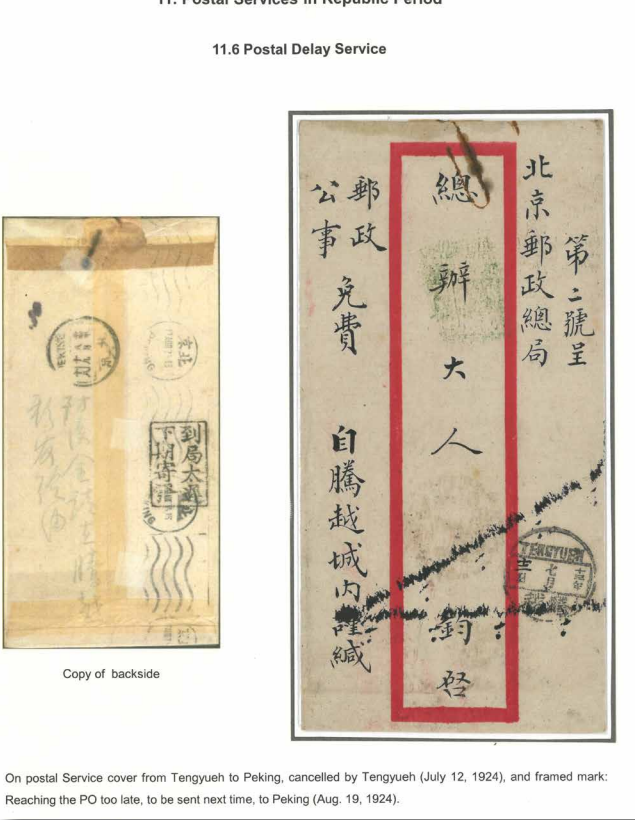
1948 Kunming (22 Jul) to Kienshui. Taxed cover, f.w. SYS surch CNC \$5000 on reverse, tied by Kunming bilingual cds, alongside with T mark. In combination with postage due \$20000, tied by Kienshui arrival cds (26 Jul). This cover was dated on the 2nd day of new postage but still paid with old postage. Correct rate should be \$15000. Double due amount was levied 1948. 7. 22 昆明寄建水。欠資封，背貼孫像改值國幣5千元，銷昆明漢英日戳，旁鈐T章。加貼欠資票20000元，銷7. 27建水到達戳。此封於調資次日寄出但仍貼付舊郵資。正確郵資應為1萬5千元，罰雙倍欠資。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 2,400

754

1932 Chengtu (22 May) to Chaotung. Taxed cover, f.w. Junk 4c + 1/2c, tied by Chengtu bilingual cds., alongside with due mark. Transit Ichang (29 May). Arrived Chaotung (1 Jun). In combination with postage due 1/2c in pair. Double due amount was levied. 1932. 5. 22 成都寄昭通。欠資封，貼帆船4分 + 半分銷成都三格漢英日戳，旁鈐欠資章。5. 29經宜昌。6. 1抵昭通。加貼民國欠資票半分雙連。罰雙倍欠資。

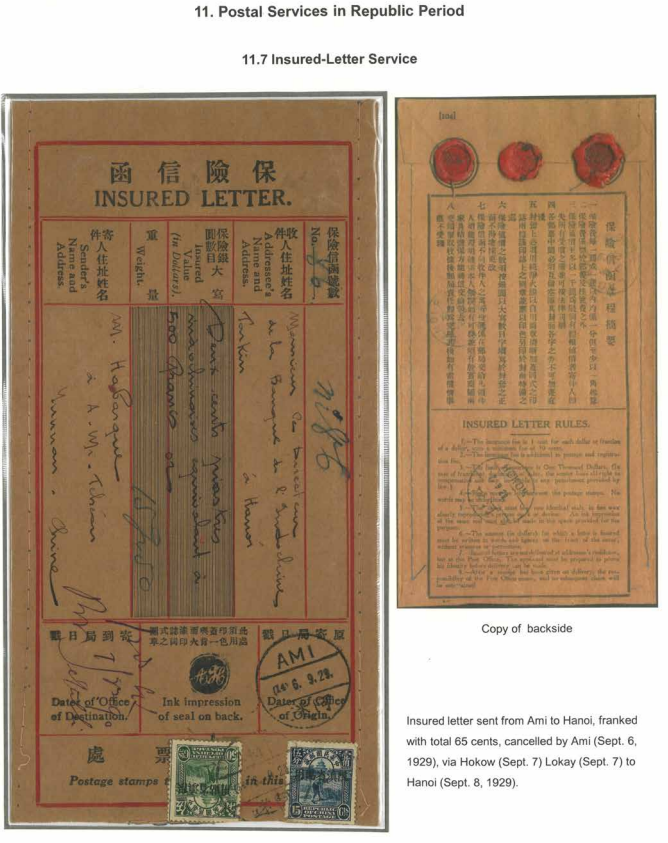
Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 4,200



755

1924 On Service cover from Tengyueh (12 Jul) to Postmasters General, Peking, applied with Tengyueh bilingual cds. On reverse with “Too Late to arrive at post office, to be sent in next batch” cachet. Arrived Peking (19 Aug). Illustartion p.542 in “History of Postal Cancellation of China” by Paul K.S. Chang 1924. 7. 12 郵政公事封自騰越寄北京郵政總辦，鈐騰越腰框始發日戳。背面鈐“到局太遲 / 下期寄發”指示戳。8. 19抵北京。張愷升著《中國郵戳史》第542頁原件。

Estimates HK\$ 3,400 - HK\$ 9,000



756

1929 Insured cover from Ami (6 Sep) to Hanoi, f.w. Reaper ovpt. Limited For Use in Yunnan 15c + 50c, tied by Ami bilingual cds. Transit Hokow (7 Sep), Laokay (7 Sep). Arrived Hanoi (8 Sep). 2012 (Dec) Interasia Auction, lot 751.

1929. 9. 6 保險信函自阿迷寄河內，貼農穫圖加蓋限滇省貼用1角5分 + 5角，銷阿迷三格英漢日戳。9. 7經河口，9. 7經老街。9. 8抵河內。2012. 12 Interasia Auction拍品號751。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 3,000



757

1928 USA (3 Jul) to Peking, redirected to Mengtsz, f.w. USA 5c, tied by Jersey City meter stamp. Arrived Peking (3 Jul) but addressee left. Redirected to Mengtsz (7 Aug) via Hokow. Cover opened out for display.

1928. 7. 3 美國寄北京，改寄蒙自，貼美國票5分，銷澤西市機戳。7. 3抵北京，但收件人他去。經河口改寄蒙自（8. 7）。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 4,200



758

1948 Kunming (8 May) to Peiping. Airmail cover, f.w. Shanghai Dah Tung Print SYS \$2000 + \$10000, tied by Kunming bilingual cds. Alongside with “Postmen sell stamps in this section and receive mails” promotional cachet. Arrived Peiping (13 May). Illustration in “History of Postal Cancellation of China” by Paul K.S. Chang

1948. 5. 8 昆明寄北平。航空封，貼上海大東版孫像2千元 + 1萬元，銷昆明三格點線日戳。旁鈐“本段信差出售郵票收寄函件”宣傳戳。5. 13抵北平。張愷升著《中國郵戳史》原件。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 3,000

759

1935 USA (14 Apr) to Tengyueh, redirected to Mengka, f.w. USA 5c, tied by Jersey City meter stamp. Transit Hokow (May), Yunnanfu (14 May), Tengchung (26 May). Redirected to Mengka (2 Jun). Further redirected to Tengchung (7 Jun / 30 Jun). Redirected to Mengka again (8 Jul) and delivered successfully. Illustration in “History of Postal Cancellation of China” by Paul K.S. Chang

1935. 4. 14 美國寄騰越，改寄猛戛，貼美國票5分，銷澤西市機戳。5月經河口，5. 14經雲南府，5. 26騰衝。6. 2改寄猛戛，再退回騰衝（6. 7/6. 8/6. 30），再寄猛戛（7. 8）並成功。張愷升著《中國郵戳史》原件。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 3,000



760

1939 Sichow (1 Nov) to Shanghai, f.w. Martyrs x4 in total of 42c for domestic airmail registered express letter rate, tied by Yunnan Sichow cds. Transit Kunming (4 Nov). Arrived Shanghai (12 Nov).

1939. 11. 1 喜洲寄上海，貼烈士票4枚合國內航空掛快郵資4角2分，銷雲南喜洲三格點線日戳。11. 4經昆明。11. 12抵上海。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 2,400

761

1937 Kunming (4 Oct) to Tengyueh, f.w. SYS 5c, tied by Kunming bilingual cds. Transit Siakwan (9 Oct). Arrived Tengyueh (16 Oct). Attached with censor slip with Yunnan-Kweichow Office censor mark. Manuscript stated the content was “two jequirity beans”. Romantic.

1937. 10. 4 昆明寄騰越，貼孫像5分，銷昆明三格點線日戳。10. 9經下關。10. 16抵騰越。附有檢查封條，鈐“滇黔綏靖公署”檢查章。手寫內容為“附相思子二粒，原數封還，起封珍重”。十分浪漫。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 4,200

11. Postal Services in Republic Period

11.11 Parcel Service



Parcel Claim Notice, franked with total postage CNC 94.90, cancelled by Hunyang, Hunnan, to Kunming (Apr. 8, 1942) and claimed Kunming (Apr. 9, 1942).

762

1942 Parcel claim form, f.w. SYS and Martyrs x10, in total of \$94.9, tied by Hunnan Hengyang cds. Arrived Kunming (8 Apr) and collected on 9 Apr.

1942年包裹領取單，貼孫像及烈士共10枚，合94元9角，銷湖南衡陽三格點線日戳。4. 8抵昆明，4. 9被領取。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 2,400

11. Postal Services in Republic Period

11.12 Services during Postal Strike Period



Copy of backside

Free cover sent during postal strike in Peking in 1930 to Mengtsz, with Peking city censor mark, via Hokow (Aug. 12, 1930) to Mengtsz (Aug. 13, 1930), not taxed.

763

1930 Peiping to Mengtsz. Postage free cover during postal strike in Peking, applied with "Postal Strike / Postal Free" circular h.s. Transit Hokow (12 Aug), Arrived Mengtsz (13 Aug). On reverse with Peiping Police Office censor mark.

Illustration in "History of Postal Cancellation of China" by Paul K.S. Chang

1930年北平寄蒙自。郵政罷工期間免資封，鈐“怠工期間免費寄遞”圓戳。8. 12經河口，8. 13抵蒙自。背面鈐北平特別市公安局檢查章。張愷升著《中國郵戳史》原件。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000



蔡盛郵學論文獎
蔡盛郵學專著獎
鼓勵華郵研究



CHAZEN AWARDS FOR PHILATELIC RESEARCH
ENCOURAGE RESEARCH IN CHINESE PHILATELY

